

# Instructions for installation and use

WASHING MACHINE

EN

EN

English,1

PL

Polski,17

TR

Türkçe,33

CIS

Русский,49

GR

ΕΛΛΗΝΙΚΑ,61

## AQUALTIS

### AQLF9D 69 U

## Contents

### Installation, 2-3

Unpacking and levelling  
Connecting the electricity and water supplies  
Technical data

### Description of the machine, 4-5

Touch control panel

### Auto Dose System, 6-7

### Running a wash cycle, 8

### Wash cycles and options, 9

Table of wash cycles  
Wash options

### Detergents and laundry, 10

Detergent  
Preparing the laundry  
Washing recommendations  
Load balancing system

### Precautions and advice, 11

General safety  
Disposal  
Opening the porthole door manually

### Care and maintenance, 12

Cutting off the water and electricity supplies  
Cleaning the machine  
Cleaning the detergent dispenser drawer  
Caring for your appliance drum  
Cleaning the pump  
Checking the water inlet hose

### Trouble shooting, 13-14

### Assistance, 15

# Installation

EN

! This instruction manual should be kept in a safe place for future reference. If the washing machine is sold, given away or moved, please ensure the manual is kept with the machine, so that the new owner may benefit from the advice contained within it.

! Read these instructions carefully: they contain vital information relating to the safe installation and operation of the appliance.

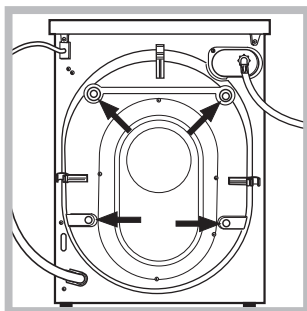
! Inside the pack containing this manual, you will also find the guarantee and all the details necessary for installation.

## Unpacking and levelling

### Unpacking

1. Once you have removed all the packaging from the washing machine, make sure it has not been damaged during transportation.

If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.



2. Remove the 4 protective screws (used during transportation) and the corresponding spacer, located on the rear part of the appliance (see figure).

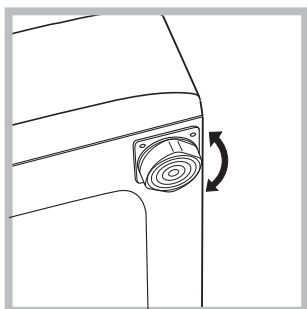
3. Close off the holes using the plastic plugs supplied in the pack.

4. Keep all the parts in a safe place; **they will be needed again if the washing machine is moved to another location, to prevent the inside of the appliance being damaged.**

! Packaging materials should not be used as toys for children.

### Levelling

1. Place the washing machine on a flat sturdy floor, without resting it up against walls or cabinets.



2. If the floor is uneven, the front feet of the machine may be adjusted until it reaches a horizontal position (the angle of inclination must not exceed 2 degrees).

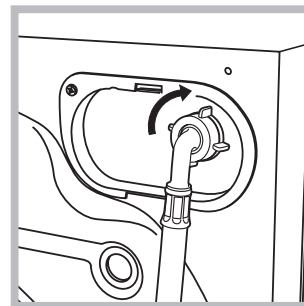
! If the appliance is levelled correctly, it will be more stable and much less likely to cause vibrations and noise while it is operating, particularly during the spin cycle.

! If it is placed on carpet or a rug, adjust the feet in such a way as to allow a sufficient ventilation space underneath the washing machine.

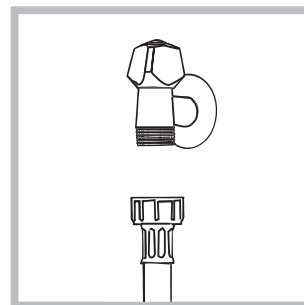
## Connecting the electricity and water supplies

### Connecting the water inlet hose

! Before connecting the inlet hose to the water supply, run the water until it is perfectly clear.



1. Connect the inlet hose to the machine by screwing it onto the cold water inlet of the appliance, which is situated on the top right-hand side of the rear part of the appliance (see figure).



2. Connect the inlet hose by screwing it to a cold water tap using a 3/4 gas threaded connection (see figure).

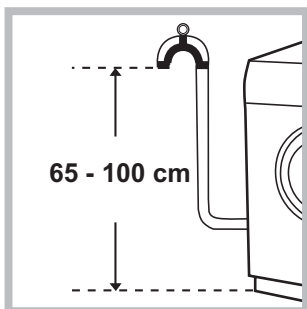
3. Make sure that the hose is not folded over or bent.

! The water pressure at the tap must fall within the values indicated in the Technical data table (see next page).

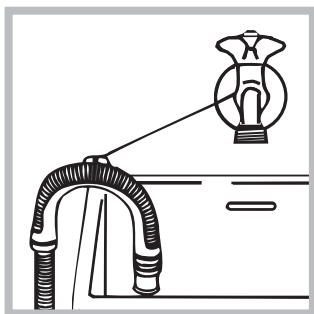
! If the inlet hose is not long enough, contact a specialised shop or an authorised technician.

! Never use second-hand or old inlet hoses; use the products supplied with the machine.

### Connecting the drain hose



Connect the drain hose to drain duct piping or a wall drain located between 65 and 100 cm above the floor, making sure it is not bent at all.



Alternatively, rest the drain hose on the side of a washbasin or bathtub, fastening the duct supplied to the tap (see figure). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; if it is absolutely necessary, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

### Electrical connections

Before plugging the appliance into the electricity socket, make sure that:

- the socket is earthed and complies with all applicable laws;
- the socket is able to withstand the maximum power load of the appliance as indicated in the Technical data table (see *opposite*);
- the power supply voltage falls within the values indicated in the Technical data table (see *opposite*);
- the socket is compatible with the plug of the appliance. If this is not the case, have the socket or the plug replaced.

! The machine must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain, storms and other weather conditions.

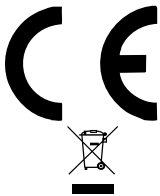
! The mains socket must remain within easy reach after the washing machine has been installed.

! Do not use extension cords or multiple sockets.

! The cable should not be bent or compressed.

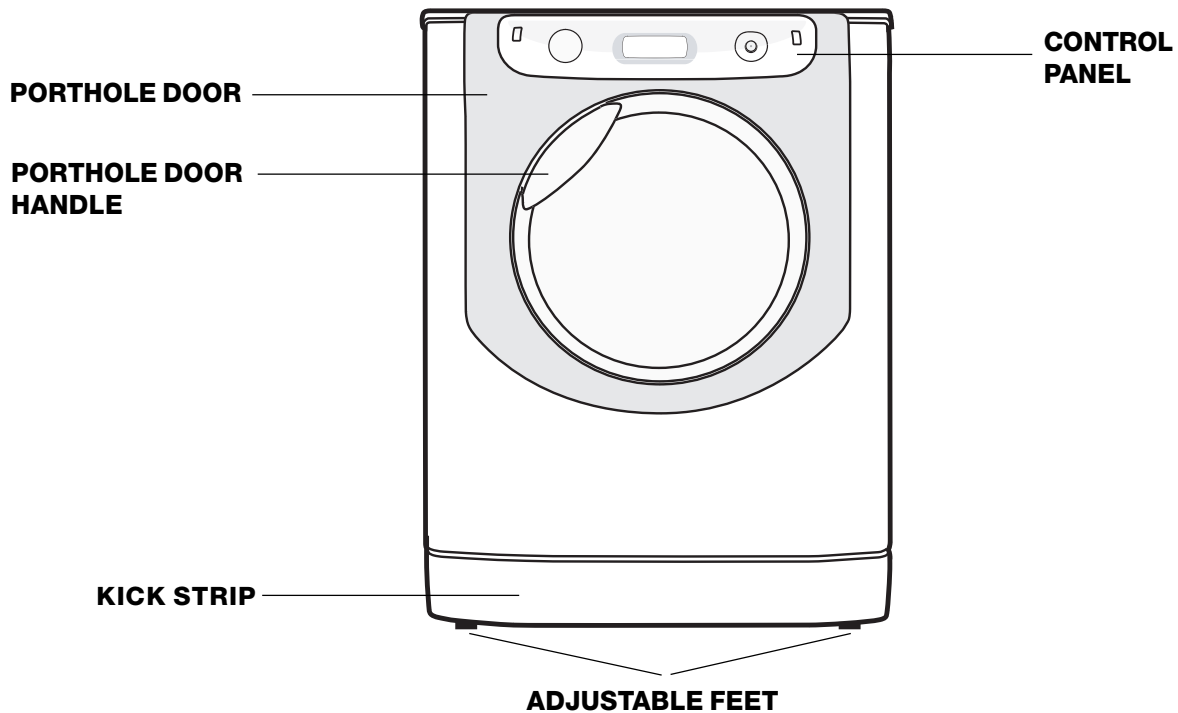
! The power supply cable and plug must only be replaced by authorised technicians.

Warning! The company shall not be held responsible in the event that these regulations are not respected.

Technical data	
<b>Model</b>	AQLF9D 69 U
<b>Dimensions</b>	width 59.5 cm height 85 cm depth 64,5 cm
<b>Capacity</b>	from 1 to 9 kg
<b>Electrical connections</b>	please refer to the technical data plate fixed to the machine
<b>Water connections</b>	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 62 litres
<b>Spin speed</b>	up to 1600 rotations per minute
<b>Energy rated programmes according to regulation EN 60456</b>	programme ; temperature 60°C; using a load of 9 kg.
	This appliance conforms to the following EC Directives: - 89/336/EEC dated 03/05/89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent modifications - 2006/95/EC (Low Voltage) - 2002/96/EC

# Description of the machine

EN

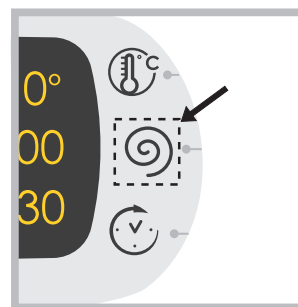


## PORTHOLE DOOR



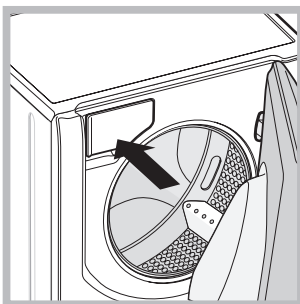
Always use the handle to open the porthole door (see figure).

## TOUCH CONTROL PANEL



To adjust the settings, gently press the icon inside the sensitive (touch control) area as illustrated in the figure.

## DETERGENT DISPENSER DRAWER




The detergent dispenser drawer is located inside the machine and can be accessed by opening the door. Refer to the chapter "Auto Dose System" for information on operation.

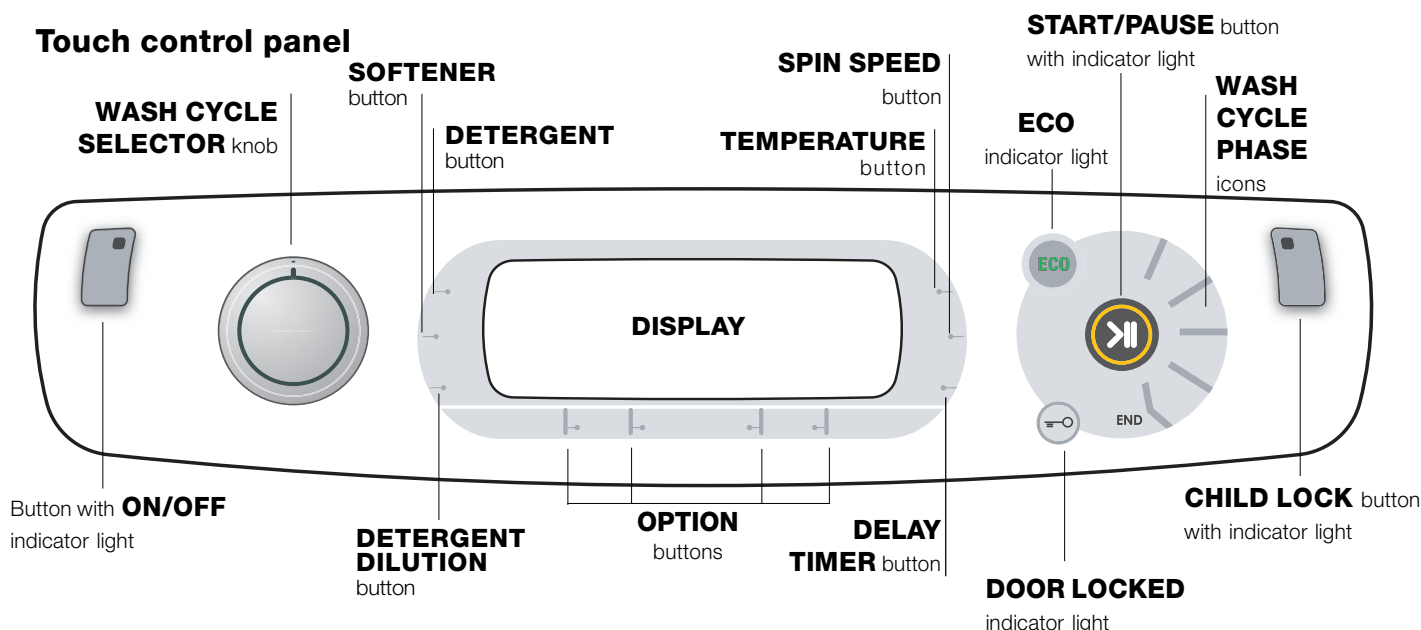
**Note:** stick the label showing the wash cycle descriptions and options on the front of

the detergent dispenser drawer. You will find the sticker in the pack containing this manual.

## Standby mode

This washing machine, in compliance with new energy saving regulations, is fitted with an automatic standby system which is enabled after about 30 minutes if no activity is detected. Press the ON-OFF  button briefly and wait for the machine to start up again.

## Touch control panel



Button with **ON/OFF** indicator light: press this briefly to switch the machine on or off. The green indicator light indicates that the machine is switched on. To switch off the washing machine during the wash cycle, press and hold the button for approximately 3 seconds; if the button is pressed briefly or accidentally the machine will not switch off. If the machine is switched off during a wash cycle, this wash cycle will be cancelled.

**WASH CYCLE SELECTOR knob**: may be turned in either direction. To select the most suitable wash cycle, please refer to the "Table of wash cycles". The knob will not move during the wash cycle.

**TEMPERATURE** button: press to modify or exclude the temperature setting; the value selected will appear on the display above (see "Running a wash cycle").

**SPIN SPEED CYCLE** button: press to modify or exclude the spin cycle; the value selected will appear on the display above (see "Running a wash cycle").

**DELAY TIMER** button: press to set a delayed start for the selected wash cycle; the set delay time will appear on the display above (see "Running a wash cycle").

**OPTION** buttons with indicator lights: press to select the available options. The indicator light corresponding to the selected option will remain lit (see "Running a wash cycle").

**DETERGENT** and **SOFTENER** buttons: refer to "Modifying pre-set parameters" in the chapter "Auto Dose System".

**DETERGENT DILUTION** button: refer to "Filling the tanks" in the chapter "Auto Dose System".

**WASH CYCLE PHASE** icons: these illuminate to indicate the progress of the wash cycle (Wash – Rinse – Spin – Drain). The text **END** lights up when the cycle is complete.

**START/PAUSE** button with indicator light: when the green indicator light flashes slowly, press the button to start a wash cycle. Once the cycle has begun the indicator light will remain lit in a fixed manner. To pause the wash cycle, press the button

again; the indicator light will flash in an orange colour. If the "Door locked" indicator light is switched off, the door may be opened. To start the wash cycle from the point at which it was interrupted, press the button again.

**DOOR LOCKED** indicator light: indicates that the porthole door is locked. To open the door, pause the wash cycle (see "Running a wash cycle").

**CHILD LOCK** button with indicator light: to activate or deactivate the control panel lock, press and hold the button for approximately 2 seconds. when the indicator light is illuminated, the control panel is locked. This means it is possible to prevent wash cycles from being modified accidentally, especially where there are children in the home.

**ECO** indicator light: the **ECO** icon lights up when, after altering the washing parameters, an energy saving of at least 10% is made. Furthermore, before the machine enters "Standby" mode, the icon will light up for a few seconds; when the machine is switched off the estimated energy saving will be around the 80% mark.

### CHANGE LANGUAGE

**The first time the machine is switched on**, the first language will flash on the display. The "A", "OK" and "V" symbols will appear on the display, in line with the 3 buttons on the right-hand side. The languages change automatically every 3"; alternatively, they can be changed by pressing the buttons next to the "A" and "V" symbols. Use the "OK" button to confirm the language, which will be set after 2". If no buttons are pressed, the automatic language change will begin again after 30".

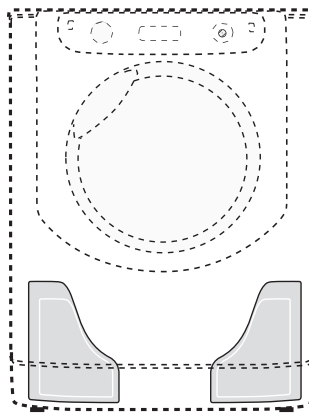
**The language may only be changed while the machine is switched off.** Press and hold the temperature + spin + delayed start buttons for 5"; a short beep sounds and the set language flashes on the display. Press the buttons next to the "A" and "V" symbols to change the language. Use the button next to the "OK" symbol to confirm the language, which will be set after 2". If no buttons are pressed, the language set previously will be displayed after 30".

**Switch on the machine.**

# Auto Dose System

EN

## Introduction



This washing machine is equipped with two tanks: one for liquid detergent (either concentrated or diluted) with a capacity of approx. 5.5 l and another for liquid fabric softener (either concentrated or diluted) with a capacity of approx. 3.5 l (see picture).

**! Check the detergent/fabric softener box to verify whether it is diluted or concentrated detergent.**

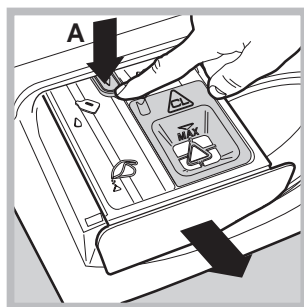
The automatic dosing system intakes the correct amount of detergent and fabric softener from the tanks for each type of load and at the right time, guaranteeing optimal washing results without wastage. The amount of detergent/fabric softener can be modified manually by pressing the DETERGENT and FABRIC SOFTENER buttons (refer to "Modifying pre-set parameters"). If you prefer, the washing machine can also be used in the "traditional" mode, i.e. by adding the detergent in the dispenser; the machine will automatically detect the detergent and will not use the tanks.

## Detergent dispenser

"Traditional" mode.

Pull out the detergent dispenser drawer up to the first stop point to add the detergent (either liquid or powder detergent), bleach or other additives (e.g. whiteners) and the pre-wash detergent for washing in the "traditional" mode (refer to "Traditional" mode).

"Auto Dose System" mode.



In order to fill the **detergent and fabric softener tanks, the detergent dispenser drawer must be fully extracted**: open the dispenser drawer up to the first stop point then press the lever (A) and open up to the second stop point, **making sure that it is fully extracted. Avoid moving the dispenser**

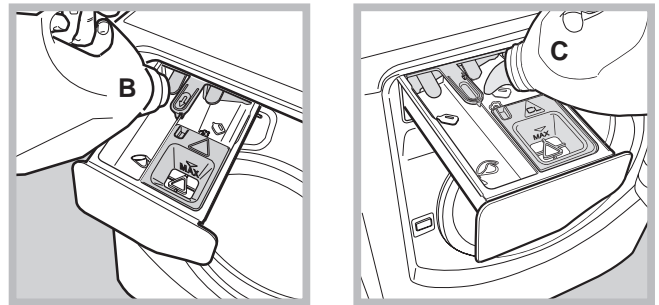
**drawer during filling operations.** Once the tanks have been filled (refer to "Filling the tanks"), the machine can run up to 60 cycles before the detergent finishes (\*).

## First-time use

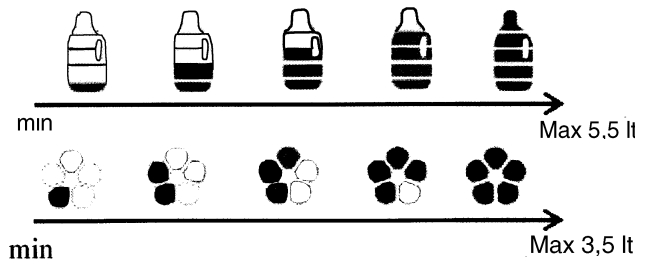
Turn the washing machine on by pressing the ON/OFF button. The first wash cycle must be carried out without laundry and by adding detergent in the detergent dispenser (refer to "Traditional" mode); set the programme "Cotton 90°" without pre-wash and without filling the tanks.

## Filling the tanks:

Open the detergent dispenser drawer in the "Auto Dose System" mode (refer to "Detergent dispenser"). Slowly pour the detergent (B) and fabric softener (C) until the tanks are completely filled (see picture).



To avoid exceeding the maximum capacity, a buzzer (beep) will sound with growing intensity to signal the level and 3 long beeps will sound once the tank is completely full. Start the wash cycle immediately after filling the tanks to ensure that the dispenser is properly cleaned. The respective icons (for the detergent) and (for the fabric softener) will light up gradually to signal the level.



The filling time depends on the density of the product. Very dense products will take longer to fill.

Close the detergent dispenser drawer only once the compartments are completely empty.

Select the density of the detergent added (either concentrated or liquid) by pressing the appropriate button.

☒ Concentrated

☒ Diluted

The machine will store the selection.

If no option is selected, the detergent intake option will be pre-set to "diluted".

Use button ☒ to set the amount of fabric softener that will be automatically extracted by the machine:

- 1) If concentrated softener is used, we recommend selecting the first level (☒ with one bar) and, if necessary, stepping up by a single position (☒ with 2 bars) to increase detergent intake.
- 2) If diluted softener is used, we recommend setting level 3 (☒ with 3 bars) and to then either increase/decrease the amount of fabric softener to be extracted.
- 3) To exclude the use of fabric softener, press ☒ until the bars disappear (also refer to "Modifying pre-set parameters").

(\*) with an average load of 4 kg, 40°C Cotton programme, "medium" water hardness level and dirt level set to 3.



**Signals for successive refilling:**

Once, at the end of a cycle, the level of detergent/fabric softener falls below the level required for a successive wash cycle, the display will visualise the relative messages "At end of cycle refill detergent" or "At end of cycle refill softener" or "At end of cycle refill tanks". If the tanks are not filled, the successive wash cycles in *Auto Dose System* will be carried out without any intake of detergent.

*! We suggest adding detergent and fabric softener ONLY after the machine's signal.*

*! NEVER mix two different detergents; always clean out the tank before adding a new type of detergent (refer to "Cleaning cycle set by the user").*

**Using the "Auto Dose System"**

If the compartments have been filled with detergent and fabric softener, you may start using the machine (refer to "Running a wash cycle").

**Powder** detergents for pre-washing and **powder additives** may only be used in the traditional mode or using the "Auto Dose System", by placing the additives directly inside the drum, preferably in conjunction with the "laundry ball".

Whenever bleaching is required, pour the bleach in the relative compartment (refer to the option "Super Wash").

**Modifying pre-set parameters:**

The machine automatically intakes detergent on the basis of the selected programme, wash load and water hardness. However, the amount of detergent/fabric softener used may be modified.

button: press to increase, decrease and to exclude detergent intake.



button: press to increase, decrease and to exclude fabric softener intake.



The level of detergent/fabric softener suggested by the machine is indicated by 3 bars.

Less than 3 bars indicates a lower level of detergent/fabric softener compared to that suggested by the machine, while more than 3 bars indicates a higher level of detergent/fabric softener.

**Cleaning the tanks:**

Tank cleaning cycles can either be automatic or pre-set by the user.

**Automatic cleaning:**

The washing machine carries out an automatic cleaning cycle during the rinse cycle if the level of detergent that remains is insufficient for carrying out a successive wash cycle.

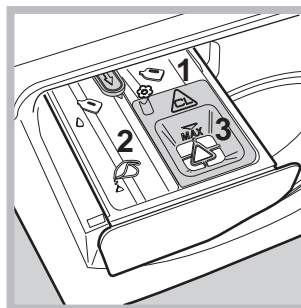
**Cleaning cycle set by the user:**

Run the cleaning cycle (with empty drum) if you require adding a different product to the previous one or if the tanks have been incorrectly filled (e.g. fabric softener has been erroneously poured into the detergent tank or vice-versa). Press button and hold for 5 sec. to activate cleaning of the detergent tank, button for cleaning the fabric softener tank or button for cleaning both tanks. Keep pressing for a further 3 sec. (the countdown "4-3-2-1" will appear in the top right corner) until "CLEAN-GO" pops up.

The cleaning cycle lasts about 40' if the tanks are initially empty; if not, the cycle will last longer. The icons indicating that the tanks are empty will appear on the display.

**"Traditional" mode**

Pull out the detergent dispenser drawer up to the first stop point (see picture) then pour the amount of detergent and other additives (e.g. bleach) required for a single wash cycle directly into the dispenser.



1. pre-wash compartment: use powder detergent **only**.

2. main wash compartment: use powder or liquid detergent. If the latter is used, we recommend pouring it into the dispenser immediately before starting the washing machine and without running a pre-wash cycle.

cycle.

3. bleach compartment: to be used whenever bleaching is required (refer to "Super Wash" option).

Tablet detergent or the relative "laundry ball" must be added directly inside the drum. In this event, deactivate the "Auto Dose System" (by pressing the button until the relative vertical bars disappear from the display).

Do not pour any fabric softener as the appropriate quantity required for each wash cycle will be automatically extracted.

To deactivate fabric softener intake, press the button until the vertical bars disappear from the display.

For wool and silk garments, we recommend using a special detergent which must be poured directly into the detergent dispenser (compartment 2).



**Running the wash cycle:**

Select the programme and the compatible options on the basis of the required need and type of load.



# Running a wash cycle

EN

**WARNING:** before you use the washing machine for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, using the 90° cottons cycle without pre-wash.



1. **SWITCH THE MACHINE ON.** Press the  button. All the indicator lights will illuminate for 1 second and the text AQUALTIS will appear on the display; the indicator light corresponding to the  button will then remain lit in a constant manner and the START/PAUSE indicator light will flash.
2. **SELECT THE PROGRAMME.** Turn the PROGRAMME KNOB left or right, until the required programme has been selected; the name of the programme will appear on the display. A temperature and spin speed is set for each programme; these may be adjusted. The cycle duration will also appear on the display.
3. **LOAD THE LAUNDRY.** Open the porthole door. Load the laundry, making sure you do not exceed the maximum load value indicated in the *table of wash cycles on the following page*.
4. **MEASURE OUT THE DETERGENT.** There is no need to add detergent when the "Auto Dose System" mode is used, as the machine automatically intakes detergent on the basis of the selected programme, type of load and water hardness. Refer to the paragraph "Traditional" mode for implementing the traditional operation mode.
5. **CLOSE THE PORTHOLE DOOR.**
6. **CUSTOMISE THE WASH CYCLE.** Use the relevant buttons on the control panel:


 **Modify the temperature and/or spin speed.**

The machine automatically displays the maximum temperature and spin speed values set for the selected cycle, or the most recently-used settings if they are compatible with the selected cycle. The temperature can be decreased by pressing the  button, until the cold wash "OFF" setting is reached. The spin speed may be progressively reduced by pressing the  button, until it is completely excluded "OFF". If these buttons are pressed again, the maximum values are restored.

! Exception: if the "Cottons" programme is selected, the temperature can be increased up to a value of 90°C.

 **Set a DELAY TIMER.**

To set a delayed start for the selected cycle, press the corresponding button repeatedly until the required delay period has been reached. During the setting procedure, the delay period and the text "Starts in:" will be displayed, along with the flashing  symbol. After the delayed start has been set, the  symbol will remain fixed on the display, which will also indicate the duration of the selected cycle with the text "Ends in:" and the cycle duration. Press the DELAY TIMER button just once to display the delay time set previously. After the countdown has begun, the display will show the text "Starts in:" and the delay period. Once the set delay time has elapsed, the machine will begin its cycle

and the display will show "Ends in:" and the time remaining until the end of the cycle. To remove the delayed start option, press the button until the display shows the text OFF; the  symbol will disappear.



 **Modify the cycle settings.**


- Press the button to activate the option; the name of the option will then appear on the display and the corresponding indicator light will illuminate.
- Press the button again to deactivate the option; the name of the option will then appear on the display followed by the text OFF, and the corresponding indicator light will switch off.

! If the selected option is not compatible with the selected wash cycle, this incompatibility will be signalled by the flashing of the indicator light and a sound alert (3 beeps); the option will not be activated.

! If the selected option is not compatible with another option that has been selected previously, the indicator light corresponding to the first option selected will flash and only the second option will be activated; the indicator light corresponding to the button will remain lit in a constant manner.

! The options may affect the recommended load value and/or the duration of the cycle.

7. **START THE PROGRAMME.** Press the START/PAUSE button. The corresponding indicator light remains lit in a fixed manner and the porthole door locks (the  DOOR LOCKED indicator light illuminates). The icons corresponding to the wash cycle phases will light up during the cycle to indicate which phase is currently in progress. To change a wash cycle once it has already started, pause the washing machine by pressing the START/PAUSE button; then select the desired cycle and press the START/PAUSE button again. To open the door during a wash cycle, press the START/PAUSE button; if the DOOR LOCKED  indicator light is switched off you may open the door. Press the START/PAUSE button again to restart the wash cycle from the point at which it was interrupted.
8. **THE END OF THE WASH CYCLE.** This is indicated by the illuminated text **END**. The porthole door may be opened immediately. If the START/PAUSE indicator light is flashing, press the button to end the cycle. Open the door, unload the laundry and switch off the machine.

! If you wish to cancel a cycle which has already begun, press and hold the  button until the cycle stops and the machine switches off.

**Bag for quilts, curtains and delicate garments**

The Aqualtis washing machine makes it easier for you to wash even the most valuable and delicate garments in complete confidence thanks to the special bag which protects the laundry (this is supplied with the machine). We recommend that the bag is used every time you wash quilts and padded items with an outer layer made using synthetic material.



# Wash cycles and options

EN

**Table of wash cycles**

Icon	Description of the wash cycle	Max. temp. (°C)	Max. speed (rpm)	Detergent and additives			Max. load (kg)	Cycle duration	
				Detergent for wash	Fabric softener	Bleach			
<b>Cottons wash cycles</b>									
	Cottons with pre-wash (Add detergent to the relevant compartment).	90°	1600	●	●	-	9	(*) The duration of the wash cycles can be checked on the display.	
	Cottons (1): heavily soiled whites and resistant colours.	60° (Max. 90°)	1600	●	●	●	9		
	Cottons (2): heavily soiled whites and delicate colours.	40°	1600	●	●	●	9		
	Coloured Cottons (3)	40°	1600	●	●	●	9		
	Shirts	40°	600	●	●	●	2		
	Jeans	40°	800	●	●	-	4		
<b>Special programmes</b>									
	Baby: heavily soiled delicate colours	40°	800	●	●	●	4		
	Durable Synthetics	60°	800	●	●	●	4		
	Delicate Synthetics	40°	800	●	●	●	4		
	"Bed & Bath" for bedlinen and towels.	60°	1600	●	●	●	9		
	Duvets: for down-stuffed garments.	30°	1200	●	●	-	3,5		
	Silk: for garments in silk and viscose, lingerie.	30°	0	●	●	-	2		
	Wool: for wool, cashmere, etc.	40°	600	●	●	-	2		
	Mix 30°: to refresh lightly soiled garments quickly (not suitable for wool, silk and clothes which require washing by hand)	30°	800	●	●	-	3,5		
<b>Partials wash cycles</b>									
	Rinse	-	1600	-	●	●	9		
	Spin	-	1600	-	-	-	9		
	Drain	-	0	-	-	-	9		

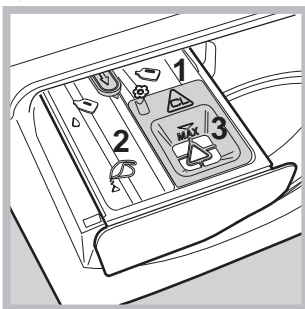
(\*) Note: 10 minutes after the START, the machine will recalculate the time remaining until the end of the wash cycle on the basis of the load inside it; this value will then be shown on the display.

For all Test Institutes:

- 1) Test wash cycle in compliance with regulation EN 60456: set wash cycle with a temperature of 60°C.
- 2) Long wash cycle for cottons: set wash cycle with a temperature of 40°C.
- 3) Short wash cycle for cottons: set wash cycle with a temperature of 40°C.

## Wash options

### Super Wash



This option offers a high-performance wash due to the greater quantity of water used in the initial phase of the cycle, and due to the increased wash cycle duration, is particularly useful for the removal of stubborn stains. It can be used **with** or **without** bleach. When dosing the bleach, be careful not to exceed the

"max" level (see figure).

To bleach laundry without carrying out a full wash cycle, pour the bleach into the compartment 3, select the "Rinse" cycle and activate the "Super Wash" option .

! It cannot be used in conjunction with , , , , , , .

### Easy Iron

By selecting this option, the wash and spin cycles will be modified in order to reduce the formation of creases.

At the end of the cycle the washing machine drum will rotate slowly; the "Easy Iron" and START/

PAUSE indicator lights will flash. To end the cycle press the START/PAUSE button or the "Easy Iron" button.

For the Silk wash cycle, the machine will end the cycle while the laundry is soaking and the "Easy Iron" indicator light will flash. To drain the water so that the laundry may be removed, press the START/PAUSE button or the "Easy Iron" button.

! It cannot be used in conjunction with , , , , , .

### Time Saver

If you select this option, the wash cycle duration will be reduced by 30%-50%, depending on the selected cycle, thereby guaranteeing simultaneous water and energy saving. Use this cycle for lightly soiled garments.

! It cannot be used in conjunction with , , , , , , .

### Extra rinse

By selecting this option, the efficiency of the rinse is increased and optimal residual detergent removal is guaranteed. It is particularly useful for skin which is sensitive to detergents. We recommend this option is used with a full load of washing, or when a large amount of detergent is required.

! It cannot be used in conjunction with , , .

# Detergents and laundry

EN

## Detergent

The type and quantity of detergent required depend on the type of fabric you are washing (cotton, wool, silk, etc.), as well as its colour, the washing temperature, the level of soiling and the hardness of the water in the area. Whenever the detergent and fabric softener "Auto Dose System" is activated, this washing machine helps to prevent wastage and to protect the environment, besides guaranteeing optimal washing performance. We recommend the following:

- Use powder detergent for carrying out a pre-wash and pour in the "traditional" mode.
- Use liquid detergents for delicate cotton garments and for all low-temperature wash cycles.
- When activating the "Auto Dose System" mode, use liquid detergent and fabric softeners only. **Never add ultra-concentrated detergents (e.g. "Gel" type detergents or similar).**
- Use gentle liquid detergents for wool and silk garments and pour in the "traditional" mode.

**! Never mix two different detergents; always clean out the tank before adding a new type of detergent.**

The detergent should be poured into the relevant compartment - or the dispenser placed directly inside the drum - before the wash cycle begins. In the latter case, it will not be possible to select the Cottons with pre-wash cycle.

**! Do not use hand washing detergents because these create too much foam.**


## Preparing the laundry


- Shake out the garments before loading them into the machine.
- Divide the laundry according fabric type (symbol on the washing instruction label) and colour, making sure you separate the coloured garments from the white ones;
- Empty all pockets and check the buttons;
- Do not exceed the values listed in the "Table of wash cycles", which refer to the weight of the laundry when dry.


## How much does your laundry weigh?

1 sheet	400-500 g
1 pillowcase	150-200 g
1 tablecloth	400-500 g
1 bathrobe	900-1200 g
1 towel	150-250 g
1 pair of jeans	400-500 g
1 shirt	150-200 g


## Washing recommendations

**Shirts:** use the special "Shirts"  wash cycle to wash shirts in different fabrics and colours to guarantee they receive the best possible care.


**Jeans:** use the special "Jeans"  wash cycle for all denim garments; turn inside out before washing and use a liquid detergent.


**Baby:** use the special "Baby"  wash cycle to remove the soiling typically caused by babies, while removing all traces of detergent from nappies in order to prevent the delicate skin of babies from suffering allergic reactions. The cycle has been designed to reduce the

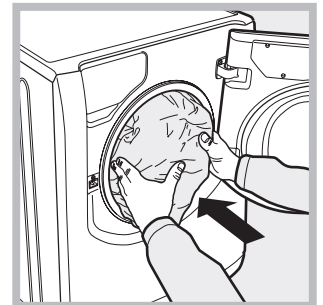
amount of bacteria by using a greater quantity of water and optimising the effect of special disinfecting additives added to the detergent. At the end of the wash cycle, the machine will slowly rotate the drum; to end the cycle press the START/PAUSE button.


**Silk:** use the special "Silk"  wash cycle to wash all silk garments. We recommend the use of special detergent which has been designed to wash delicate clothes.


**Curtains:** use the "Silk"  wash cycle. These should be folded and placed inside the bag provided.

**Wool:** is the only washing machine brand to have been awarded the prestigious Woolmark Platinum Care endorsement (M.0508) by the Woolmark Company, which means that all woollen garments may be washed in the washing machine, even those which state "hand wash only"  on the label. The "Wool" wash cycle can be used to wash all woollen garments in the washing machine while guaranteeing optimum performance.

**Duvets:** to wash double or single duvets (the weight of which should not exceed 3,5 kg), cushions or clothes padded with goose down such as puffer jackets, use the special "Duvets"  wash cycle. We recommend that duvets are placed in the drum with their edges folded inwards (see figure) and that no more than  $\frac{3}{4}$  of the total volume of the drum is used.



**Quilts:** to wash quilts with a synthetic outer layer, use the bag provided and set the wash cycle to "Duvets" .

**Bedlinen and towels:** use the "Bed & Bath"  cycle to wash laundry from all over the house; this optimises fabric softener performance and helps you save time and energy. We recommend the use of powder detergent.

**Stubborn stains:** it is wise to treat stubborn stains with solid soap before washing, and to use the Cottons with pre-wash cycle.

## Load balancing system

Before every spin cycle, to avoid excessive vibrations before every spin and to distribute the load in a uniform manner, the drum rotates continuously at a speed which is slightly greater than the washing rotation speed. If, after several attempts, the load is not balanced correctly, the machine spins at a reduced spin speed. If the load is excessively unbalanced, the washing machine performs the distribution process instead of spinning. To encourage improved load distribution and balance, we recommend small and large garments are mixed in the load.

# Precautions and tips

! The machine was designed and constructed in accordance with international safety regulations. The following information is provided for safety reasons and must therefore be read carefully.

## General safety

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance was designed for domestic use only.
- Do not touch the machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable when unplugging the appliance from the electricity socket. Hold the plug and pull.
- Do not touch the drained water as it may reach extremely high temperatures.
- Never force the porthole door. This could damage the safety lock mechanism designed to prevent accidental opening.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances access the internal mechanisms in an attempt to repair it yourself.
- Always keep children well away from the appliance while it is operating.
- If it must be moved, proceed with the help of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading laundry into the washing machine, make sure the drum is empty.

## Disposal

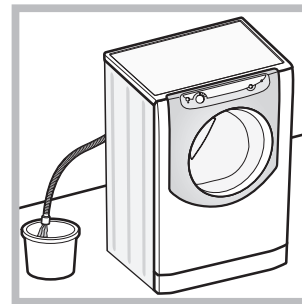
- Disposing of the packaging materials: observe local regulations so that the packaging may be re-used.
- The European Directive 2002/96/EC relating to Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) states that household appliances should not be disposed of using the normal solid urban waste cycle. Exhausted appliances should be collected separately in order to optimise the cost of re-using and recycling the materials inside the machine, while preventing potential damage to the atmosphere and to public health. The crossed-out dustbin is marked on all products to remind the owner of their obligations regarding separated waste collection.

For more information relating to the correct disposal of household appliances, owners should contact their local authorities or appliance dealer.

EN

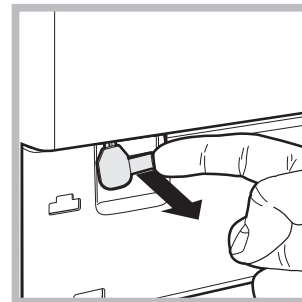
## Opening the porthole door manually

In the event that it is not possible to open the porthole door due to a powercut, and if you wish to remove the laundry, proceed as follows:

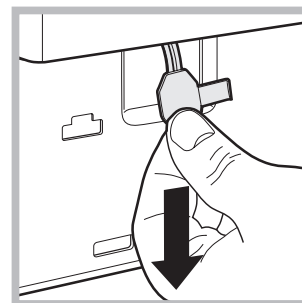


1. remove the plug from the electrical socket.
2. make sure the water level inside the machine is lower than the door opening; if it is not, remove excess water using the drain hose, collecting it in a bucket as indicated in the *figure*.

3. remove the cover panel on the lower front part of the washing machine (see *overleaf*).



4. pull outwards using the tab as indicated in the figure, until the plastic tie-rod is freed from its stop position; pull downwards until you hear a “click”, which indicates that the door is now unlocked.



5. open the door; if this is still not possible repeat the procedure.

6. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

# Care and maintenance

EN

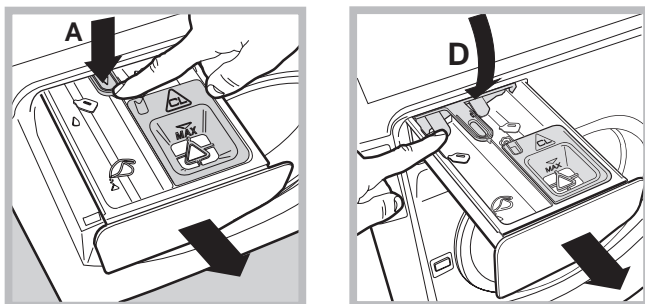
## Cutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle. This will limit wear on the hydraulic system in the machine and help to prevent leaks.
- Unplug the appliance when cleaning it and during all maintenance work.

## Cleaning the machine

The outer parts and rubber components of the appliance can be cleaned using a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.

## Cleaning the detergent dispenser drawer



To pull out the dispenser drawer, open until the first stop point then press lever **A** to open completely; finally, press one of the levers **D** and pull the drawer outwards (see picture).

Wash it under running water; this procedure should be effected regularly. Be careful to remove any detergent residues from the dispenser drawer socket on the machine.

Keep the drawer to the left hand side when replacing it to ensure that it centres the guides and to prevent it from jamming.

## Caring for your appliance drum

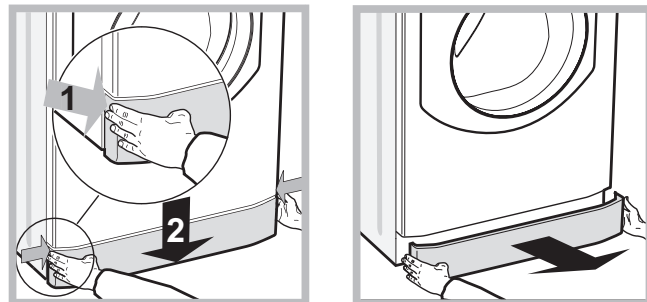
- Always leave the door ajar to prevent unpleasant odours from forming.

## Cleaning the pump

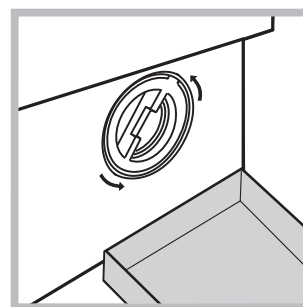
The washing machine is fitted with a self-cleaning pump which does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the protective pre-chamber at the base of the pump.

**!** Make sure the wash cycle has finished and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. take off the cover panel on the front of the machine by first pressing it in the centre and then pushing downwards on both sides until you can remove it (see figures);



2. position a container so that it will collect the water which flows out (approximately 1.5 l) (see figure);

3. unscrew the lid by rotating it in an anti-clockwise direction (see figure);

4. clean the inside thoroughly;

5. screw the lid back on;

6. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

## Checking the water inlet hose

Check the inlet hose at least once a year. If there are any cracks, it should be replaced immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

# Trouble shooting

Your washing machine could occasionally fail to work. Before contacting the Technical Assistance Centre (see "Assistance"), make sure that the problem cannot be not solved easily using the following list.

EN

## Problem:

## Possible causes / Solutions:

**The washing machine does not switch on.**

- The appliance is not plugged into the socket fully, or not enough to make contact.
- There is no power in the house.

**The wash cycle does not start.**

- The door is not closed properly.
- The START/PAUSE button has not been pressed.
- The water tap has not been opened.
- A DELAY TIMER has been set.

**The washing machine does not fill with water.**

- The water inlet hose is not connected to the tap.
- The hose is bent.
- The water tap has not been opened.
- There is no water supply in the house.
- The pressure is too low.
- The START/PAUSE button has not been pressed.

**The washing machine door remains locked.**

- If you have selected the "Baby" cycle or the "Easy iron" option, when the wash cycle has finished the machine will slowly rotate the drum; to end the cycle press the START/PAUSE button or the "Easy iron" button. If you have selected the "Silk" wash cycle, the machine will end the cycle while the laundry is soaking; to drain the water so that the laundry may be removed, press the START/PAUSE button or the "Easy iron" button.

**The machine continuously fills with water and drains.**

- The drain hose is not fitted at a height between 65 and 100 cm from the floor (see "Installation").
- The free end of the hose is under water (see "Installation").
- If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be problems relating to water drainage, causing the washing machine to fill with water and drain continuously. Special anti-draining valves are available in shops and help to prevent this inconvenience.
- The wall drainage system is not fitted with a breather pipe.

**The washing machine does not drain or spin.**

- The wash cycle does not include draining: Some wash cycles require the drain phase to be started manually (see "Wash cycles and options").
- The "Easy iron" option is enabled: to complete the wash cycle, press the START/PAUSE button ("Wash cycles and options").
- The drain hose is bent (see "Installation").
- The drainage duct is clogged.

**The machine vibrates a lot during the spin cycle.**

- The drum was not unlocked correctly during installation (see "Installation").
- The machine is not level (see "Installation").
- The machine is trapped between cabinets and walls (see "Installation").
- The load is unbalanced (see "Detergents and laundry").

**The washing machine leaks.**

- The water inlet hose is not screwed on properly (see "Installation").
- The detergent dispenser is blocked (to clean it, see "Care and maintenance").
- The drain hose is not fixed in place properly (see "Installation").

**The icons corresponding to the "Phase in progress" flash rapidly at the same time as the ON/OFF indicator light.**

- Switch off the machine and unplug it, wait for approximately 1 minute and then switch it back on again. If the problem persists, contact the Technical Assistance Service.

**There is too much foam.**

- The detergent is not suitable for machine washing (it should display the text "for washing machines" or "hand and machine wash", or the like).
- Too much detergent was used.

**The washing machine door remains locked.**

- Perform the manual unlocking procedure (see "Precautions and tips").



## Troubleshooting:

### The machine's washing performance is unsatisfactory.

### What happens if the tanks are loaded even if they are already full?

### What happens if the dispenser is used in the traditional mode while the tanks are still full?

### Can the tanks also be used for powder detergent?

### Can powder detergent fall into the tanks?



### What happens if the dispenser is not opened properly when filling the tanks?

### What happens if detergent and fabric softener are erroneously inverted?

### What happens if different detergents are mixed before the tanks are empty?

## Possible causes / Solutions:

- The tanks have not been loaded correctly (e.g. fabric softener has been added instead of detergent or vice-versa)
- Two different types of detergent/fabric softener have mixed.  
*! NEVER mix two different detergents; always clean out the tanks before adding a new type of detergent.*
- The "Auto Dose System" is blocked due to prolonged lack of use: carry out a tank cleaning cycle (refer to "Cleaning cycle set by the user").
- Buzzers (Beep) and visual signals (icons appearing on the display) indicate that the tank is full. If further detergent/fabric softener is added, the excess quantity will fall into the drum and will be washed away with the next cycle.
- The machine will automatically track whether powder or liquid detergent has been loaded in the traditional mode and will not intake any amount of detergent from the tank. Fabric softener can only be used in the "Auto Dose System" mode.
- No, powder detergent can only be used in the traditional mode.
- No, there is a barrier to prevent powder detergent from falling into one of the tanks even if the dispenser is open in the "Auto Dose System" position (i.e. completely open).
- If the dispenser is not completely open, the detergent or fabric softener that has been added will fall into the drum and will be washed away with the next cycle.
- The washing machine will wash with unsatisfactory results, the tanks will have to be emptied and subjected to a manual cleaning cycle.
- The machine will wash normally although we recommend only refilling the tanks after the signal emitted by the machine; do not mix different detergents/fabric softeners.

**! Note:** To exit "Demo mode", press and hold the two "ON/OFF"  and "START/PAUSE"  buttons simultaneously for 3 seconds.



# Assistance

EN

## **Before calling for Assistance:**

- Check whether you can solve the problem by yourself (see “*Trouble shooting*”);
- Restart the wash cycle to check whether the problem has been solved;
- If it has not, contact the Authorised Technical Assistance Service.

! If the washing machine has been installed or used incorrectly, you will have to pay for the call-out service.

! Always request the assistance of authorised technicians.

## **Please have the following information to hand:**

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

The above information can be found on the data plate located on the appliance itself.



PL

Polski

**AQUALTIS**

**AQLF9D 69 U**

PL

## Spis treści

### Instalacja, 18-19

Rozpakowanie i wypoziomowanie  
Podłączenia hydrauliczne i elektryczne  
Dane techniczne

### Opis urządzenia, 20-21

Panel sterowania "touch control"

### Auto Dose System, 22-23

### Jak wykonać cykl prania, 24

### Programy i opcje, 25

Tabela programów  
Opcje

### Środki piorące i bielizna, 26

Środek piorący  
Przygotowanie bielizny  
Zalecenia dotyczące prania  
System równoważenia ładunku

### Zalecenia i środki ostrożności, 27

Ogólne zasady bezpieczeństwa  
Utylizacja  
Ręczne otwieranie drzwiczek

### Utrzymanie i konserwacja, 28

Odłączenie wody i prądu elektrycznego  
Czyszczenie maszyny  
Czyszczenie szufladki na środki piorące  
Czyszczenie bębna  
Czyszczenie pompy  
Kontrola przewodu doprowadzającego wodę

### Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania, 29-30

### Serwis Techniczny, 31

# Instalacja

PL

! Należy zachować niniejszą książeczkę, aby móc z niej skorzystać w każdej chwili. W przypadku sprzedaży, odstąpienia lub przeprowadzki należy upewnić się, że pozostanie razem z pralką.

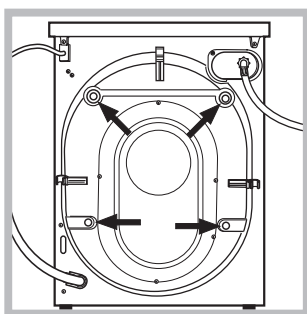
! Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi: zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji oraz właściwego i bezpiecznego użytkowania pralki. !W kopercie zawierającej niniejszą instrukcję, oprócz gwarancji, znajdują się detale pomagające przy instalacji.

## Rozpakowanie i wypoziomowanie

### Rozpakowanie

1. Po wypakowaniu pralki upewnić się, że nie doznała uszkodzeń podczas transportu.

W przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie podłączać jej i skontaktować się ze sprzedawcą.



2. Odkręcić 4 śruby ochronne umocowane na czas transportu oraz odpowiednią rozpórkę, znajdujące się w części tylnej (patrz rysunek).

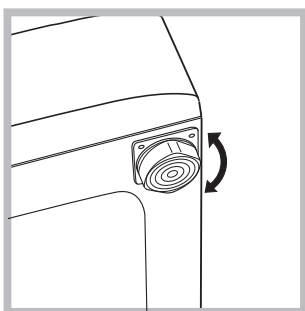
3. Zatkać otwory przy pomocy plastikowych korków znajdujących się w kopercie.

4. Przechowywać wszystkie części; **jeśli pralka będzie przenoszona, powinny zostać ponownie zamontowane uszkodzeń celu uniknięcia uszkodzeń wewnętrznych.**

! Części opakowania nie są zabawkami dla dzieci.

### Poziomowanie

1. Ustawić pralkę na płaskiej i twardej podłodze; nie opierać jej o ściany lub meble.



2. Skompensować nierówności odkręcając lub przykręcając nóżki aż urządzenie znajdzie się w położeniu poziomym (jego nachylenie nie powinno przekraczać 2 stopni).

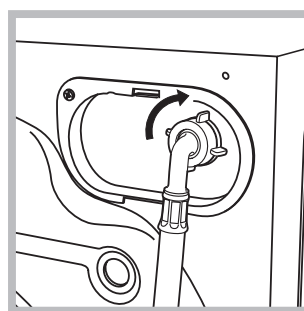
! Dokładne wypoziomowanie powoduje, że urządzenie jest stabilne i umożliwia wyeliminowanie drgań i hałasów, zwłaszcza podczas fazy wirowania.

! W razie ustawienia na dywanie lub wykładzinie dywanowej należy tak wyregulować nóżki, aby pod pralką pozostawała wolna przestrzeń niezbędna dla wentylacji.

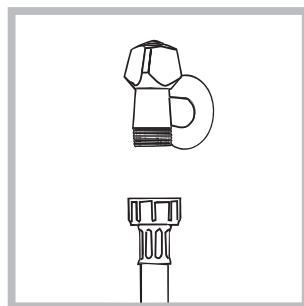
## Podłączenia hydrauliczne i elektryczne

### Podłączenie rury pobierania wody

! Przed podłączeniem przewodu zasilającego do sieci wodociągowej spuścić wodę aż do pojawienia się przejrzystej wody.



1. Podłączyć do urządzenia przewód doprowadzający wodę, przykręcając go do odpowiedniego otworu dopływowego, znajdującego się w tylnej części pralki, z prawej strony u góry (patrz rysunek)..



2. Podłączyć przewód zasilający poprzez przykręcenie go do zaworu wody zimnej z otworem z gwintem rurowym drobnozwojowym  $\frac{3}{4}$  (patrz rysunek).

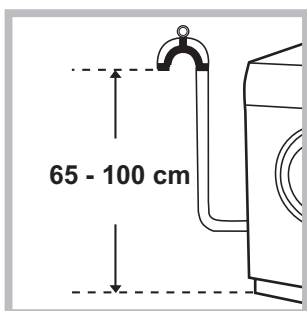
3. Zwrócić uwagę, aby na przewodzie nie było zagięć ani zwężeń.

! Ciśnienie wody w kurku powinno mieścić się w przedziale podanym w tabeli Danych technicznych (patrz strona obok).

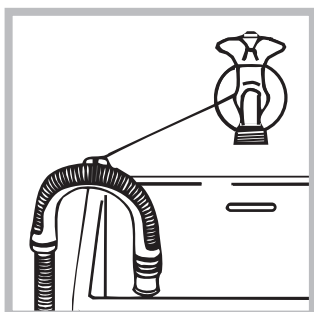
! Jeśli długość przewodu doprowadzającego wodę jest niewystarczająca, należy zwrócić się do specjalistycznego sklepu lub do autoryzowanego technika.

! Nigdy nie należy stosować używanych lub starych przewodów zasilających, lecz tych, które znajdują się na wyposażeniu urządzenia.

### Podłączenie przewodu odpływowego



Podłączyć rurę odpływową wody do kanalizacji lub otworu spustowego w ścianie umieszczonego na wysokości od 65 cm do 1 m od ziemi, unikając zginania jej.



Alternatywnie można oprzeć ją na brzegu zlewu lub wanny, przymocowując do kranu załączony do pralki przewód (zobacz rysunek). Wolny koniec rury odpływowej nie powinien pozostawać zanurzony w wodzie.

! Odradza się używanie rur-przedłużaczy; jeśli przedłużacz jest jednak konieczny, powinien mieć on ten sam przekrój, co rura oryginalna, i nie powinien przekraczać 150 cm długości.

### Podłączenie elektryczne

Przed włożeniem wtyczki do gniazdka elektrycznego należy się upewnić, czy:

- gniazdko posiada uziemienie i jest zgodne z obowiązującymi przepisami;
- gniazdko jest w stanie wytrzymać maksymalne obciążenie mocy urządzenia, wskazane w tabeli Danych technicznych (*patrz obok*);
- napięcie zasilania mieści się w wartościach wskazanych w tabeli Danych technicznych (*patrz obok*);
- gniazdko jest kompatybilne z wtyczką urządzenia. W przeciwnym razie należy wymienić gniazdko lub wtyczkę.

! Nie należy instalować pralki na otwartym powietrzu, nawet jeśli miejsce to jest chronione daszkiem, gdyż wystawienie urządzenia na działanie deszczu i burz jest bardzo niebezpieczne.

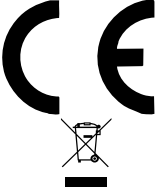
! Po zainstalowaniu urządzenia gniazdko elektryczne powinno być łatwo dostępne.

! Nie używać przedłużaczy ani wtyczek wielokrotnych.

! Kabel nie powinien być zgięty ani zgnieciony.

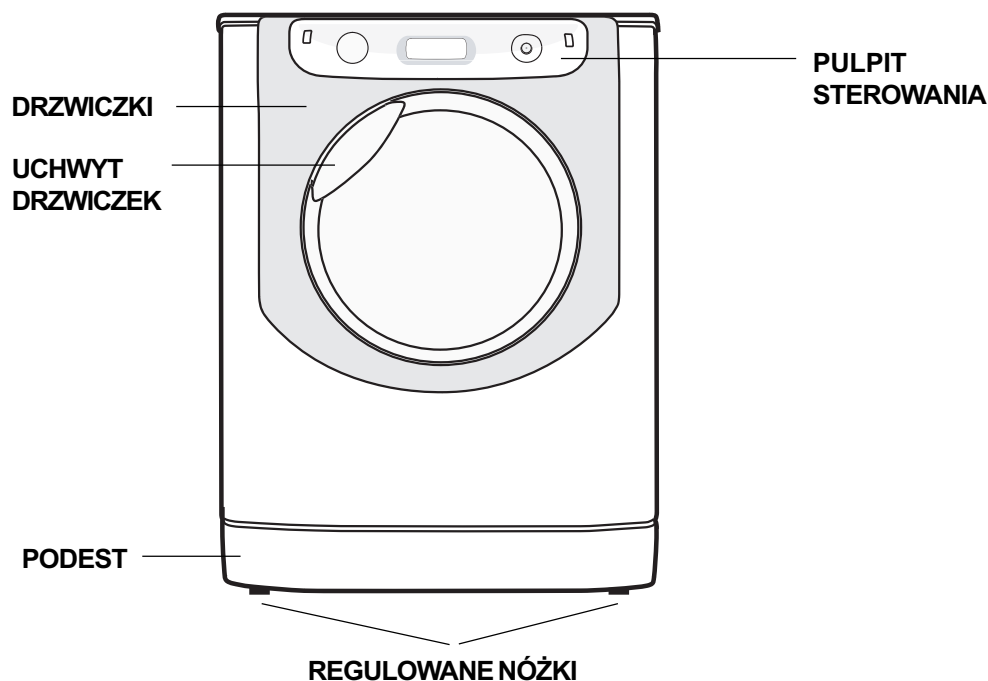
! Kabel zasilania elektrycznego oraz wtyczka mogą być wymieniane wyłącznie przez upoważnionych techników.

Uwaga! Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności, jeśli powyższe normy nie będą przestrzegane.

Dane techniczne	
Model	AQLF9D 69 U
Wymiary	szerokość cm 59,5 wysokość cm 85 głębokość cm 64,5
Pojemność	od 1 do 9 kg
Dane prądu elektrycznego	dane techniczne umieszczone są na tabliczce na maszynie
Dane sieci wodociągowej	Maksymalne ciśnienie 1 MPa (10 barów) ciśnienie minimalne 0,05 MPa (0,5 barów) pojemność bębna 62 litrów
Szybkość wirowania	do 1600 obrotów na minutę
Programy kontrolne zgodnie z przepisami EN 60456	program ; temperatura 60°C; wykonane przy 9 kg załadowanej bielizny.
	Urządzenie to zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi przepisami EWG: - 89/336/CEE z dn. 03/05/89 (o Kompatybilności Elektromagnetycznej) wraz z kolejnymi zmianami - 2006/95/CE (o Niskim Napięciu) - 2002/96/CE

# Opis urządzenia

PL

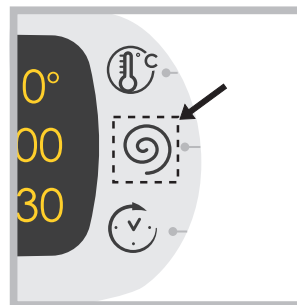


## DRZWICZKI



W celu otwarcia drzwiczek posługiwać się zawsze odpowiednim uchwytem (patrz rysunek).

## Panel sterowania "touch control"



Aby zmienić ustawienia przycisnąć lekko ikonę wewnątrz czułego pola (touch control) jak wskazano na rysunku.

## SZUFLADKA NA ŚRODKI PIORĄCE




Znajduje się wewnątrz maszyny, aby uzyskać do niej dostęp należy otworzyć drzwiczki. Sprawdzić zastosowanie w rozdziale "Auto Dose System".

**Uwaga:** na szufladkę na proszek należy nakleić naklejkę z opisem programów i opcji. Naklejka

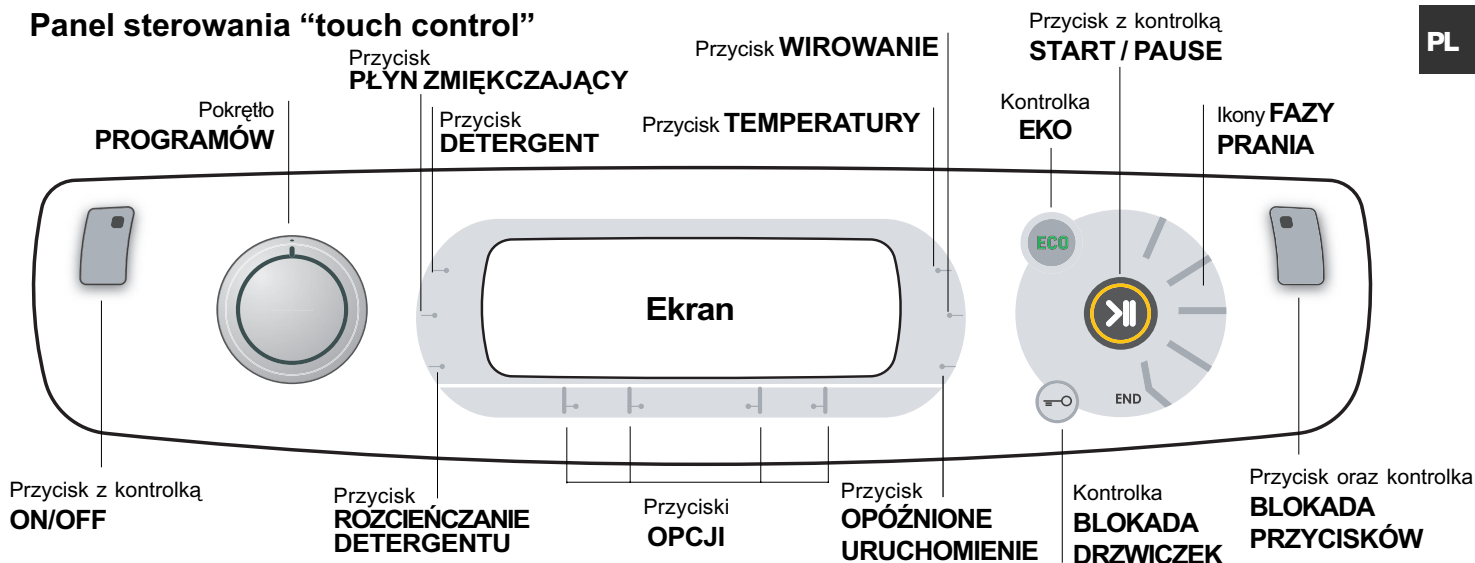
znajduje się w kopercie z niniejszą instrukcją obsługi.

## Funkcja stand by

Pralka ta, w myśl nowych norm europejskich związanych z oszczędnością elektryczną, posiada system auto wyłączenia (stand by), który włącza się po 30 minutach nie użytkowania. Ponownie lekko wcisnąć przycisk ON-OFF  i poczekać, aż pralka ponownie włączy się.



## Panel sterowania "touch control"



**Przycisk z kontrolką ON/OFF:** nacisnąć na chwilę przycisk w celu włączenia lub wyłączenia maszyny. Zielona kontrolka wskazuje, że maszyna jest włączona. W celu wyłączenia pralki podczas prania konieczne jest dłuższe przytrzymanie naciśniętego przycisku, przez około 3 sek.; krótkie lub przypadkowe naciśnięcie nie wystarczy do wyłączenia maszyny. Wyłączenie maszyny podczas trwającego prania anuluje program prania.

**Pokrętko PROGRAMÓW:** może być obracane w obydwu kierunkach. W celu wybrania najlepszego programu należy sprawdzić „Tabela programów”. W czasie trwania programu pokrętko pozostaje nieruchome.

**Przycisk TEMPERATURY:** nacisnąć w celu dokonania zmiany lub wykluczenia temperatury, wartość wskazywana jest na umieszczonym wyżej ekranie (patrz „Jak wykonać cykl prania”).

**Przycisk WIROWANIE:** nacisnąć w celu dokonania zmiany lub wykluczenia wirówki, wartość wskazywana jest na umieszczonym wyżej ekranie (patrz „Jak wykonać cykl prania”).

**Przycisk OPÓŹNIONE URUCHOMIENIE:** nacisnąć w celu ustawienia opóźnionego uruchomienia wybranego programu, wartość ustawionego opóźnienia widoczna jest na umieszczonym wyżej ekranie (patrz „Jak wykonać cykl prania”).

**Przyciski OPCJI:** nacisnąć w celu wybrania dostępnych opcji. Kontrolka odpowiadająca wybranej opcji pozostanie włączona (patrz „Jak wykonać cykl prania”).

**Przyciski DETERGENT i PŁYN ZMIĘKCZAJĄCY:** zob. „Zmiana ustawionych parametrów” w rozdziale „Auto Dose System”.

**Przycisk ROZCIEŃCZANIE DETERGENTU:** zob. „Napełnianie zbiorników” w rozdziale „Auto Dose System”.

**Ikony FAZY PRANIA:** włączają się wskazując zaawansowanie cyklu (Pranie – Płukanie – Wirowanie – Wypompowanie). Napis END zapala się, kiedy cykl zostaje zakończony.

**Przycisk z kontrolką START/PAUSE:** kiedy zielona kontrolka pulsuje powoli należy nacisnąć przycisk w celu uruchomienia prania. Po uruchomieniu cyklu kontrolka świeci w sposób ciągły. W celu wybrania trybu pauzy podczas prania nacisnąć ponownie przycisk, kontrolka

zacznie pulsować w kolorze pomarańczowym. Jeśli kontrolka „Blokada drzwiczek” jest wyłączona, można otworzyć drzwiczki pralki. W celu ponownego uruchomienia prania od miejsca, w którym zostało przerwane, należy ponownie nacisnąć przycisk.

**Kontrolka BLOKADA DRZWICZEK:** wskazuje, że drzwiczki są zablokowane. W celu otwarcia drzwiczek konieczne jest włączenie pauzy cyklu (patrz „Jak wykonać cykl prania”).

**Przycisk oraz kontrolka BLOKADA PRZYCISKÓW:** w celu uruchomienia lub wyłączenia blokady panelu sterowania przytrzymać naciśnięty przycisk przez około 2 sekundy. Włączona kontrolka wskazuje, że panel sterowania został zablokowany. W ten sposób uniemożliwia się dokonywanie przypadkowych zmian w programach, zwłaszcza, jeśli w domu obecne są dzieci.

**Kontrolka ECO:** Ikona ECO włączy się, gdy, podczas zmiany parametrów prania, zostanie zaoszczędzone co najmniej 10% energii. Przed wejściem maszyny w tryb „Stand by”, ikona zaświeci się przez kilka sekund; gdy maszyna jest wyłączona, odzysk energii elektrycznej określony jest na około 80%.

### ZMIANA JĘZYKA

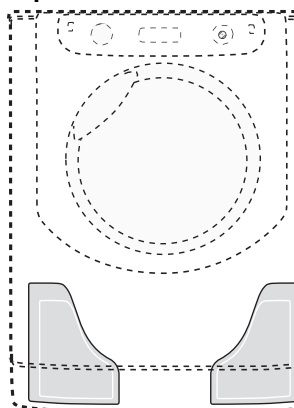
**Jeśli maszyna zostanie włączona po raz pierwszy** na wyświetlaczu ukaże się migająca ikona pierwszego języka. Odpowiednio do 3 przycisków, po prawej stronie wyświetlacza ukażą się symbole „Λ”, „OK” i „V”. Języki zmieniają się automatycznie co 3” lub poprzez naciśnięcie przycisków obok symboli „Λ” i „V”. Przyciskiem „OK” potwierdza się język, który ustala się po 2”. Jeśli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, po 30” zmiana automatyczna języka ponownie zacznie się. **Język można zmienić tylko w momencie, kiedy maszyna jest wyłączona.**

Po jednoczesnym naciśnięciu przycisków temperatury + wirowanie + start opóźniony przez 5”, oprócz krótkiego sygnału akustycznego, ukaże się na wyświetlaczu migający sygnał ustawiony język. Po naciśnięciu przycisków obok symboli „Λ” i „V” zmienia się język. Przyciskiem obok symbolu „OK” potwierdza się język, który ustala się po 2”. Jeśli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, po 30” zostanie wyświetlony język wcześniej ustalony.

# Auto Dose System

PL

## Wprowadzenie



Ta pralka posiada dwa zbiorniki: jeden na płyn do prania (skoncentrowany lub rozcieńczony) o pojemności około 5,5 l i drugi na Płyn zmiękczający (skoncentrowany lub rozcieńczony) o pojemności około 3,5 l (zob. rysunek).

! Należy sprawdzić na opakowaniu płynu do prania/ płukania, czy jest on rozcieńczony, czy też skoncentrowany.

! System automatycznego

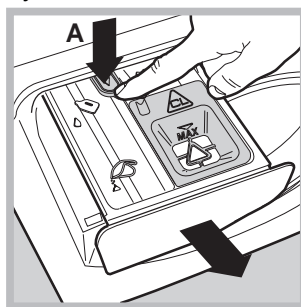
dozowania w najwłaściwszym momencie pobiera ze zbiorników ilość płynu do prania i do płukania odpowiednią do rodzaju załadowanego prania, gwarantując tym samym optymalne rezultaty i oszczędność środków piorących. Ilość płynu do prania i do płukania można zmienić ręcznie za pomocą przycisków DETERGENT i PŁYN ZMIĘKCZAJĄCY (zob. „Zmiana ustawionych parametrów”). Pralki można też używać w sposób „tradycyjny”, wlewając lub wysypując środek piorący do pojemnika; pralka automatycznie wykryje jego obecność i nie będzie używać zbiorników.

## Pojemnik na detergenty

Tryb „Tradycyjny”.

Wysunąć pojemnik na detergenty aż do pierwszej blokady, aby wlać lub wysypać środek piorący, wybielacz lub inne dodatki (np. odplamiacz) oraz detergent do prania wstępnego w przypadku prania w sposób tradycyjny (zob. „Pranie tradycyjne”).

Tryb „Auto Dose”.



W celu napełnienia zbiorników płynem do prania i płynem do płukania **całkowicie wysunąć pojemnik na detergenty**: wyciągnąć pojemnik aż do pierwszej blokady, następnie nacisnąć dźwignię (A) i wyciągnąć pojemnik aż do drugiej blokady, **upewniając się, czy doszło do jego**

**zatrzaśnięcia. Nie poruszać pojemnikiem podczas napełniania.**

Jedno napełnienie zbiorników (zob. „Napełnianie zbiorników”) wystarczy na około 60 cykli prania na detergent (\*).

## Pierwsze pranie

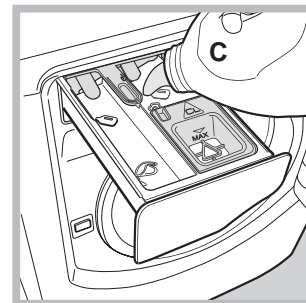
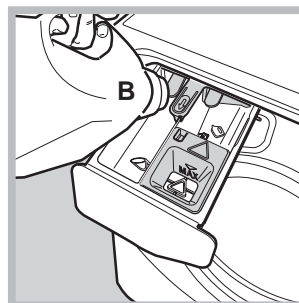
Włączyć pralkę, naciskając przycisk ON/OFF.

Pierwsze pranie należy wykonać bez wsadu, napełniając środkiem piorącym bezpośrednio pojemnik na detergenty (zob. tryb „tradycyjny”) i nastawiając program „Bawełna 90°C” bez prania wstępnego i bez napełniania zbiorników.



## Napełnianie zbiorników:

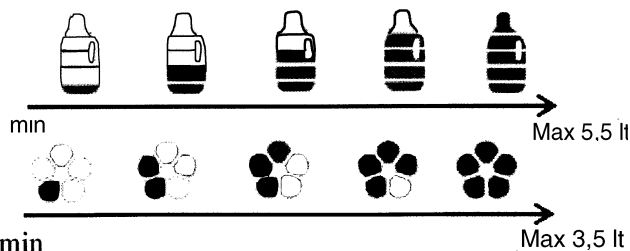
Otworzyć pojemnik na detergenty w trybie „Auto Dose” (zob. „Pojemnik na detergenty”).

Powoli wlać płyn do prania (B) i Płyn zmiękczający (C), tak aby całkowicie napełnić zbiorniki (zob. rysunki).



Aby nie dopuścić do przekroczenia maksymalnej ilości detergentów, sygnał dźwiękowy (beep) o rosnącym natężeniu będzie informował o osiągniętych dotychczas poziomie, aż do całkowitego napełnienia zbiornika, wskazanego przez 3 długie sygnały. Rozpocząć pranie zaraz po napełnieniu zbiorników, tak aby zapewnić czystość pojemnika.


Na wyświetlaczu stopniowo będą zapalać się ikony  (płyn do prania) i  (Płyn zmiękczający), powiadamiając na bieżąco o ilości odpowiedniego detergentu.



min

Max 5,5 lt

Czas napełniania zależy od gęstości produktu. W przypadku produktów bardzo gęstych czas ten będzie dłuższy. Zamknąć pojemnik na detergenty dopiero po całkowitym opróżnieniu jego komór.

Wybrać gęstość wlanego detergentu (skoncentrowany lub rozcieńczony) poprzez naciśnięcie odpowiedniego przycisku .



 Skoncentrowany


 Rozcieńczony


Pralka zapamięta dokonany wybór.

Przy braku wyboru pobieranie detergentu zostanie automatycznie nastawione na „rozcieńczony”.

Za pomocą przycisku  ustawić ilość płynu do płukania, jaka będzie automatycznie pobierana przez pralkę.

1) Jeśli Płyn zmiękczający jest skoncentrowany, zaleca się wybranie pierwszego poziomu ( z 1 kreską) i jego ewentualne podwyższenie o jeden stopień ( z 2 kreskami) w celu zwiększenia ilości pobieranego detergentu.

2) Jeśli Płyn zmiękczający jest rozcieńczony, zaleca się nastawienie 3. poziomu ( z 3 kreskami) i późniejsze zwiększenie/zmniejszenie ilości pobieranego detergentu.

3) Aby wyłączyć stosowanie płynu do płukania, nacisnąć przycisk  i przytrzymać aż do momentu zniknięcia kreski (zob. również „Zmiana ustawionych parametrów”).

(\*) przy średniej wadze wsadu 4 kg, programie Bawełna 40°C, „średniej” twardości wody i poziomie zabrudzenia ustawionym na 3.

**Sygnalizacja konieczności napełnienia zbiorników:**

Gdy po zakończeniu cyklu prania pozostała ilość płynu do prania/płukania zejdzie poniżej poziomu niezbędnego do wykonania kolejnego prania, na wyświetlaczu pojawią się odpowiednie komunikaty „Po zakończeniu cyklu uzupełnij środek piorący” lub „Po zakończeniu cyklu uzupełnij środek zmiękczający” lub „Po zakończeniu cyklu uzupełnij zbiorniki” (obydwu płynów). Jeśli zbiorniki nie zostaną uzupełnione, kolejne pranie w trybie “Auto Dose” zostanie wykonane bez pobierania detergentu. **! Zaleca się uzupełnienie płynu do prania i do płukania DOPIERO po zasygnalizowaniu takiej konieczności przez pralkę.**


**! NIGDY nie mieszać dwóch różnych detergentów; przed waniem nowego detergentu za każdym razem wyczyścić zbiornik (zob. „Ustawianie czyszczenia przez użytkownika”).**

**Stosowanie „Auto Dose System”**


Po napełnieniu zbiorników płynem do prania i do płukania przystąpić do użytkowania pralki (zob. „Jak wykonać cykl prania”).  
Proszek do prania wstępnego oraz dodatki w proszku można zastosować tylko w trybie tradycyjnym lub w trybie „Auto Dose System”, umieszczając dodatki bezpośrednio w bębnie, najlepiej przy użyciu „kulkę”. Wybielanie można przeprowadzić, napełniając wybielaczem odpowiednią przegrodę (zob. opcja „Super Pranie”).

**Zmiana ustawionych parametrów:**

Pralka automatycznie pobiera odpowiednią ilość detergentu w zależności od wybranego programu, ilości załadowanego prania i twardości wody. Ilość płynu do prania/płukania można jednak zmienić.

Przycisk : nacisnąć, aby zwiększyć, zmniejszyć lub wyłączyć pobieranie płynu do prania.



Przycisk : nacisnąć, aby zwiększyć, zmniejszyć lub wyłączyć pobieranie płynu do płukania.



Poziom płynu do prania/płukania sugerowany przez pralkę jest oznaczony 3 kreskami. Poziom poniżej 3 kresek oznacza mniej płynu do prania/płukania w stosunku do ilości sugerowanej przez pralkę, natomiast poziom powyżej 3 kresek oznacza zwiększenie ilości płynu do prania/płukania.




**Czyszczenie zbiorników:**

Istnieje możliwość skorzystania z cyklu automatycznego czyszczenia zbiorników lub też czyszczenia na żądanie użytkownika.

**Czyszczenie automatyczne:**

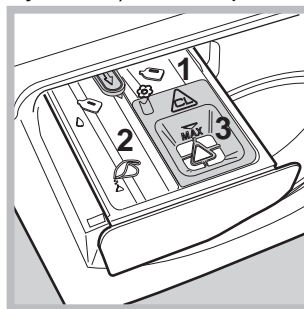
Pralka wykonuje automatyczny cykl czyszczenia w czasie płukania, gdy pozostała ilość detergentu jest niewystarczająca do kolejnego cyklu prania.

**Ustawianie czyszczenia przez użytkownika:**

Wykonać cykl czyszczenia (przy pustym bębnie) przed waniem produktu innego niż używany wcześniej lub w przypadku nieprawidłowego napełnienia zbiorników (Płyn zmiękczający wany do przegrody na płyn do prania lub na odwrót). Nacisnąć i przytrzymać przez 5 sekund przycisk , aby uruchomić czyszczenie zbiornika płynu do prania, przycisk  dla zbiornika płynu do płukania lub przycisk  dla obydwu zbiorników. Przytrzymać przycisk przez kolejne 3 sekundy (w prawym górnym rogu pojawi się odliczanie wsteczne „4-3-2-1”) aż do wyświetlenia się napisu: „Pusty pojemnik”. Cykl czyszczenia trwa około 40 s, jeśli zbiorniki były puste, w przeciwnym wypadku czas trwania cyklu będzie dłuższy. Na wyświetlaczu pojawią się ikony wskazujące, że zbiorniki są puste.


**Użytkowanie „tradycyjne”**


Wysunąć pojemnik na detergenty aż do pierwszej blokady (zob. rysunek), wlać lub wsypać bezpośrednio do pojemnika środek piorący i ewentualne dodatki (np. wybielacz) w ilości potrzebnej do jednego prania.



- 1. komora prania wstępnego: stosować wyłącznie proszek do prania.
- 2. komora prania zasadniczego: stosować proszek lub płyn do prania. W tym ostatnim przypadku zaleca się wlanie go bezpośrednio przed uruchomieniem pralki i bez wykonywania prania

wstępnego.  
3. komora wybielacza: używać w przypadku wybielania (zob. opcja „Super Pranie”).

Środek piorący w tabletkach lub specjalną „kulkę” należy umieścić bezpośrednio w bębnie. W takim przypadku należy wyłączyć tryb „Auto Dose System” (nacisnąć przycisk  i przytrzymać, aż nie znikną odpowiednie pionowe kreski na wyświetlaczu). Nie wlewać płynu do płukania, gdyż będzie on automatycznie pobierany w ilości potrzebnej do każdego prania.

Aby wyłączyć pobieranie płynu do płukania, należy nacisnąć przycisk  i przytrzymać, aż nie znikną pionowe kreski na wyświetlaczu. Do ubrań z wełny i z jedwabiu zaleca się stosowanie przeznaczonego do nich środka piorącego, który należy wlać lub wsypać bezpośrednio do pojemnika na detergenty (komora 2).

**Pranie:**

Wybrać program i odpowiednie opcje w zależności od potrzeb i rodzaju załadowanego prania.





# Jak wykonać cykl prania

PL

**UWAGA:** kiedy po raz pierwszy używa się pralki należy wykonać cykl prania bez wsadu, ale z użyciem środka piorącego nastawiając program bawełny 90° bez prania wstępnego.

## 1. WŁĄCZENIE MASZYNY.

Wcisnąć przycisk . Wszystkie kontrolki zaświeca się przez 1 sekundę a na ekranie pojawi się napis AQUALTIS, a następnie pozostanie świecąc się stałym światłem kontrolka przycisku  oraz pulsować będzie kontrolka START/PAUSE.

## 2. WYBÓR PROGRAMU.

Obracać Pokrętkę PROGRAMÓW w prawo lub w lewo aż do odnalezienia potrzebnego programu, nazwa programu pojawi się na ekranie; teraz powiązana jest z temperaturą oraz prędkością wirowania, które mogą zostać zmienione. Na wyświetlaczu pojawi się czas trwania cyklu.

## 3. ZAŁADUNEK BIELIZNY.

Otworzyć drzwiczki. Włożyć bieliznę uważając, aby nie przekroczyć wielkości ładunku wskazanej w tabeli programów na następnjej stronie.





## 4. DOZOWANIE ŚRODKA PIORĄCEGO.

Zastosowanie w trybie „Auto Dose System” nie wymaga dozowania detergentu, gdyż pralka pobiera go automatycznie w zależności wybranego programu, rodzaju załadowanego prania i twardości wody. Sprawdzić zastosowanie w trybie tradycyjnym w „Użytkowanie tradycyjne”.

## 5. ZAMKNIĘCIE DRZWICZEK.



## 6. PERSONALIZACJA CYKLU PRANIA


Posługiwać się odpowiednimi przyciskami panelu sterowania:

-   **Zmienić temperaturę i/lub wirowanie.** Maszyna automatycznie wyświetla temperaturę i przewidziane maksymalne wartości dla ustawionego programu lub ostatnie wartości, jeśli są zgodne z wybranym programem. Poprzez naciśnięcie przycisku  zmniejsza się stopniowo temperaturę aż do prania w zimnej wodzie (OFF). Poprzez naciśnięcie przycisku  zmniejsza się stopniowo wirowanie aż do jego wyłączenia (OFF). Dodatkowe naciśnięcie przycisków przywróci maksymalne przewidywane wartości.

! Wyjątek: wybierając program **Bawełna** temperaturę można podnieść aż do 90°.

### **Nastawić opóźniony start.**

W celu ustawienia opóźnionego startu wybranego programu należy wduszać odpowiedni przycisk aż do osiągnięcia żądanego czasu opóźnienia. Podczas ustawiania wyświetlony zostanie czas opóźnienia wraz z pulsującym napisem „Start za:” i migającym symbolem . Po nastawieniu opóźnionego startu na wyświetlaczu zostanie wyświetlony nieruchomy symbol  i następnie wyświetlony zostanie ustawiony czas trwania cyklu z napisem „Koniec za:” i czas trwania cyklu. Po jednorazowym naciśnięciu przycisku START OPÓŹNIONY wyświetlony zostaje tylko jeden raz czas ustawionego opóźnienia.

Wyświetlacz pokaże napis „Start za:”. I czas opóźnienia. Po zakończeniu ustawionego czasu opóźnienia, maszyna włączy się i na wyświetlaczu ukaże się napis: „Koniec za:” i pozostały czas do zakończenia cyklu. W celu usunięcia opóźnionego uruchomienia wciskać przycisk aż do pojawienia się napisu OFF; symbol  zgaśnie.

### **Zmiana charakterystyki cyklu.**



- Wcisnąć przycisk w celu uruchomienia opcji, na ekranie pojawi się nazwa a odpowiednie zacinienie przycisku włączy się.
- Wcisnąć ponownie przycisk w celu wyłączenia opcji; na ekranie pojawi się nazwa opcji plus OFF i podcieniowanie wyłączy się.

! Jeśli wybrana opcja nie jest zgodna z nastawionym programem, niezgodność zostanie zasygnalizowana przez pulsowanie kontrolki i sygnał akustyczny (3 sygnały) a opcja nie będzie aktywowana.

! Jeśli wybrana opcja nie jest zgodna z inną, ustawioną uprzednio, kontrolka odpowiadająca pierwszej opcji będzie pulsować i uruchomiona zostanie jedynie opcja druga, kontrolka uruchomionej opcji będzie świecić stale.


! Opcje mogą zmieniać zalecane obciążenie i/lub czas trwania cyklu.

## 7. URUCHOMIENIE PROGRAMU.

Nacisnąć przycisk START/PAUSE. Odpowiednia kontrolka zaświeci stałym światłem a drzwiczki zostaną zablokowane (kontrolka BLOKADA DRZWICZEK  świeci się). Ikony odpowiadające fazom prania zaświecą się podczas cyklu wskazując bieżącą fazę. W celu dokonania zmiany programu w czasie trwania cyklu należy wybrać funkcję pauzy naciskając na przycisk START/PAUSE a następnie wybrać żądany cykl i nacisnąć ponownie przycisk START/PAUSE. W celu otwarcia drzwi, gdy cykl prania jest włączony należy nacisnąć przycisk START/PAUSE; jeśli kontrolka BLOKADA DRZWICZEK  jest zgaszona otwarcie drzwi będzie możliwe. Nacisnąć ponownie przycisk START/PAUSE, aby uruchomić program od momentu, w którym został przerwany.

## 8. KONIEC PROGRAMU.

Wskazywany jest przez zaświecenie napisu **END**. Drzwiczki pralki można otworzyć natychmiast. Jeśli kontrolka START/PAUSE pulsuje, nacisnąć przycisk w celu zakończenia cyklu. Otworzyć drzwiczki, wyjąć bieliznę i wyłączyć urządzenie.

! Jeśli uruchomiony już cykl ma być anulowany należy przytrzymać dłużej naciśnięty przycisk , aż cykl zostanie przerwany i urządzenie wyłączy się.

**Torba na pikowane kołdry, zasłony i delikatne tkaniny**  
Dzięki specjalnemu workowi dostarczonemu z produktem, pralka Aqualtis pozwala na wypranie cennych i delikatnych rzeczy chroniąc je przed zniszczeniem. Zaleca się zastosować go do prania kołder pikowanych i puchowych z syntetycznym wspanem.

# Programy i opcje

PL

Tabela programów

Ikona	Opis programu	Temp. maks. (°C)	Prędkość maks. (obroty na minutę)	Środki piorące i dodatki			Ładunek max (kg)	Czas trwania cyklu	
				Środek piorący	Środek zmiękczający	Wybielacz			
<b>Programy Bawełna</b>									
	<b>Bawełna z pranie wstępne</b> (Dodawać detergent do odpowiedniego pojemnika).	90°	1600	●	●	-	9	(*) Możliwa jest kontrola czasu trwania programów na wyświetlaczu.	
	<b>Bawełna (1):</b> tkaniny białe i kolorowe, wytrzymałe, mocno zabrudzone.	60° (Max. 90°)	1600	●	●	●	9		
	<b>Bawełna (2):</b> tkaniny białe i kolorowe, delikatne, mocno zabrudzone.	40°	1600	●	●	●	9		
	<b>Bawełna kolorowe (3)</b>	40°	1600	●	●	●	9		
	<b>Koszule</b>	40°	600	●	●	●	2		
	<b>Jeans</b>	40°	800	●	●	-	4		
<b>Programy Specjalne</b>									
	<b>Baby:</b> tkaniny kolorowe, delikatne, mocno zabrudzone.	40°	800	●	●	●	4		
	<b>Syntetyczne odporne</b>	60°	800	●	●	●	4		
	<b>Syntetyczne delikatne</b>	40°	800	●	●	●	4		
	<b>Pościel i Ręczniki (Bed&amp;Bath):</b> do bielizny pościelowej i kąpielowej.	60°	1600	●	●	●	9		
	<b>Puch:</b> do odzieży wypełnionej gęsim puchem.	30°	1200	●	●	-	3,5		
	<b>Jedwab:</b> do jedwabiu, wiskozy, bielizny.	30°	0	●	●	-	2		
	<b>Wełna:</b> do wełny, kaszmiru, itp.	40°	600	●	●	-	2		
	<b>Mix 30°:</b> w celu szybkiego odświeżenia lekko zabrudzonych tkanin (nie wskazany dla wełny, jedwabiu i tkanin przeznaczonych do prania ręcznego).	30°	800	●	●	-	3,5		
<b>Programy częściowe</b>									
	<b>Płukanie</b>	-	1600	-	●	●	9		
	<b>Wirowanie</b>	-	1600	-	-	-	9		
	<b>Wypompowanie</b>	-	0	-	-	-	9		

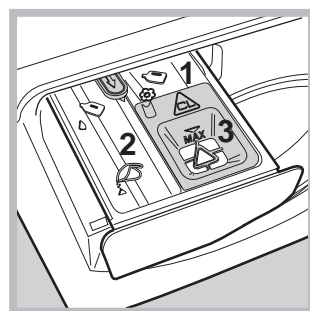
(\*) Uwaga: po około 10 minutach od START, urządzenie na podstawie wsadu obliczy i pokaże czas pozostały do zakończenia programu.

Dla wszystkich Instytucji homologacyjnych:

- 1) Program kontrolny zgodny z normą EN 60456: ustawić program , wybierając temperaturę 60°C.
- 2) Program bawełna, długi: ustawić program , wybierając temperaturę 40°C.
- 3) Program bawełna, krótki: ustawić program , wybierając temperaturę 40°C.

## Opcje

### Super Pranie



Dzięki zastosowaniu większej ilości wody podczas fazy początkowej cyklu i zastosowaniu dłuższego czasu, opcja ta gwarantuje pranie o wysokiej skuteczności.

Funkcja ta przydatna jest w celu usuwania bardziej opornych plam. Może być używana z i bez wybielacza. Podczas dozowania

wybielacza nie można przekroczyć poziomu „max” (zobacz rysunek). Aby wykonać tylko wybielanie bez kompletnego cyklu prania, należy włączyć wybielacz do dodatkowego 3 i nastawić program „Płukanie” oraz uruchomić funkcję „Super Pranie” .

! Nie można jej zastosować przy programach , , , , , , , .

### Łatwe Prasowanie

Wybierając tę opcję pranie oraz wirowanie zostaną odpowiednio zmienione w celu ograniczenia powstawania zgnieceń. Po zakończeniu cyklu pralka wykona powolne obroty bębna, kontrolki „Łatwe Prasowanie” oraz START/PAUSE będą pulsowały. W celu zakończenia cyklu nacisnąć przycisk START/PAUSE lub przycisk „Łatwe

Prasowanie”. W programie „Jedwab” urządzenie zakończy cykl moczeniem bielizny i kontrolka „Łatwe Prasowanie” będzie pulsowała. W celu odprowadzenia wody i wyjścia prania należy nacisnąć przycisk START/PAUSE lub przycisk „Łatwe Prasowanie”.

! Nie można jej zastosować przy programach , , , , .

### Oszczędność Czasu

Gdy wybrana zostanie ta opcja trwanie programu zostanie zmniejszone o 30% do 50% na podstawie wybranego cyklu, gwarantując w tym samym czasie oszczędność wody i energii. Należy używać tego cyklu dla tkanin, które nie są zbyt brudne.

! Nie można jej zastosować przy programach , , , , , .

### Super Płukanie

Wybierając tę opcję zwiększa się skuteczność płukania i zapewnia się maksymalne usuwanie środka piorącego. Jest przydatne dla włókna szczególnie wrażliwego na środki piorące. Radzimy używać tej opcji z pralką o pełnym wsadzie i z większą ilością środka piorącego.

! Nie można jej zastosować przy programach , , .

# Środki piorące i bielizna

PL

## Środek piorący

Wybór oraz ilość środka piorącego zależne są od rodzaju tkaniny (bawełna, wełna, jedwab...), od koloru, od temperatury prania, od stopnia zabrudzenia oraz od twardości wody.

Ta pralka z systemem automatycznego dozowania płynu do prania i do płukania przyczynia się do zwiększenia oszczędności i do ochrony środowiska, jak również gwarantuje optymalne rezultaty prania. Zaleca się:

- stosowanie detergentu w proszku w przypadku prania wstępnego i wsypywanie go w sposób „Tradycyjny”.
- stosowanie detergentu w płynie w przypadku delikatnych tkanin bawełnianych oraz we wszystkich programach prania w niskiej temperaturze.
- stosowanie w trybie „Auto Dose System” wyłącznie detergentu w płynie i płynu do płukania. **Nie używać detergentów silnie skoncentrowanych, w postaci żelu i tym podobnych.**
- stosowanie delikatnych detergentów w płynie do wełny i jedwabiu i wlewanie ich w sposób „Tradycyjny”.

**! NIGDY nie mieszać dwóch różnych detergentów; przed włożeniem nowego detergentu za każdym razem wyczyścić zbiorniki.**

Środek piorący powinien być włożony przed rozpoczęciem prania do odpowiedniej komory lub do dozownika wkładanego bezpośrednio do bębna. W takim przypadku nie można wybrać cyklu Bawełna z praniem wstępnym.

**! Nie używać środków do prania ręcznego, ponieważ tworzą za dużo piany.**

## Przygotowanie bielizny

- Rozprostować dobrze ubrania przed włożeniem ich do pralki.
- Podzielić bieliznę według rodzajów tkaniny (symbol na etykiecie ubrania) oraz koloru uważając na oddzielenie odzieży kolorowej od białej;
- Opróżnić kieszenie i sprawdzić guziki;
- Nie przekraczać wartości wskazanych w „Tabela programów” odnoszących się do ciężaru bielizny suchej.

### Ile waży bielizna?

1 prześcieradło	400 – 500 gr
1 poszewka	150 – 200 gr
1 obrus	400 – 500 gr
1 szlafrok	900 – 1200 gr
1 ręcznik do rąk	150 – 250 gr
1 spodnie jeansowe	400 – 500 gr
1 koszula	150 – 200 gr

## Zalecenia dotyczące prania

**Koszule:** Należy używać odpowiedniego programu „Koszule” do prania koszul z różnego materiału i koloru w celu zagwarantowania jak najlepszej ochrony ubrań.

**Jeans:** używać odpowiedniego programu „Jeans” dla wszystkich ubrań z tkaniny „Denim”; wywrócić ubrania przed praniem i używać środka piorącego w płynie.

**Baby:** używać odpowiedniego programu „Baby” do usuwania brudu typowego dla dzieci i usunąć środek piorący z tkaniny w celu uniknięcia reakcji alergicznych delikatnej skóry dzieci. Cykl ten został opracowany w celu ograniczenia liczby bakterii poprzez wykorzystanie większej ilości wody i optymalizacji działania specjalnych dodatków higienizujących, którymi uzupełniany jest środek piorący.

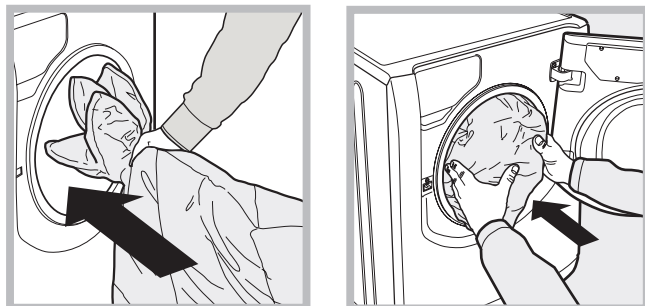
Po zakończeniu prania urządzenie wykona serię wolnych obrotów bębna, aby zapobiec powstawaniu zagnieceń; w celu zakończenia cyklu należy nacisnąć przycisk START/PAUSE.

**Jedwab:** stosować odpowiedni program „Jedwab” do prania wszelkiej odzieży jedwabnej. Zaleca się stosowanie specjalnego środka piorącego do tkanin delikatnych.

**Firany:** zastosować program „Jedwab”. Należy je złożyć i włożyć do dostarczonego worka.

**Wełna:** to jedyna pralka, która uzyskała prestiżowe oznaczenie Woomark Platinum Care (M.0508) od The Woolmark Company, która certyfikuje pranie w pralce wszystkich wyrobów wełnianych, także posiadających oznaczenie „Tylko pranie ręczne”. Dzięki programowi „Wełna” w pralce można prać wszystkie ubrania z wełny z gwarancją najwyższych osiągnięć.

**Puch:** aby wyprać produkty wypełnione puchem gęsim, takie jak kołdry dla dwóch osób lub pojedyncze (nieważące więcej niż 3,5 kg), poduszki, kurtki puchowe, należy zastosować właściwy program „Puch”. Należy włożyć produkty puchowe do bębna wyginając rogi do wnętrza (patrz rysunki) ale tak, aby nie przekroczyć jego pojemności.



**Kołdry pikowane:** aby wyprać kołdry pikowane z syntetycznym wypełnieniem, należy zastosować dostarczony w tym celu worek i ustawić program „Puch”.

**Bielizna kąpielowa i pościelowa:** pralka pozwala na pranie bielizny z całego domu w jednym tylko cyklu „Pościel i Ręczniki” (Bed&Bath), który optymalizuje zużycie środka zmiękczającego i pozwala Ci na zaoszczędzenie czasu i pieniędzy. Zalecamy stosowanie środka piorącego w proszku.

**Uporczywe zabrudzenia:** dobrze jest wyprać uporczywe zaplamienia płynnym mydłem przed praniem oraz zastosować program Bawełna z praniem wstępnym.

## System równoważenia ładunku

Aby uniknąć nadmiernych drgań i jednorodnie rozłożyć wsad, przed każdym wirowaniem bęben wykonuje nieco szybsze obroty niż podczas prania. Jeśli po zakończeniu kolejnych prób wsad nie zostanie rozłożony w sposób wyważony, urządzenie dokona wirowania z szybkością mniejszą od przewidywanej. W przypadku wystąpienia nadmiernego nierównoważenia pralka dokona rozłożenia wsadu zamiast odwirowania. Aby zapewnić lepsze rozłożenie wsadu oraz jego właściwe zrównoważenie, zaleca się wymieszanie dużych i małych sztuk bielizny.



# Zalecenia i środki ostrożności

! Pralka została zaprojektowana i wyprodukowana zgodnie z międzynarodowymi przepisami bezpieczeństwa. Niniejsze ostrzeżenia zostały tu zamieszczone ze względów bezpieczeństwa i należy je uważnie przeczytać.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, zmysłowej lub umysłowej oraz nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że używają go pod nadzorem lub po otrzymaniu wskazówek od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie to zostało zaprojektowane wyłącznie do użytkowania w warunkach domowych.
- Nie dotykać pralki stojąc przy niej boso lub mając mokre lub wilgotne ręce albo stopy.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka ciągnąc za kabel, lecz trzymając za wtyczkę.
- Nie dotykać usuwanej wody, gdyż może ona osiągać wysokie temperatury.
- W żadnym wypadku nie otwierać drzwiczek pralki na siłę: grozi to uszkodzeniem mechanizmu zabezpieczającego drzwiczki przed przypadkowym otwarciem.
- W razie wystąpienia usterki nie należy w żadnym wypadku próbować dostać się do wewnętrznych części pralki z zamiarem samodzielnego dokonania naprawy.
- Zawsze uważać, aby dzieci nie zbliżały się do pracującej pralki.
- Jeśli trzeba maszynę przestawić muszą to zrobić dwie lub trzy osoby przy zachowaniu jak największej ostrożności. Nigdy nie należy tego robić samemu, gdyż urządzenie jest bardzo ciężkie.
- Przed włożeniem bielizny sprawdzić, czy bęben jest pusty.

## Utylizacja

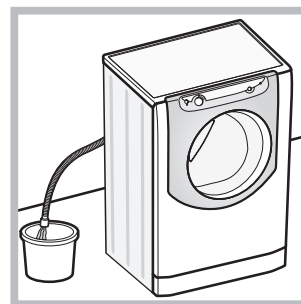
- Utylizacja opakowania: przestrzegać lokalnych przepisów, dzięki temu opakowanie będzie mogło zostać ponownie wykorzystane.
- Dyrektywa europejska 2002/96/WE dotycząca odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych przewiduje, że elektryczne urządzenia gospodarstwa domowego nie powinny być utylizowane w normalnym ciągu utylizacji stałych odpadów miejskich. Stare urządzenia powinny być zbierane oddzielnie w celu optymalizowania stopnia odzysku i recykulacji materiałów, z których są zbudowane i aby zapobiec potencjalnemu zagrożeniu dla zdrowia i środowiska. Symbol przekreślonego koszyka podany jest na wszystkich produktach w celu przypominania o obowiązku ich oddzielnego zbierania.

Właściciele urządzeń gospodarstwa domowego mogą uzyskać dodatkowe informacje dotyczące ich prawidłowej utylizacji zwracając się do odpowiednich służb publicznych lub do sprzedawców tych urządzeń.

PL

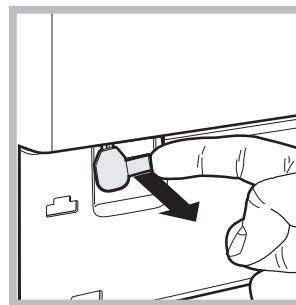
## Ręczne otwarcie drzwiczek

W przypadku, gdy otwarcie drzwiczek nie jest możliwe z powodu braku energii elektrycznej a pranie ma być rozwieszane, należy postępować w następujący sposób:

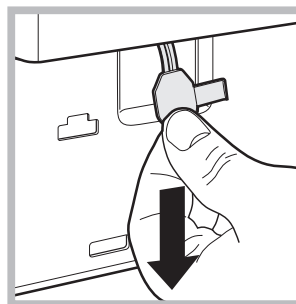


1. wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
2. sprawdzić, czy poziom wody wewnątrz maszyny jest niższy od poziomem otwarcia drzwiczek, w przeciwnym przypadku usunąć nadmiar wody poprzez rurę odpływową zbierając ją do wiaderka w sposób wskazany na rysunku.

3. usunąć płytę znajdującą się z tyłu pralki (zobacz następną stronę).



4. przy pomocy uchwytu pokazanego na rysunku pociągnąć na zewnątrz aż do zwolnienia plastikowego zatrzasku z gniazda; następnie pociągnąć go ku dołowi aż da się usłyszeć kliknięcie, wskazujące, że drzwiczki zostały odblokowane.



5. Otworzyć drzwiczki; w przypadku, gdy nie jest to jeszcze możliwe, powtórzyć czynność.

6. ponownie założyć panel upewniwszy się, przed dociśnięciem go do maszyny, że zatrzaski zostały umieszczone w odpowiednich otworach.

# Utrzymanie i konserwacja

PL

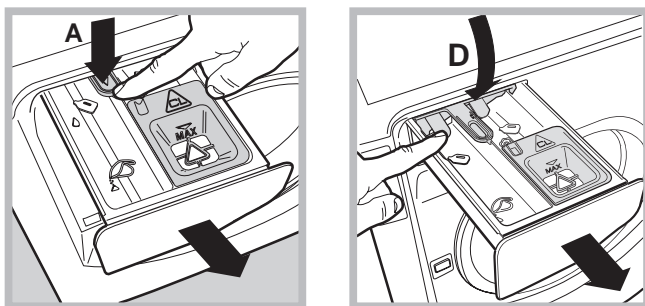
## Odlączenie wody i prądu elektrycznego

- Zamknąć kurek dopływu wody po każdym praniu. Zmniejsza się w ten sposób zużycie instalacji hydraulicznej pralki oraz eliminuje się niebezpieczeństwo przecieków.
- Wyjąć wtyczkę z kontaktu przed przystąpieniem do czyszczenia pralki oraz podczas wykonywania czynności konserwacyjnych.

## Czyszczenie maszyny

Obudowę zewnętrzną i gumowe części pralki należy myć wilgotną ściereczką zmoconą w letniej wodzie z mydłem. Nie stosować rozpuszczalników ani ściernych środków czyszczących.

## Czyszczenie szufladki na środki piorące



Aby wyjąć pojemnik, należy wysunąć go aż do pierwszej blokady, następnie nacisnąć dźwignie **A** i całkowicie go wysunąć, po czym nacisnąć jedną z dźwigni **D** i pociągnąć pojemnik na zewnątrz (zob. rysunki).

Umyć pojemnik pod bieżącą wodą; pojemnik należy myć często. Pamiętać o usunięciu ewentualnych resztek detergentów z komory pralki, w której umieszczony jest pojemnik.

W celu ponownego włożenia pojemnika należy przysunąć go do lewej strony komory, starając się trafić na prowadnice i uważając, aby się nie zaciął.

## Czyszczenie bębna

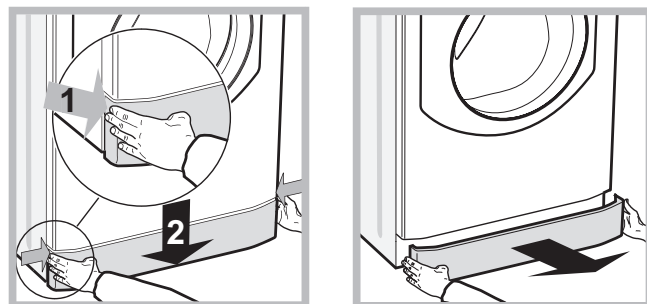
- Należy zawsze pozostawiać uchylone drzwiczki pralki, aby zapobiec tworzeniu się nieprzyjemnych zapachów.

## Czyszczenie pompy

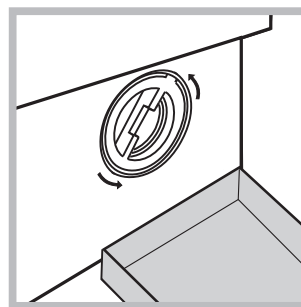
Pralka wyposażona jest w pompę samoczyszczącą, która nie wymaga zabiegów konserwacyjnych. Może się jednak zdarzyć, że drobne przedmioty (monety, guziki) wpadną do komory wstępnej zabezpieczającej pompę, która znajduje się w jej dolnej części.

**!** Należy się upewnić, że cykl prania został zakończony i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Aby dostać się do komory wstępnej:



1. zdjąć płytę przykrywającą, znajdującą się z tyłu urządzenia naciskając ją ku środkowi, następnie popchnąć ku dołowi z dwóch stron i wyjąć ją (zobacz rysunki).



2. ustawić pojemnik do zbierania wypływającej wody (ok. 1,5 l) (patrz rysunek);  
3. odkręcić pokrywę, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrz rysunek);

4. dokładnie wyczyścić wnętrze;
5. ponownie przykręcić pokrywę;
6. ponownie założyć panel upewniwszy się, przed dociśnięciem go do urządzenia, czy zatrzaski zostały umieszczone w odpowiednich otworach.

## Kontrola przewodu doprowadzającego wodę

Przynajmniej raz do roku należy skontrolować rurę doprowadzania wody. Jeśli widoczne są na nim pęknięcia i rysy, należy go wymienić: w trakcie prania duże ciśnienie może bowiem spowodować jego nagłe rozerwanie.

# Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania

Może się zdarzyć, że pralka nie działa. Przed wezwaniem Serwisu Technicznego (patrz „Serwis Techniczny”) należy sprawdzić, czy problemu nie da się łatwo rozwiązać przy pomocy poniższego wykazu.

PL

## Nieprawidłowości w działaniu: **Możliwe przyczyny/Porady:**

### Pralka nie włącza się.

- Wtyczka nie jest włączona do gniazdka lub jest wsunięta za słabo, w taki sposób, że nie ma styku.
- W domu nie ma prądu.






### Cykl prania nie rozpoczyna się.

- Drzwiczki nie są dokładnie zamknięte.
- Nie został przyciśnięty przycisk START/PAUSE.
- Kurek dopływu wody jest zamknięty.
- Ustawione zostało opróżnienie startu.

### Pralka nie pobiera wody.

- Rura pobierania wody nie jest podłączona do zaworu.
- Rura jest zgięta.
- Kurek dopływu wody jest zamknięty.
- W domu nastąpiła przerwa w dostawie wody.
- Ciśnienie wody nie jest wystarczające.
- Nie został przyciśnięty przycisk START/PAUSE

### Drzwiczki maszyny pozostają zablokowane.

- Gdy wybrany zostanie cykl „Baby ” lub opcja „Łatwe Prasowanie ”, pod koniec cyklu pralka wykona powolne obroty bębna. Aby zakończyć cykl, należy nacisnąć przycisk START/PAUSE lub kontrolkę „Łatwe Prasowanie ”. Gdy wybrany zostanie cykl „Jedwab ” urządzenie zakończy cykl moczeniem bielizny; aby opróżnić wodę i wyjąć pranie, należy nacisnąć przycisk START/PAUSE lub kontrolkę „Łatwe Prasowanie ”.

### Pralka pobiera i usuwa wodę bez przerwy.

- Rura usuwania wody nie została zainstalowana na wysokości od 65 do 100 cm od podłogi (patrz „Instalacja”).
- Końcówka rury usuwania wody jest zanurzona w wodzie (patrz „Instalacja”).
- Jeśli mieszkanie znajduje się na najwyższych piętrach budynku, możliwe, że zaistniał efekt „syfonu”, w wyniku czego pralka nieustannie pobiera i usuwa wodę. W celu wyeliminowania tej niedogodności należy zakupić specjalny zawór, zapobiegający powstawaniu efektu syfonu.
- Otwór odpływowy w ścianie nie posiada odpowietrznika.

### Pralka nie odprowadza wody i nie odwirowuje.

- Program nie przewiduje odprowadzania wody: w przypadku niektórych programów należy uruchomić go ręcznie (patrz „Programy i opcje”).
- Została uruchomiona opcja „Łatwe prasowanie”: aby zakończyć program, należy wcisnąć przycisk START / PAUSE (patrz „Programy i opcje”).
- Przewód odprowadzający wodę jest zgięty (patrz „Instalacja”).
- Instalacja ściekowa jest zatkana.

### Pralka mocno wibruje w fazie odwirowywania.

- Bęben, w chwili instalacji pralki, nie został odpowiednio odblokowany (zobacz „Instalacja”).
- Pralka nie jest właściwie wypoziomowana (patrz „Instalacja”).
- Pralka jest zbyt ściśnięta pomiędzy meblami i ścianą (patrz „Instalacja”).
- Wsad jest niewyważony (patrz „Środki piorące i bielizna”).

### Z pralki wycieka woda.

- Przewód doprowadzający wodę nie jest dobrze przykręcony (patrz „Instalacja”).
- Szufładka na środki piorące jest zatkana (w celu oczyszczenia jej patrz „Konserwacja i czyszczenie”).
- Rura odpływowa nie jest dobrze zamocowana (patrz „Instalacja”).

### Ikony dotyczące „bieżącej fazy” pulsują szybko jednocześnie z kontrolką ON/OFF.

- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka, odczekać około 1 minuty, następnie włączyć ją ponownie. Jeśli niedogodność nie ustępuje wezwać Serwis.

### Tworzy się zbyt duża ilość piany.

- Środek piorący nie jest odpowiedni do pralek automatycznych (na opakowaniu musi być napisane: „do pralek”, „do prania ręcznego i pralek” lub podobne).
- Użyto za dużo środka piorącego.

### Drzwiczki maszyny pozostają zablokowane.

- Wykonać procedurę ręcznego odblokowania (patrz „Środki ostrożności i zalecenia”).

## Nieprawidłowości w działaniu:

**Pralka nie zapewnia odpowiedniej skuteczności prania.**

**Co się stanie, jeśli wleję płyn do pełnych zbiorników?**

**Co się stanie, jeśli użyję pojemnika do tradycyjnego prania, podczas gdy zbiorniki są jeszcze pełne?**

**Czy zbiorniki są przeznaczone również do detergentów w proszku?**

**Czy proszek do prania może przedostać się do zbiorników?**

**Co się stanie, jeśli przy napełnianiu zbiorników nieprawidłowo otworzę pojemnik na detergenty?**

**Co się stanie, jeśli pomyłę płyn do prania z płynem do płukania?**

**Co się stanie, jeśli nie poczekam, aż zbiorniki będą puste i zmieszam różne detergenty?**

## Możliwe przyczyny/Porady:

- Zbiorniki zostały nieprawidłowo napełnione (Płyn zmiękczający w miejsce płynu do prania lub na odwrót).
- Zmieszane zostały dwa różne płyny do prania/płukania.  
**! NIGDY nie mieszać dwóch różnych płynów do prania/płukania; przed waniem nowego płynu za każdym razem wyczyścić zbiorniki.**
- „Auto Dose System” jest zatkany, gdyż nie był używany przez długi czas: wyczyścić zbiorniki (zob. „Ustawianie czyszczenia przez użytkownika”).
- Sygnały dźwiękowe (beep) i wzrokowe (ikony na wyświetlaczu) informują o tym, że zbiornik jest pełny. Jeśli mimo to nadal będzie się wlewać płyn do prania/płukania, jego nadmiar dostanie się do bębna i zostanie zużyty w kolejnym cyklu prania.
- Pralka automatycznie rozpozna wsypanie proszku do prania lub wlanie płynu do prania w trybie tradycyjnym i nie pobierze środka piorącego ze zbiornika. Płyn zmiękczający może być stosowany jedynie w trybie *Auto Dose*.
- Nie, detergentu w proszku można używać tylko w trybie tradycyjnym.
- Nie, obecność ścianki zapobiega przedostaniu się proszku do prania do zbiorników, nawet gdy pojemnik jest otwarty i znajduje się w pozycji „Auto Dose System” (czyli całkowicie wysunięty).
- Jeśli pojemnik nie jest całkowicie wysunięty, wlany płyn do prania lub do płukania dostanie się do bębna i zostanie zużyty w kolejnym cyklu prania.
- Pranie będzie mało skuteczne i trzeba będzie opróżnić zbiorniki, stosując ręcznie nastawiany cykl czyszczenia.
- Pralka będzie prała normalnie, lecz zaleca się uzupełnianie zbiorników dopiero po zasygnalizowaniu takiej konieczności przez pralkę i niemieszanie różnych płynów do prania/płukania.

**! Uwaga:** aby wyjść z „trybu demo”, należy nacisnąć równocześnie przez 3 sek. dwa przyciski „ON/OFF”  i „START / PAUSE” .

# Serwis techniczny

PL

## Przed skontaktowaniem się z Serwisem Technicznym:

- Sprawdzić, czy problemu nie można rozwiązać samodzielnie (patrz „Anomalie i środki zaradcze”);
- Ponownie uruchomić program i sprawdzić, czy problem nie zniknął;
- W przeciwnym razie wezwać Autoryzowany Serwis Techniczny.

! W przypadku błędnego zainstalowania i nieprawidłowego używania pralki interwencja serwisu będzie płatna.

! Nigdy nie wzywać nieautoryzowanych techników.

## Należy podać:

- rodzaj nieprawidłowości;
- model maszyny (Mod.);
- numer seryjny (S/N).

Te ostatnie informacje znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej na urządzeniu.



TR

Türkçe

**AQUALTIS**

**AQLF9D 69 U**

### İçindekiler

#### Montaj, 34-35

Ambalajdan çıkarma ve tesviye  
Elektrik ve su bağlantılarının yapılması  
Teknik bilgiler

#### Makinenin tanıtımı, 36-37

“Dokunmatik kumanda” paneli

#### Auto Dose System, 38-39

#### Bir programın çalıştırılması, 40

#### Programlar ve seçenekleri, 41

Program tablosu  
Yıkama seçenekleri

#### Deterjan ve çamaşır, 42

Deterjan  
Çamaşırın hazırlanması  
Yıkama önerileri  
Yük dengeleme sistemi

#### Önlem ve öneriler, 43

Genel güvenlik  
Atma  
Yan kapağın manüel olarak açılması

#### Bakım ve onarım, 44

Su ve elektrik bağlantılarının kesilmesi  
Makinenin temizlenmesi  
Deterjan dağıtma çekmecesinin temizlenmesi  
Cihaz tamburuna bakım yapılması  
Pompanın temizlenmesi  
Su giriş hortumunun kontrol edilmesi

#### Sorun giderme, 45-46

#### Teknik Servis, 47



# Montaj

TR

! Bu montaj kılavuzunu gelecekte referans olarak kullanmak için güvenli bir yerde tutun. Çamaşır makinesi satılır, başkasına verilir veya taşınırsa, lütfen yeni sahibinin içerisinde bulunan önerilerden faydalanabilmesi için kılavuzu makine ile birlikte muhafaza edin.

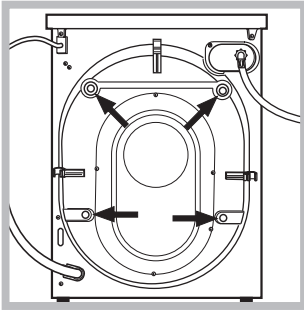
! Aşağıdaki talimatları dikkatli bir şekilde okuyun: cihazın güvenli şekilde montajı ve kullanılması ile ilgili hayati bilgileri içermektedir.

! Bu kılavuzu içeren pakette, garanti belgesini ve montaj için gerekli ayrıntılı bilgileri bulacaksınız.

## Ambalajdan çıkarma ve tesviye

### Ambalajdan çıkarma

1. Bütün ambalaj malzemelerini çamaşır makinesinden çıkarır çıkarmaz, nakliye sırasında hasar görüp görmediğini kontrol edin. Hasar görmüşse, satıcınızla temas kurun ve montaj işlemi ile ilgili herhangi bir faaliyette bulunmayın.



2. Koruyucu 4 vidayı (nakliye sırasında kullanılır) ve cihazın arka kısmına yerleştirilen ilgili ara parçayı çıkarın (şekle bakınız).

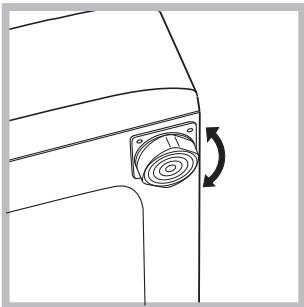
3. Paket içerisinde bulunan plastik tıparları kullanarak delikleri kapatın.

4. Bütün parçaları güvenli bir yerde muhafaza edin; **çamaşır makinesi başka bir yere taşınırsa cihazın iç bölümünün hasar görmesini önlemek için bu parçalara tekrar ihtiyaç duyulacaktır.**

! Ambalaj malzemeleri çocuklar için oyuncak olarak kullanılmamalıdır.

### Tesviye

1. Çamaşır makinesini duvar veya dolaplara dayamadan düz dayanıklı bir zemine yerleştirin.



2. Zemin düz değilse, makinenin ön ayakları yatay konuma ulaşana kadar ayarlanabilir (eğim açısı 2 dereceyi aşmamalıdır).

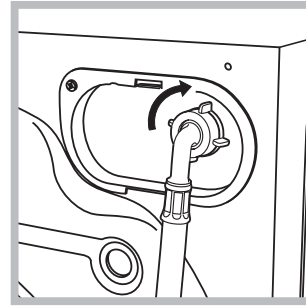
! Cihaz düzgün şekilde dengelenirse, daha dengeli olacak ve çalışırken özellikle sıkma sırasında muhtemelen daha az titreşim ve gürültüye sebep olacaktır.

! Bir halı veya kilim üzerine yerleştirilirse, ayakları çamaşır makinesinin altında yeterli havalandırma alanı bırakacak şekilde ayarlayın.

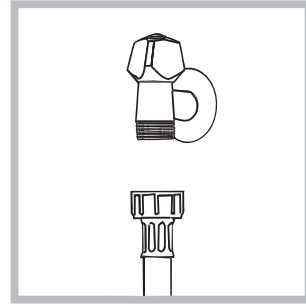
## Elektrik ve su bağlantılarının yapılması

### Su giriş hortumunun bağlanması

! Giriş hortumunu su şebekesine bağlamadan önce, iyice temizlenene kadar suyun akmasına izin verin.



1. Cihazın arka bölümünün sağ üst tarafından yer alan soğuk su girişine takarak giriş hortumunu bağlayın (şekle bakınız).



2. Giriş hortumunu 3/4 gaz vidalı bağlantı kullanarak bir soğuk su musluğuna bağlayın (şekle bakınız).

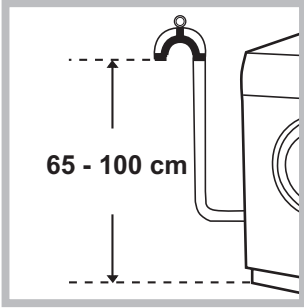
3. Hortumun katlanıp bükülmediğine emin olun.

! Musluktaki su basıncının teknik veri tablosunda gösterilen değerlere uygun olması gerekir (sonraki sayfaya bakınız).

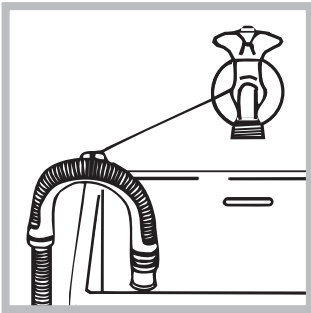
! Giriş hortumu yeterli uzunlukta değilse, bayinize veya yetkili teknik servise danışın.

! İkinci el veya eski giriş hortumunu kesinlikle kullanmayın, makine ile birlikte verilen ürünleri kullanın.

### Tahliye hortumunun bağlanması



Tahliye hortumunu, katlanmamasına dikkat ederek zeminden veya yerden 65 cm ile 100 cm arasındaki bir yükseklikten duvar tahliyesine takınız.



veya, ambalaj torbasındaki hortum dirseğiyle, düşmeyecek şekilde sabitleyerek boşaltma hortumunu lavabo ya da küvete asınız (bkz. şekil). Tahliye hortumunun serbest ucunun suya girmemesi gerekir.

! Tahliye hortumunun ek yapılarak uzatılmaması tavsiye edilir; başka seçenek yoksa, uzatma hortumunun çapının da aynı olması ve 150 cm'yi den uzun olmaması gerekir.

### Elektrik bağlantısı

Makinenin fişini bir elektrik prizine takmadan önce aşağıdakileri kontrol ediniz:

- tesisat topraklı prize sahip ve yürürlükteki normlara uygun olmalıdır;
- elektrik prizi, Teknik Veriler tablosunda belirtilen makinenin maksimum güç yükünü taşıyabilmelidir (bkz. yan taraf);
- besleme gerilimi Teknik Veriler tablosunda belirtilen değer sınırı kapsamında olmalıdır (bkz. yan taraf);
- priz ve makinenin fişi birbiriyle uyumlu olmalıdır. Aksi takdirde ya prizi, yada fişi değiştiriniz.

! Makine, üzeri kapalı bile olsa açık alanlara monte edilmez, zira yağmur ve fırtınaya maruz kalması son derece tehlikelidir.

! Makine monte edildikten sonra priz kolayca erişilebilir durumda olmalıdır.

! Uzatma kablosu ve çoklu prizler kullanmayınız.

! Kablonun ezilmemesi ve katlanmaması gerekir.

! Beslenme kablosu ve priz yalnızca yetkili servis tarafından değiştirilmelidir.

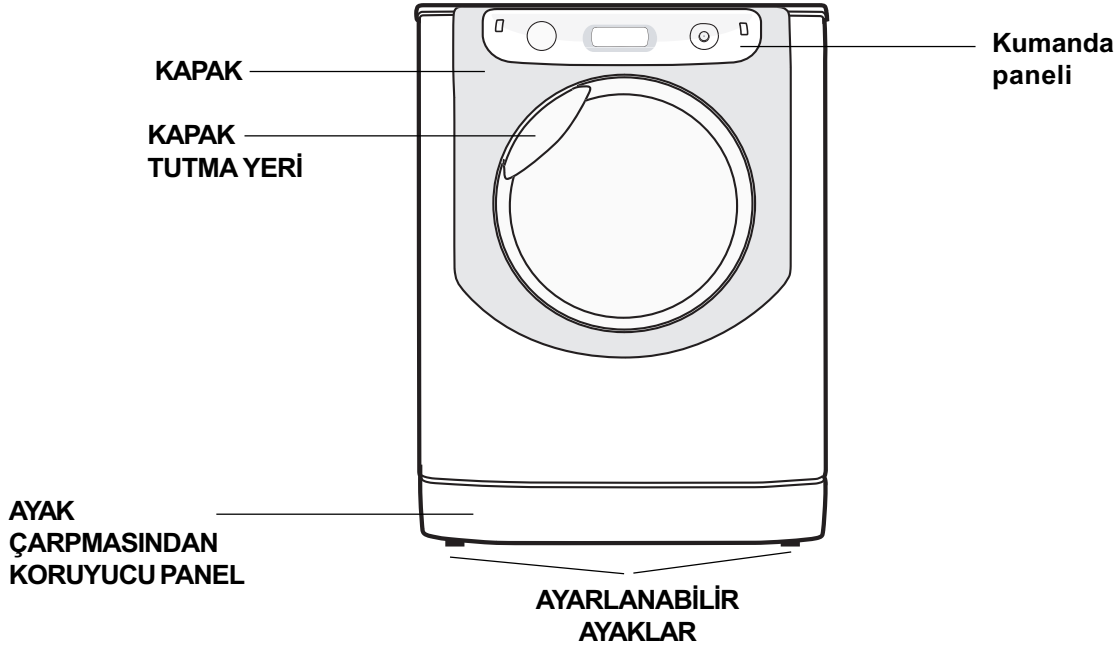
Dikkat! Bu şartlara uyulmaması halinde firma tüm sorumluluklardan muafır.

### Teknik bilgiler

<b>Model</b>	AQLF9D 69 U
<b>Ölçüler</b>	genişlik 59,5 cm yükseklik 85 cm derinlik 64,5 cm
<b>Kapasite</b>	1 - 9 kg
<b>Elektrik bağlantıları</b>	makine üstünde takılı olan teknik veriler plakasına bakınız.
<b>Su bağlantıları</b>	max. su basıncı 1 MPa (10 bar) min. su basıncı 0,05 MPa (0,5 bar) tambur kapasitesi 62 litre
<b>Sıkma hızı</b>	maksimum dakikada 1600 devire kadar
<b>EN 60456 standartları uyarınca kontrol programları</b>	program ; 60°C sıcaklıkta; 9 kg çamaşırıla.
<b>CE</b>	Bu makine aşağıda belirtilen AB normlarına uygundur: - 03/05/89 tarihli 89/336/CEE (Elektromanyetik Uyum) ve daha sonra yapılan düzenlemeler - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Alçak gerilim)
<b>TS</b>	<b>TS 2004 EN 60335-2-7</b>

# Makinenin tanıtımı

TR

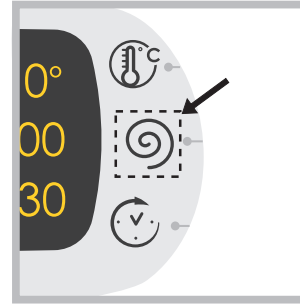


## KAPAK



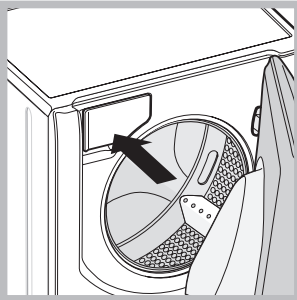
Kapağı açmak için her zaman tutma yerini kullanın (şekle bakınız).

## “Dokunmatik kumanda” paneli




Ayarlamaları yapmak için şekilde gösterildiği gibi hassas (dokunmatik kumanda) alanın içinde bulunan simgeye hafifçe basın.

## DETERJAN ÇEKMECESİ

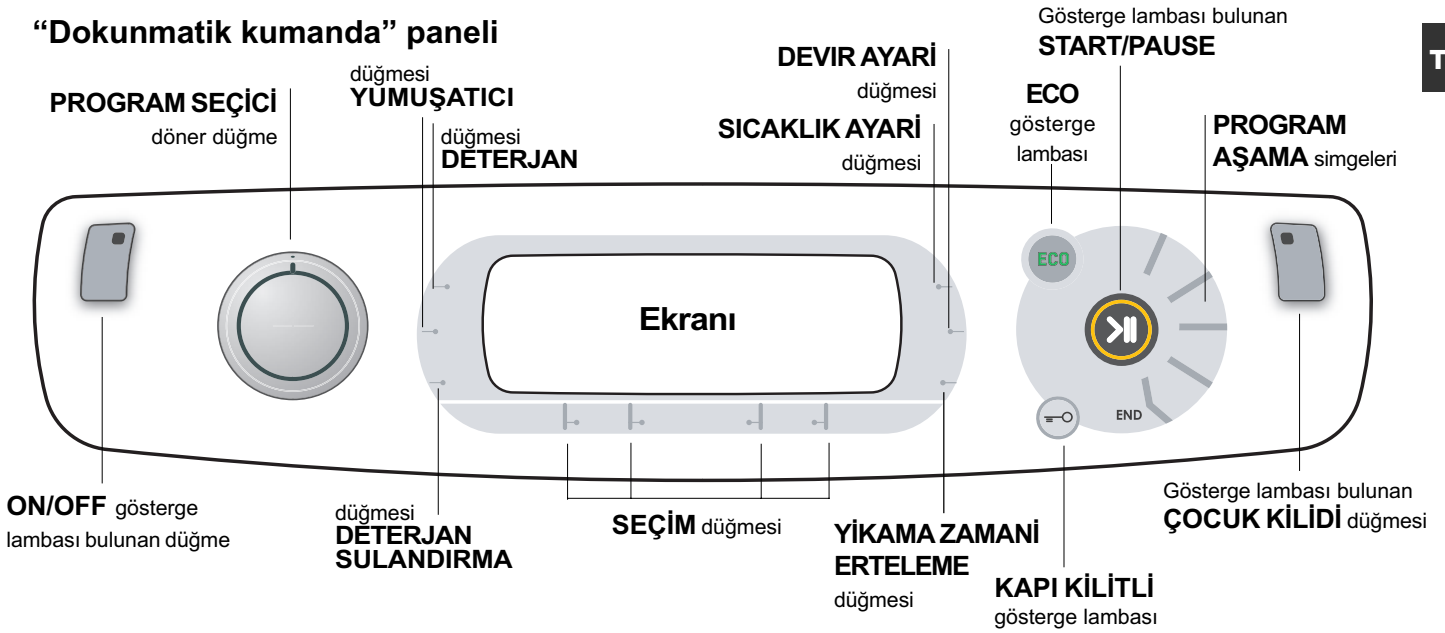


Deterjan çekmecesini makinenin içerisinde bulunmaktadır, kapak açılarak erişilebilir. Kullanım için “Auto Dose System” bölümüne bakınız. **Not:** Yıkama programlarını açıklayan ve seçeneklerini gösteren etiketi deterjan çekmecesinin önüne yapıştırın.

## Bekleme modu

Yeni enerji tasarrufu düzenlemeleri ile uyumlu bu çamaşır makinesine herhangi bir faaliyet algılanmadığında 30 dakika içinde devreye sokulan otomatik bekleme sistemi yerleştirilmiştir ON/OFF  düğmesine bir süre basın ve makinenin tekrar çalışmasını bekleyin.

## “Dokunmatik kumanda” paneli



**ON/OFF** gösterge lambası bulunan düğme: Makineyi açıp, kapamak için bu düğmeye bir süre basın. Yeşil gösterge lambası makinenin açık olduğunu gösterir. Program sırasında, çamaşır makinesini kapatmak için, yaklaşık 3 saniye düğmeyi basılı tutun, düğmeye bir süre veya istemeden basılırsa, makine kapanmayacaktır. Program sırasında makine kapatılırsa, bu program iptal edilecektir.

**PROGRAM SEÇİCİ** döner düğme: her iki yöne de döndürülebilir. En uygun programı seçmek için, lütfen “Programlar Tablosu”na bakınız. Program sırasında döner düğme hareket etmeyecektir.

**SICAKLIK AYARI** düğmesi: sıcaklık ayarında değişiklik yapmak veya devre dışı bırakmak için basın, seçilen değer üstteki ekranda görüntüye gelecektir (“Bir programın çalıştırılması”na bakınız).

**DEVİR AYARI** düğmesi: sıcaklık ayarında değişiklik yapmak veya devre dışı bırakmak için basın, seçilen değer üstteki ekranda görüntüye gelecektir (“Bir programın çalıştırılması”na bakınız).

**YIKAMA ZAMANI ERTELEME** düğmesi: seçilen program için gecikmeli çalışmayı ayarlamak amacıyla basın; ayarlanan gecikmeli çalışma süresi üstteki ekranda görüntüye gelecektir (“Bir programın çalıştırılması”na bakınız).

Gösterge lambaları bulunan **SEÇİM** düğmesi: mevcut seçenekleri seçmek için basın. Seçilen seçeneğe karşılık gelen gösterge lambası yanacaktır (“Bir programın çalıştırılması”na bakınız).

**DETERJAN** ve **YUMUŞATICI** düğmesi : bakınız “Auto Dose System” bölümündeki “Önceden ayarlanan parametrelerin değiştirilmesi”.

**DETERJAN SULANDIRMA** düğmesi : bakınız “Auto Dose System” bölümündeki “Haznelerin doldurulması”.

**PROGRAM AŞAMA** simgeleri: bu simgeler program sürecini göstermek için aydınlanır (Yıkama – Durulama – Sıkma – Boşatma ). END yazısı program bitiminde yanar.

Gösterge lambası bulunan **START/PAUSE** düğmesi: yeşil gösterge lambası yavaş yavaş yanıp söner, bir program başlatmak için düğmeye basın. Program başlar başlamaz, gösterge lambası sürekli yanacaktır. program duraklatmak için, düğmeye tekrar basın, gösterge lambası turuncu renkte yanıp sönecektir. “Kapak kilidi” gösterge lambası kapanırsa, kapak açılmayabilir. Programı yarıda kesildiği noktadan başlatmak için, düğmeye tekrar basın.

**KAPI KİLİTLİ** gösterge lambası: kapağın kilitli olduğunu gösterir. Kapağı açmak için, programı duraklatın (“Bir programın çalıştırılması”na bakınız).

Gösterge lambası bulunan **ÇOCUK KİLİDİ** düğmesi: kontrol panelini devreye sokmak veya devreden çıkarmak için, düğmeyi yaklaşık 2 saniye basılı tutun. Gösterge lambası aydınlatıldığında, kumanda paneli kilitletir. Bu, özellikle çocuklar evde olduğu sırada, programda kazayla değişiklik yapılmasını önlemenin mümkün olduğu anlamına gelir.

**ECO** gösterge lambası: ECO simgesi yandığında, Yıkama parametreleri değiştirildikten sonra, en az %10 enerji tasarrufu sağlanır. Ayrıca, makine “Bekleme” moduna girmeden önce, simge birkaç saniye yanacak; makine kapandığında hesaplanana enerji tasarrufu %80 işareti etrafında olacaktır.

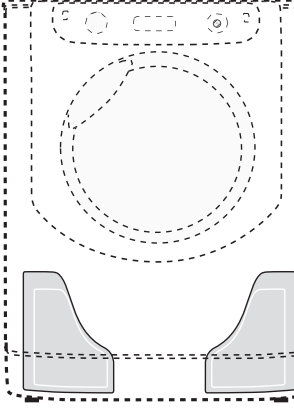
### DİLİ DEĞİŞTİR

Makine ilk defa açıldığında ekran üzerinde ilk olarak dil ögesi yanıp sönecektir. “A”, “OK” ve “V” simgeleri ekranda görüntülenecek ve sağ tarafta bulunan 3 adet düğme ile aynı hizada bulunacaktır. Diller her 3”de bir otomatik olarak değişecektir ya da buna alternatif olarak “A” ve “V” sembollerinin yanında bulunan düğmelere basarak değiştirilebilirler. 2”nin ardından ayarlanacak olan dili onaylamak için “OK” tuşunu kullanın. Düğmelere basılmazsa otomatik dil, 30” sonra değişmeye başlayacaktır. **Dil sadece makine kapalı durumdayken değiştirilebilir.**

Sıcaklık + dönüş +gecikmeli başlatma düğmelerine basın ve 5” boyunca basılı tutun; kısa bir bip sesi duyulacak ve seçilen dil ekran üzerinde yanıp sönecektir. Dili değiştirmek için “A” ve “V” sembollerinin yanındaki düğmelere basın. 2”nin ardından ayarlanacak olan dili onaylamak için “OK” sembolünün yanındaki tuşu kullanın. Düğmelere basılmazsa ayarlanan dil, 30” sonra ekranda görüntülenmeye başlayacaktır.

# Auto Dose System

TR



## Giriş

Bu çamaşır makinesi, iki hazneden meydana gelmektedir: biri yaklaşık 5,5 lt kapasiteye sahip sıvı deterjan (konsantre veya sulandırılmış) için ve diğeri yaklaşık 3,5 lt kapasiteye sahip sıvı yumuşatıcı (konsantre veya sulandırılmış) için (şekle bakınız).

**! Sulandırılmış mı yoksa konsantre mi olduğunu deterjan/yumuşatıcı gözü**

üzerinde kontrol ediniz.

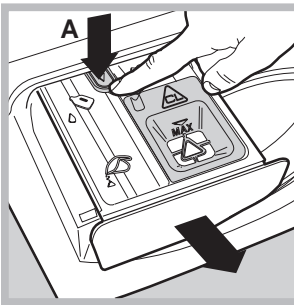
! otomatik dozaj sistemi, her tip yük için ve en uygun yıkama neticesi sağlayarak ve kayıpsız olarak belirtilen süre içinde uygun deterjan ve yumuşatıcı miktarını haznelerden alır. DETERJAN ve YUMUŞATICI düğmeleri üzerinde hareket ederek manuel olarak deterjan ve yumuşatıcı miktarını değiştirmek mümkündür (bakınız "Önceden ayarlanan parametrelerin değiştirilmesi"). Eğer arzu edilirse, deterjanı göze koyarak "geleneksel" şekilde çamaşır makinesini kullanmak mümkündür; makine deterjanın varlığını otomatik olarak algılar ve hazneleri kullanmaz.

## Deterjan gözü

"Geleneksel" yöntem.

Deterjanı (sıvı veya toz), beyazlatıcıyı veya diğer katkı maddelerini (örn. beyazlatıcı maddeler) ve geleneksel şekilde kullanım amaçlı önyıkama için deterjanı doldurmak amacıyla ilk kilide kadar deterjan gözünü çekiniz (bakınız "Geleneksel kullanım").

"Auto Dose" Yöntemi.



Deterjan ve yumuşatıcı gözlerini doldurmak için, **deterjan çekmecisini tamamen çekiniz:** çekmeceyi ilk kilide kadar açınız, kola (A) basınız ve sonuna geldiğinden emin olunca ikinci kilide kadar çekiniz. **Çekmeceyi yükleme sırasında hareket ettirmeyiniz.**

Hazneler dolunca (bakınız "Haznelerin doldurulması"), makine deterjan için yaklaşık 60 devirlik otonoma sahip olacaktır (\*).

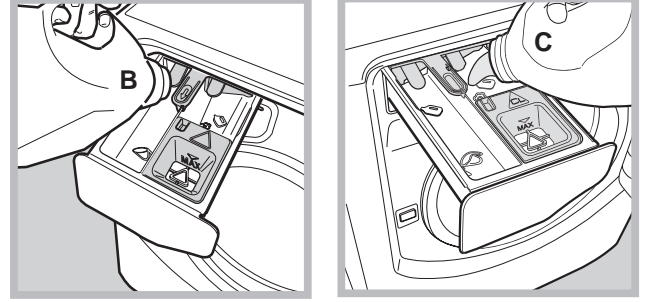
## İlk kullanım

ON/OFF tuşuna basarak çamaşır makinesini çalıştırınız. İlk yıkama işlemi, " " programını ayarlayarak (önyıkamasız ve hazneleri doldurmadan Koton 90°) (bakınız Geleneksel yöntem) deterjan gözüne doğrudan dökülen deterjan ile beyazlatıcı olmadan gerçekleştirilmelidir.

## Haznelerin doldurulması:

"Auto Dose" şeklinde deterjan gözünü açınız (bakınız "Deterjan Gözü").

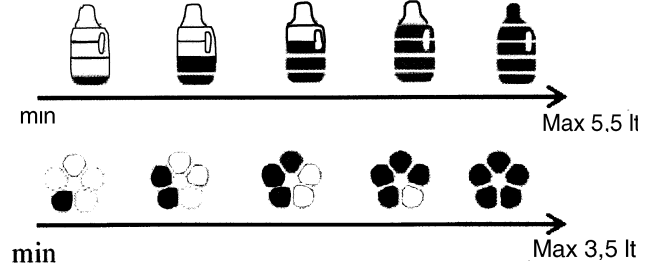
Deterjanı (B) ve yumuşatıcıyı (C) hazneleri tamamen dolduracak şekilde yavaşça dökünüz (şekillere bakınız).



Maksimum miktarı aşmamak için, artan yoğunluğa sahip akustik bir sinyal (bip) 3 uzun bip sesi ile belirtilen haznenin tamamen doldurulmasına kadar ulaşılan seviyeyi bildirecektir.

Gözün temizliğini sağlamak için hazneleri doldurduktan sonra yıkama işlemini hemen başlatınız.

Ekran üzerinde ayrı ayrı (deterjan için) ve (yumuşatıcı için) ikonları ulaşılan miktarı göstermek için derece derece yanacaktır.



Yükleme süresi, ürünün yoğunluğuna bağlıdır. Çok yoğun olan ürünler ile yükleme süresi daha uzun olacaktır.

Deterjan gözünü sadece hazneler tamamen boşalacağı zaman kapatınız.

Özel düğmesine basarak, dökülen deterjanın yoğunluğunu (konsantre veya sulandırılmış) seçiniz.

☑ Konsantre  
☑ Sıvı

Makine, seçimi hafızaya alacaktır.

Seçim yapmayınca, deterjanın alımı "sulandırılmış" seçimi üzerinde ayarlanacaktır.

Makine tarafından otomatik olarak alınacak olan yumuşatıcı miktarını ayarlamak için düğmesini kullanınız.

1) Eğer yumuşatıcı konsantre ise, ilk seviyeyi (1 çubuklu) seçmeniz ve alımını arttırmak için tek pozisyon olması halinde (2 çubuklu) arttırmanız tavsiye edilir.

2) Eğer yumuşatıcı sulandırılmış ise, seviye 3'ü (3 çubuklu) ayarlamamız ve alınacak yumuşatıcı miktarını buradan arttırmanız/azaltmanız tavsiye edilir.

3) Yumuşatıcının kullanımını engellemek için, çubuklar kaybolana kadar düğmesine basınız ("Önceden ayarlanan parametrelerin değiştirilmesi" bölümüne de bakınız).

(\* ) 4 kg. 'lık ortalama yük, Pamuklu 40°C programda, suyun sertlik derecesi "orta" ve ayarlanan kirlilik seviyesi 3 üzerinde iken.



### Sonraki doldurma işlemleri için sinyalizasyon:

Bir devir bitiminde, deterjanın/yumuşatıcının kalan seviyesi bir sonraki yıkama için gerekli olan miktar altına indiği zaman, ekran üzerinde ilişkin **"Program sonunda, deterjan haznesini doldurunuz"** veya **"Program sonunda, yumuşatıcı haznesini doldurunuz"** veya **"Program sonunda, hazneleri doldurunuz"** (her ikisi için) mesajları görünecektir. Eğer hazneler yüklenmemiş ise, "Auto Dose" şeklindeki sonraki yıkamalar deterjanı almadan gerçekleşecektir.

**! Deterjanı ve yumuşatıcıyı SADECE makinenin işaretinden sonra yeniden doldurmanız tavsiye edilir. ! HİÇBİR ZAMAN iki farklı deterjanı karıştırmayınız; haznenin temizliğini her zaman yenisini koymadan önce gerçekleştiriniz (bakınız "Kullanıcı tarafından yapılan temizlik").**


### "Auto Dose System" kullanımı

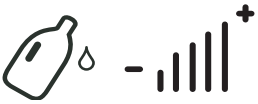
Haznelerin deterjan ve yumuşatıcı ile doldurulmuş olması halinde makine kullanımını gerçekleştirilebilir (bakınız "Bir programın çalıştırılması").


Ön yıkama için olan deterjan ve toz katkı maddeleri yalnızca geleneksel şekilde ya da "Auto Dose System" yolu ile, katkı maddelerini direkt olarak içerisine koyunuz, tercihen "top" yardımıyla koyunuz. Eğer beyazlatmak istenirse, özel bölme beyazlatıcıyı dökünüz (bakınız "Süper Beyaz" seçeneği).

### Önceden ayarlanan parametrelerin değiştirilmesi:

Makine seçilen programa, koyulan yük miktarına ve suyun sertliğine göre deterjan miktarını otomatik olarak alır. Bununla beraber, deterjan/yumuşatıcı miktarı değiştirilebilmektedir.

 düğmesi: deterjan alımını arttırmak, azaltmak ve engellemek için basınız.



 düğmesi: yumuşatıcı alımını arttırmak, azaltmak ve engellemek için basınız.



Makine tarafından gösterilen deterjan/yumuşatıcı seviyesi, 3 çubuk ile belirtilir.

3 çubuklu en yüksek seviyeler deterjan/yumuşatıcı miktarının artmasını belirtirken, 3 çubuklu en düşük seviyeler makine tarafından gösterilen seviyeye göre daha az deterjan/yumuşatıcı belirtirler.




### Haznelerin temizliği:

Haznelerin otomatik veya kullanıcının talebi üzerine temizlik devirleri öngörülür.

### Otomatik temizlik:

Çamaşır makinesi, kalan deterjan miktarı bir sonraki yıkama devresi için yetersiz olduğu zaman, durulama işlemi sırasında otomatik bir devir gerçekleştirmektedir.

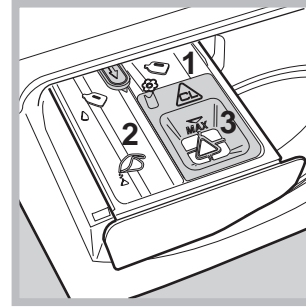
### Kullanıcı tarafından yapılan temizlik:

Eğer önceden kullanılan üründen farklı bir ürün doldurmak istenirse veya hazneler hatalı şekilde doldurulmuşsa (yumuşatıcı, deterjan bölmesine veya tam tersi dökülmüştür), temizlik devresini gerçekleştiriniz (boş kazan ile). Deterjan gözünün temizlik işleminin devreye girmesi için 5 san.  düğmesine basılı tutunuz,  düğmesine yumuşatıcı gözünün temizlik işleminin devreye girmesi için veya  düğmesine her iki göz için basılı tutunuz. 3 san. daha açılan mesaj kaybolana kadar basılı tutmaya devam ediniz (yukarıda sağda geri sayım "4-3-2-1" görünecektir): **"Hazne temiz"**.

Eğer hazneler ilk olarak boşaltılmış ise temizlik devresi yaklaşık 40' sürer, aksi taktirde devrenin süresi daha uzun olacaktır. Ekran üzerinde haznelerin boş olduğunu belirten ikonlar belirecektir.

### "Geleneksel" kullanım


Deterjan gözünü ilk kilide kadar çekiniz (şekle bakınız), tek bir yıkama için gerekli olan deterjanı ve diğer katkı maddelerini (örn. beyazlatıcı) doğrudan deterjan gözüne dökünüz.




1. ön yıkama haznesi: sadece toz deterjan kullanınız.

2. yıkama haznesi: toz veya sıvı deterjan kullanınız. Bu son durumda; deterjanın çamaşır makinesi çalıştırılmadan hemen önce ve ön yıkama gerçekleştirilmeden

konulması tavsiye edilir. 3. beyazlatıcı haznesi: beyazlatmak istenirse kullanınız ("Süper Beyaz" seçeneğine bakınız).

Tablet deterjan veya özel "top" doğrudan kazanın içine konulmalıdır. Bu durumda "Auto Dose System" şeklini hariç tutunuz (ekran üzerinde dikey ilişkin çubuklar kaybolana kadar  tuşuna basınız).

Yumuşatıcıyı dökmeyiniz çünkü her yıkama için gereken miktarda otomatik olarak alınacaktır. Yumuşatıcı alımını engellemek için, ekran üzerinde dikey çubuklar kaybolana kadar  tuşuna basınız. Yün ve ipek giysiler için deterjan gözüne (hazne 2) doğrudan dökerek özel deterjanı kullanmanız tavsiye edilir.


### Yıkama işleminin gerçekleştirilmesi:

Programı ve ihtiyaçlara ve yük tipine göre uygun opsiyonları seçiniz.

# Bir programın çalıştırılması

TR

**UYARI:** Çamaşır makinasının ilk kullanımından önce, ön yıkamasız 90 pamuklu programını kullanarak deterjanla çamaşırsız bir yıkama yapın.

1. **MAKİNENİN ÇALIŞTIRILMASI.**  tuşa basınız. Tüm uyarı lambaları 1 saniye için yanıp sönecek, ekranda AQUALTIS yazısı görüntülenecektir ve START/PAUSE uyarı lambası yanıp sönecektir.





2. **PROGRAMIN SEÇİLMESİ.** PROGRAMI SEÇİCİ DÖNER DÜĞME istenilen program seçilinceye kadar sağa ya da sola döndürünüz. Programın ismi ekranda görüntülenecektir, secilen programa bağlı hafızadaki sıcaklık derecesi ve sıkma devir hızı yükseltilemez. Devir süresi ekranda gösterilecektir.

3. **ÇAMAŞIRI YERLEŞTİRİN.** Yan kapağı açın. Bir sonraki sayfadaki yıkama çevrimleri tablosunda gösterilen maksimum yük değerini (veya ekranda gösterilen ağırlık seviyesini) aşmamaya dikkat ederek çamaşırı yerleştirin.

4. **DETERJANI ÖLÇÜP AYIRIN.** "Auto Dose System" yönteminde kullanımı için deterjanın miktarını ayarlamak gerekmez, makine seçilen programa, yük tipine ve suyun sertliğine göre deterjanı otomatik olarak alır. Geleneksel yöntemde kullanım için bakınız "Geleneksel kullanım".



5. **YAN KAPAĞI KAPATIN.**


6. **PROGRAMI ÖZELLEŞTİRİN.** Kumanda panelindeki ilgili düğmeleri kullanın:





  **Sıcaklık ve/veya dönüş hızını değiştirin.** Makine, seçilen programla uyumlu ise maksimum sıcaklığı, seçilen program için ayarlı dönüş hızı değerlerini veya en son kullanılan ayarları otomatik olarak görüntüler. Soğuk yıkama (OFF) ayarına ulaşana kadar sıcaklık  düğmesine basılarak düşürülebilir. Devir hızı, tamamen devre dışı bırakılana kadar (OFF)  düğmesine basılarak kademe kademe azaltılabilir. Bu düğmelere tekrar basılırsa, maksimum değerler sıfırlanır.

! İstisna: **Pamuklu** programı seçildiğinde sıcaklık derecesi 90°C ye kadar yükseltilebilir.

 **Yıkama Zamanı Erteleme ayarla.**

Seçilen çevrim için gecikmeli başlatmayı ayarlamak amacıyla, gerekli gecikme süresine ulaşana kadar ilgili düğmeye tekrar tekrar basın. Ayarlama prosedürü boyunca gecikme süresi ve "Başlar": ögesi görüntülenecek ve  sembolü yanıp sönecektir. Gecikmeli başlatma ayarlandıktan sonra  sembolü ekranda sabit kalır ve aynı zamanda "Biter": metni ile seçilen devrin süresini de gösterir. ve devir süresi. Önceki gecikmeli başlatma ayarını görüntülemek için YIKAMA ZAMANI ERTELEME düğmesine basın. Geri sayım başladıktan sonra ekranda "Başlar": ibaresi ve gecikme süresi Görüntülenecektir. Ayarlanan gecikme süresinin tamamlanmasının ardından makine devrine başlayacaktır ve ekranda "Biter": ibaresi

görüntülenecektir. Bunun yanı sıra devrin bitişine ne kadar kaldığı da görüntülenecektir. Gecikmeli başlatmayı iptal etmek için ekranda "OFF" yazısı görüntüleninceye kadar tuşa basınız.  sembolünün yanıp sönmeye sonra erecektir.


    **Program ayarlarını değiştirin.**


- Fonksiyonu etkinleştirmek için düğmeye basınız; ekranda fonksiyon ismi görüntülenecek ve tuşla ilgili sembol yanacaktır.
- Fonksiyonu iptal etmek için aynı düğmeye tekrar basınız; ekranda fonksiyonun ismi ile "OFF" yazısı görüntülenecek ve tuşla ilgili sembol sönecektir.

! Seçim, seçilen yıkama çevrimi ile uyumlu değilse, bu uyumsuzluk gösterge lambasının hızlı bir şekilde yanıp sönmeye ve bir alarm sesi (3 bip) ile bildirilecektir, seçim devreye sokulmayacaktır.


! Seçim önceden seçilmiş başka bir seçim ile uyumlu değilse, seçilen ilk seçime ait gösterge lambası yanıp sönecek ve sadece ikinci seçim devreye sokulacaktır, düğmeye ait gösterge lambası sürekli yanacaktır.

! Yapılan seçimler önerilen yükleme değerini ve/veya devrin süresini etkileyebilir.

7. **PROGRAMI BAŞLATIN.** START/PAUSE düğmesine basın. İlgili gösterge lambası sürekli yanar ve kapak kilitletlenir ( KAPAK KİLİTLİ gösterge lambası yanar). Program sırasında aşamanın yürütülme olduğunu göstermek için program aşamalarına ait simgeler yanacaktır.

Bir kez başlamış olan programı değiştirmek için, START/PAUSE düğmesine basarak çamaşır makinesini duraklatın, daha sonra istenilen çevrimi seçin ve tekrar START/PAUSE düğmesine basın. Yıkama çevrimi sırasında kapağı açmak için, START/PAUSE düğmesine basın, KAPAK KİLİTLİ  gösterge lambası kapalıysa, kapağı açabilirsiniz. programı yarıda kesildiği noktadan başlatmak için, START/PAUSE düğmesine tekrar basın.

8. **PROGRAM BİTTİ.** Bu durum aydınlatılan END yazısı ile gösterilir. Kapak hemen açılmayabilir. START/PAUSE gösterge lambası yanıyorsa, programı sona erdirmek için düğmeye basın. Kapağı açın, çamaşırı boşaltın ve makineyi kapatın.

! Başlamış olan bir programı iptal etmek istiyorsanız, program durana ve makine kapanana kadar  düğmesini basılı tutun.

**Örtü, perde ve hassas giysiler için çanta**

Aqualtis çamaşır makinesi, çamaşırı koruyan özel çanta sayesinde en değerli ve hassas çamaşırları bile güven içerisinde yıkamanızı sağlar (bu çanta makine ile birlikte verilmektedir). Sentetik malzeme kullanılarak yapılan bir dış tabakaya sahip örtüleri ve pamuklu eşyaları her yıkadığınızda çantayı kullanmanızı öneririz.

# Programlar ve seçenekleri

TR

## Program tablosu

Simge	Program açıklaması	Maks. Sıcak (°C)	Maks. Hız (dev/dak.)	Deterjan ve katkı maddeleri			Maks. yük (kg)	Program süresi	
				Çamaşır deterjanı	Yumuşatıcı	Çamaşır suyu			
<b>Pamuklu programları</b>									
	Ön yıkamalı beyaz Pamuklu (İlgili hazneye deterjan koyunuz).	90°	1600	●	●	-	9	(*) Yıkama çevrimlerinin süresi ekrandan kontrol edilemez.	
	Pamuklu (1): Çok kirli beyazlar ve dayanıklı renkliler.	60° (Max. 90°)	1600	●	●	●	9		
	Pamuklu (2): Çok kirli beyazlar ve hassas renkliler.	40°	1600	●	●	●	9		
	Renkli Pamuklu (3)	40°	1600	●	●	●	9		
	Gömlük	40°	600	●	●	●	2		
	Blucın	40°	800	●	●	-	4		
<b>Özel programlar</b>									
	Bebek: Çok kirli hassas renkler.	40°	800	●	●	●	4		
	Sentetik Dayanıklı	60°	800	●	●	●	4		
	Sentetik Hassas	-	-	-	-	●	1,5		
	Nevresim ve havlular için haftalık yıkama	60°	1600	●	●	●	9		
	Yorgan: Doldurulmuş giysiler için	30°	1200	●	●	-	3,5		
	İpek: ipek ve sentetik giysiler, iç çamaşırları için.	30°	0	●	●	-	2		
	Yünlü: Yün, kaşmir vs.	40°	600	●	●	-	2		
	Karışık 30: Az kirlenmiş giysileri hemen temizlemek için (elle yıkamayı gerektiren yün, ipek ve elbiseler için uygun değildir).	30°	800	●	●	-	3,5		
<b>Kısmi programlar</b>									
	Durulama	-	1600	-	●	●	9		
	Sıkma	-	1600	-	-	-	9		
	Boşaltma	-	0	-	-	-	9		

(\*) Not: BAŞLAT işleminden 10 dakika sonra, makine içerisindeki yükü temel alarak programın sonuna kadar kalan süreyi tekrar hesaplayacaktır.

Tüm Test Enstitüleri için:

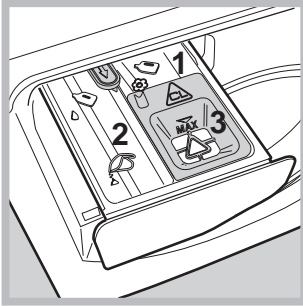
1) EN60456 standartları uyarınca kontrol programları 60°C 'ye ve . programa ayarlayınız.

2) Pamuklu uzun programı; programda 40°C'ye ayarlayınız.

3) Pamuklu kısa programı; programda 40°C'ye ayarlayınız.

## Yıkama seçenekleri

### Süper Beyaz



Bu seçenek, programın ilk aşamasında büyük miktarda su kullandığından ve arttırılmış program süresinden dolayı yüksek performanslı bir yıkama sağlar.

Bu fonksiyon özellikle inatçı lekelerin çıkarılması için kullanışlıdır. Çamaşır suyu ile veya çamaşır suyu olmadan kullanılabilir.

Eğer beyazlatma da yapılmak istenirse, hazne 3'e beyazlatıcı ekleyiniz. Çamaşır suyu miktarını ayarlarken, "max" seviyeyi aşmayınız (şekile bakınız).

**Tam yıkama işlemi olmadan çamaşırını ağartmak için**, çamaşır suyunu ilave bölme 3'e dökün, "Durulama" programını 'i seçin ve "Süper Beyaz" seçeneği 'i devreye sokun.

! Bu programlarda uygulanamaz: , , , , , , , .

### Kolay Ütü

Bu seçeneğin seçilmesi, yıkama ve sıkma programlarında iz oluşumunun azaltılması için değişiklik yapacaktır. Program sonunda, çamaşır makinesi

tamburu yavaş bir şekilde dönecek, "Kolay Ütü" ve START/PAUSE göstere lambaları yanıp sönecektir. Programı sona erdirmek için, START/PAUSE düğmesine veya "Kolay Ütü" düğmesine basın.

İpek yıkama programı için, makine çamaşır ıslatılırken programı sona erdirecek ve "Kolay Ütü" göstere lambası yanıp sönecektir. Çamaşır çıkarılmadan önce suyu tahliye etmek için, START/PAUSE düğmesine veya "Kolay Ütü" düğmesine basın.

! Bu programlarda uygulanamaz: , , , , .

### Zaman Tasarrufu

Bu seçeneği seçerseniz, yıkama programı süresi seçilen programa bağlı olarak ve eş zamanlı su ve enerji tasarrufu sağlayarak %30- %50 düşürülecektir. Az lekeli elbiseler için bu programı kullanın.

! Bu programlarda uygulanamaz: , , , , , , , .

### Ekstra Durulama

Bu seçeneği seçerek, durulamanın verimliliği artırılır ve kalan deterjanın iyice çıkarılması sağlanır. Özellikle deterjanlar için hassas olan ipek için kullanışlıdır. Bu seçeneğin tam yüklü yıkamada ve çok fazla miktarda deterjan gerekli olduğunda kullanılması önerilir.

! Bu programlarda uygulanamaz: , , .

# Deterjan ve amaşır

TR

## Deterjan

Gerekli deterjan miktarı, renk, yıkama sıcaklığı, kirlenme seviyesi ve bölgedeki suyun sertliğinin yanı sıra yıkamakta olduğunuz kumaş türüne (pamuk, yün, ipek vs.) bağlıdır. Deterjan ve yumuşatıcının otomatik dozajlanma sistemine sahip olan bu çamaşır makinesi, kayıpların önlenmesine ve optimal yıkama performansı sağlamanın dışında çevreyi korumaya yardım eder.

Tavsiyeler:

- eğer "Geleneksel" şekilde deterjanı yükleyerek bir ön yıkama işlemi gerçekleştiriliyorsa, toz deterjan kullanınız.
- pamuklu narin dokumalar ve alçak ısı derecesi ile çalışan tüm programlar için sıvı deterjan kullanılması.
- "Auto Dose System" yönteminde kullanım için sadece sıvı deterjan ve yumuşatıcı kullanınız.
- **Superkonsantre, "Gel" ve benzeri deterjanları doldurmuyunuz.**
- "Geleneksel" yöntemde doldurarak yünlü ve ipekliler için narin sıvı deterjanlar kullanınız.

**! İki farklı deterjanı HİÇBİR ZAMAN karıştırmayınız; yenisini koymadan önce haznenin temizliğini her zaman yapınız.**

Program başlamadan önce, deterjan ilgili bölme – veya doğrudan tamburun içerisine yerleştirilen dağıtıcıya dökülmelidir. Son durumda, ön yıkama programlı Pamukluların seçilmesi mümkün olmayacaktır.

**! Çok fazla köpük yapacağından çitileme deterjanı kullanmayın.**


## amaşırın hazırlanması


- Makinenin içerisine yerleştirmeden önce giysileri silkin.
- Renkli giysileri beyaz olanlardan ayırmaya dikkat ederek, çamaşır kumaş türüne (yıkama talimatı etiketindeki sembol) ve rengine göre ayırın;
- Bütün cepleri boşaltın ve düğmeleri kontrol edin,
- Kurulama sırasında çamaşırın ağırlığını gösteren "Programlar Tablosu"daki değerleri aşmayın.


## amaşırınız ağırlığı ne kadardır ?

1 arşaf	400-500 gr
1 yastık kılıfı	150-200 gr
1 masa örtüsü	400-500 gr
1 bornoz	900-1200 gr
1 havlu	150-250 gr
1kot pantolon	400-500 gr
1 gömlek	150-200 gr


## Yıkama önerileri


**Gömlek:** Mümkün olan en iyi şekilde korunmalarını sağlamak için farklı kumaş tipindeki ve renkteki gömlekleri yıkamak için özel "Gömlek"  yıkama programını kullanın.


**Blucin:** Kot kumaşından yapılan tüm giysiler için özel "Blucin"  programını kullanın, yıkamadan önce içlerini dışa çevirin ve sıvı deterjan kullanın.


**Bebek:** Bir yandan bebeklerin hassas ciltlerini acı verici hassas alerjik tepkilerden korumak için çocuk bezlerindeki deterjan kalıntılarını temizlerken bebeklerin neden olduğu tipik lekeleri gidermek için özel "Bebek" 

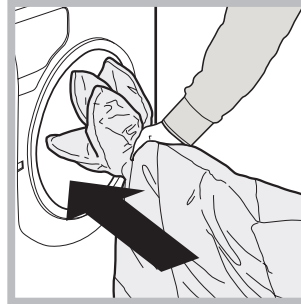
programını kullanın. Program, büyük miktarda su kullanarak ve deterjana katılan özel dezenfekte maddelerinin etkisini ideal bir şekilde kullanarak bakteri miktarını azaltmak üzere tasarlanmıştır program sonunda, makine tamburu yavaşça döndürecek, programı sona erdirmek için START/PAUSE düğmesine basın.


**İpek:** Bütün ipek giysileri yıkamak için özel "İpek"  programını kullanın. Hassas elbiseleri yıkamak için tasarlanan özel deterjanın kullanılmasını tavsiye ederiz.


**Perdeler:** "İpek"  programını kullanın. Bunlar katlanmalı ve birlikte verilen çantanın içerisine yerleştirilmelidir.

**Yünlü:** Woolmark Company tarafından verilen, etiketinde "sadece elde yıkayın"  yazanlar dahil tüm yünlü giysilerin bu çamaşır makinesinde yıkanabileceği anlamına gelen saygın Woolmark Platinum Care onayını (M.0508) alan tek çamaşır makinesi markasıdır. "Yünlü" programı en ideal performansı elde ederek çamaşır makinesinde tüm yünlü giysileri yıkamak için kullanılabilir.

**Yorgan:** Çift katlı veya tekli yorganları (ağırlığı 3,5 kg'ı aşmayan), yastıkları, puf mont gibi içerisine kaz tüyü yerleştirilmiş giysileri yıkamak için, özel "Yorgan"  programını kullanın. Yorganları kenarlarını içeri doğru katlayarak tambura yerleştirmenizi (şekile bakınız) ve tamburun toplam hacminin ¾' ünden fazlasını kullanmamanızı tavsiye ederiz.



**Örtü:** Sentetik dış yüzeye sahip örtüleri yıkamak için, makine ile birlikte verilen çantayı kullanın ve programı "Yorgan" 'a ayarlayın.

**Yatak arşafı ve havlular:** Evdeki tüm çamaşır yıkamak için "Nevresim"  programını kullanın, bu yumuşatıcı performansını ideal hale getirir ve zaman ve enerjiden tasarruf etmenizi sağlar. Toz deterjan kullanmanızı öneririz.

**İnatçı lekeler:** İnatçı lekelerin yıkamadan önce sabunla elden geçirilmesi ve Ön-yıkamalı Pamuklular programının kullanılması akıllıca olacaktır.

## Yük dengeleme sistemi

Her sıkma aşamasından önce aşırı titreşimi önlemek ve yükü tek bir yönde dağıtmak için, tambur yıkama dönüş hızından biraz daha fazla olan bir hızda sürekli döner. Birkaç denemeden sonra, yük doğru şekilde dengelenmezse, makine düşük bir dönüş hızında döner. Yük çok dengesizse, çamaşır makinesi döndürme yerine dağıtma işlemi uygular. Gelişmiş yük dağılımı ve dengeyi desteklemek için, küçük ve büyük giysilerin yük içerisinde karıştırılmasını öneririz.



# Önlem ve öneriler

! Makine uluslararası güvenlik düzenlemelerine uygun olacak şekilde tasarlanmış ve imal edilmiştir. Aşağıdaki bilgiler güvenlik amacıyla verilmiştir ve bu nedenle dikkatli bir şekilde okunması gerekmektedir.

## Genel güvenlik

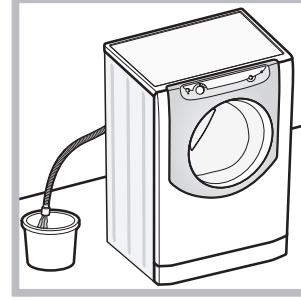
- Kullanım güvenliklerinden sorumlu bir kişinin komutları ve denetimi altında gerçekleşmediği sürece, cihaz, fiziksel kapasitesi yetersiz (çocuklar dahil), işitsel veya zihinsel olarak yeterli olmayan kişiler ile yetersiz bilgi ve deneyime sahip olan kişiler tarafından kullanılmalıdır. Cihazla oynamalarını garanti etmek için çocukların kontrol altında olmaları gerekmektedir.
- Bu cihaz sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır.
- Makineye yalınayak veya el ya da ayaklar ıslakken dokunmayın.
- Cihazı elektrik prizinden çekerken güç kablosundan çekmeyin. Fişi tutup, çekin.
- Yüksek sıcaklığa ulaşabileceği için boşaltılan suya dokunmayın.
- Kapağı asla zorlamayın. Bu kazayla açılmasını önlemek için tasarlanan güvenlik kilidi mekanizmasına hasar verebilir.
- Cihaz arızalanırsa, ne olursa olsun kendi kendinize tamir etmeyi denemek için iç mekanizmaya dokunmayın.
- Çocukları daima çalışır durumdayken cihazdan uzak tutun.
- Taşınması gerekirse, iki veya üç kişinin yardımı hareket ettirin ve azami dikkatle taşıyın. Cihaz çok ağır olduğundan dolayı, kesinlikle bunu tek başınıza yapmayı denemeyin.
- Çamaşırı, çamaşır makinesinin içine yerleştirirken, tamburun boş olduğundan emin olun.

## Atma

- Ambalaj malzemelerinin atılması: Ambalaj malzemelerinin tekrar kullanılabilmesi için yerel düzenlemelere uyun.
- Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlarla ilgili Avrupa Birliği Yönergesi 2002/96/EC evde kullanılan cihazların normal katı kentsel atık dönüşümünü kullananlarla birlikte atılmaması gerektiğini ifade etmektedir. Hurda cihazlar, atmosfere ve halk sağlığına yönelik potansiyel tehlikeyi önlemenin yanı sıra makine içerisindeki malzemelerin tekrar kullanım ve geri dönüşüm maliyetini en uygun hale getirmek için ayrı ayrı toplanmalıdır. Ayrılmış atık toplama ile ilgili yükümlülüklerini cihaz sahiplerine hatırlatmak için tüm ürünler çarpı konulmuş çöp kutusu ile işaretlenmiştir. Eve ait cihazların doğru şekilde atılması ile ilgili daha fazla bilgi almak için, cihaz sahipleri yerel makamlarla ve cihaz satıcıları ile temas kurmalıdır.

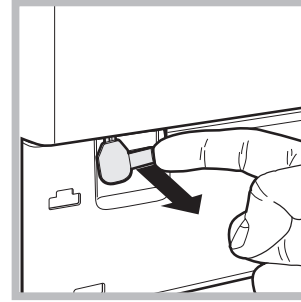
## Kapağın manüel olarak açılması

Elektrik kesintisinden dolayı kapağın açılması mümkün olmadığında ve çamaşırı çıkarmak istiyorsanız:

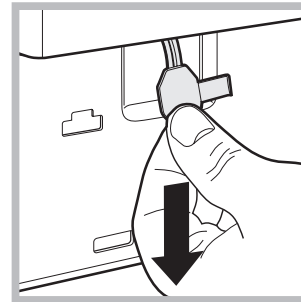


1. Fişi elektrik prizinden çekin.
2. Makine içerisindeki suyun kapak açılışından daha düşük seviyede olmasına dikkat edin, bu durumda değilse, fazla suyu şekilde gösterildiği gibi tahliye hortumunu kullanarak bir kovanın içerisine boşaltın.

3. çamaşır makinesinin ön alt tarafındaki kapak panelini çıkarın (*arka sayfaya bakınız*).



4. Şekilde gösterildiği gibi plastik bağlama çubuğu durma konumundan serbest kalana kadar tırnağı kullanarak çekip çıkarın, kapak kilidinin açıldığını gösteren "çıt" sesini duyana kadar aşağı doğru çekin.



5. kapağı açın, kapak açılmazsa, işlemi tekrar yapın.

6. cihazın üstüne itmeden önce kancaların güvenli bir şekilde yerine takıldığından emin olarak, paneli yerine yerleştirin.



# Bakım ve onarım

TR

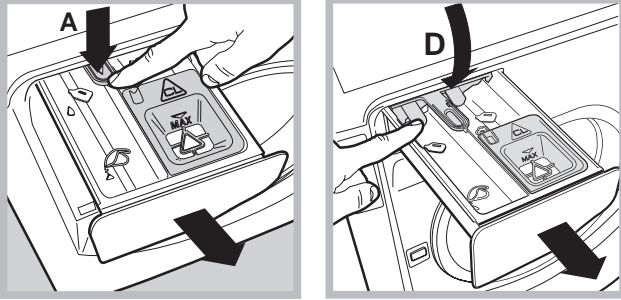
## Su ve elektrik bağlantılarının kesilmesi

- Her programdan sonra musluğu kapatın. Bu makine içerisindeki hidrolik sistemin aşınmasını sınırlandıracak ve sızıntıların önlenmesine yardımcı olacaktır.
- Temizlik ve tüm bakım işleri sırasında cihazı fişten çekin.

## Makinenin temizlenmesi

Cihazın dış parçaları ve kauçuk parçaları soğuk sabunlu suya batırılmış yumuşak bir bez kullanılarak temizlenebilir. Çözücü veya aşındırıcı kullanmayın.

## Deterjan çekmecesinin temizlenmesi



Gözü çıkarmak için, ilk kilide kadar gözü açınız, daha sonra tamamen açarak **A** koluna basınız, son olarak **D** kollarından birine basınız ve gözü dışarı doğru çekiniz (*şekillere bakınız*).

Akar su altında gözü yıkayınız, bu temizlik işlemi sık sık yapılmalıdır. Makine üzerindeki çekmecenin yerinden muhtemel deterjan artıklarını da kaldırmaya özen gösteriniz.

Gözü yeniden monte etmek için, kızıağı ortalamaya ve sıkışmasından kaçınmaya dikkat ederek, sola yaklaşık tutmak gerekir.

## Cihaz tamburuna bakım yapılması

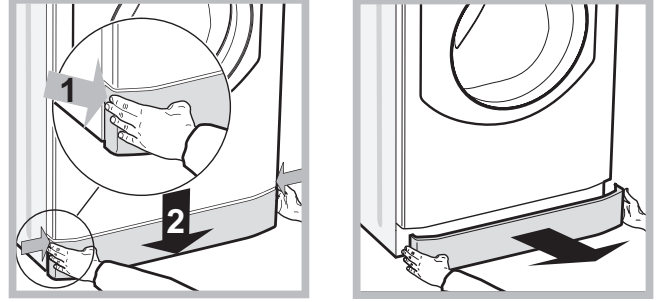
- İstenmeyen kokuların oluşmasını önlemek için kapağı daima aralık bırakın.

## Pompanın temizlenmesi

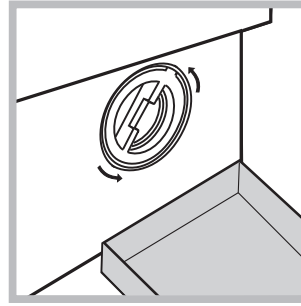
Çamaşır makinesine, bakım gerektirmeyen kendini temizleyen bir pompa takılmıştır. Bazen, küçük cisimler (madeni para veya düğme gibi) pompanın alt bölümündeki koruyucu ön hazneye düşebilir.

**!** Programın bittiğinden ve cihazın fişten çekili olduğundan emin olun.

Ön hazneye erişmek için:



1. Çıkarana kadar ilk önce ortaya doğru bastırarak ve her iki yanından iterek makinenin önündeki kapak panelini çıkarın (*şekile bakınız*);



2. Akan suyu toplamak için bir kap yerleştirin (yaklaşık 1.5 l) (*şekile bakınız*);  
3. saat yönünde çevirerek kapağı yerinden çıkarın (*şekile bakınız*);

4. içerisini iyice temizleyin;
5. kapağı geri takın;
6. cihazın üstüne itmeden önce kancaların güvenli bir şekilde yerine takıldığından emin olarak, paneli yerine yerleştirin.

## Su giriş hortumunun kontrol edilmesi

Giriş hortumunu yılda bir kez kontrol edin. Herhangi bir çatlak varsa, hemen değiştirilmesi gerekmektedir: program sırasında su basıncı çok güçlüdür, çatlak bir hortum kolayca yarılabılır.

# Sorun giderme

TR

Çamaşır makineniz bazen çalışmayabilir. Teknik Destek Merkezi ile temas kurmadan önce ("*Teknik Servis*" 'e bakınız), aşağıdaki listeyi kullanarak sorunun kolayca çözümlenip çözülemeyeceğinden emin olunuz.

## Sorun:

## Olası nedenleri / Çözümler:

**Çamaşır makinesi çalışmıyor.**

- Cihazın fişi prize düzgün bir şekilde takılmamıştır veya yeterli temas yoktur.
- Evde elektrik yoktur.

**Program başlamadı.**

- Kapak düzgün şekilde kapatılmamıştır.
- START/PAUSE düğmesine basılmamıştır.
- Su musluğu açık değildir.
- Gecikmeli bir çalıştırma ayarlanmıştır.

**Çamaşır makinesi su almıyor.**

- Su giriş hortumu musluğa bağlanmamıştır.
- Hortum bükülmüştür.
- Su musluğu açık değildir.
- Evde su yoktur.
- Basınç çok düşüktür.
- START/PAUSE düğmesine basılmamıştır.

**Çamaşır makinesi kilitli kalıyor.**

- "Bebek" çevrimini veya "Kolay ütü" seçeneğini seçtiyseniz, yıkama çevrimi bittiğinde makine tamburu yavaşça döndürecek, programı durdurmak için, "START/PAUSE" düğmesine veya "Kolay ütü" düğmesine basın. "İpek" programını seçtiyseniz, makine çamaşır islatılırken çevrimi sona erdirecek, çamaşırın çıkarılması için suyu tahliye edin, START/PAUSE düğmesine veya "Kolay ütü" düğmesine basın.

**Makine sürekli su alıp, tahliye ediyor.**

- Tahliye hortumu yerden 65 ila 100 cm arasındaki bir yüksekliğe yerleştirilmemiştir ("*Montaj*"a bakınız).
- Hortumun boşta kalan ucu suyun altındadır ("*Montaj*"a bakınız).
- Ev binanın üst katlarından birindeyse, çamaşır makinesinin sürekli su alıp tahliye etmesine neden olan su drenajı ile ilgili bir sorun vardır. Bu güçlüğün giderilmesine yardımcı olacak özel tahliye önleyici valfler mağazalarda satılmaktadır.
- Duvar tahliye sistemine havalandırma borusu takılmamıştır.

**Çamaşır makinesi tahliye veya dönüş yapmıyor.**

- Program tahliyeyi içermemektedir: Bazı programlar tahliye aşamasının manuel olarak çalıştırılmasını gerektirir ("*Programlar ve seçenekleri*"ne bakınız).
- "Kolay ütü" seçeneği devre dışı bırakılır: programı tamamlamak için, START/PAUSE düğmesine basın ("*Programlar ve seçenekleri*").
- Tahliye hortumu bükülmüştür ("*Montaj*"a bakınız).
- Pis su borusu tıkanmıştır.

**Sıkma sırasında makine çok titriyor.**

- Tamburun montaj sırasında doğru şekilde kilidi açılmamıştır ("*Montaj*"a bakınız).
- Makine dengeli değildir ("*Montaj*"a bakınız).
- Makine dolap ve duvar arasında sıkışmıştır ("*Montaj*"a bakınız).
- Yük dengesizdir (see "*Deterjan ve çamaşır*" na bakınız).

**Çamaşır makinesi su sızdırıyor.**

- Su giriş hortumu düzgün şekilde takılmamıştır ("*Montaj*"a bakınız).
- Deterjan dağıtıcısı tıkalıdır (temizlemek için, "*Bakım ve onarım*"a bakınız).
- Tahliye hortumu yerine düzgün şekilde yerleştirilmemiştir ("*Montaj*"a bakınız).

**"Yürütülmekte olan aşama" ile ilgili simgeler ON/OFF gösterge lambası ile aynı anda hızlı bir şekilde yanıp sönüyor.**

- Makineyi kapatıp, fişini çekin, yaklaşık 1 dakika bekleyin ve daha sonra tekrar açın. Sorun devam ederse, Teknik Destek Servisi ile temas kurun.

**Çok fazla köpük var.**

- Deterjan çamaşır makinesi için uygun değildir ("çamaşır makineleri için" veya "Elde ve makinede yıkama" ya da benzeri bir yazının ekrana gelmesi gerekir).
- Çok fazla deterjan kullanılmıştır.

**Çamaşır makinesi kilitli kalıyor.**

- Manüel kilitleme işlemi uygulayın ("*Önlemler ve ip uçları*"na bakınız).

**Sorun:**

**Makine iyi yıkama performansı vermiyor.**

**Eğer haznelere dolu iken onlara yükleme yaparsam ne olur?**

**Haznelere dolu iken geleneksel şekilde gözü kullanırsam ne olur?**

**Haznelere toz deterjan için de kullanılır mı?**

**Toz deterjan haznelere gidebilir mi?**

**Haznelere doldurulması için gözü doğru bir şekilde açmazsam ne olur?**

**Deterjan yumuşatıcı ile yer değiştirirsem ne olur?**

**Haznelere boşaltılmasını beklemesem ve farklı deterjanları karıştırırsam ne olur?**

**Olası nedenleri / Çözümler:**

- Haznelere, doğru bir şekilde yüklenmemiş (yumuşatıcı deterjanın yerine veya tam tersi).
- Yki farklı deterjan/yumuşatıcı karıştırılmış.  
**! HİÇBİR ZAMAN farklı iki deterjan/yumuşatıcıyı karıştırmayınız; başkalarını koymadan önce haznelere temizliğini her zaman gerçekleştiriniz.**
- “Auto Dose System” sistemi yok çünkü uzun süre kullanılmamış; haznelere temizliğini yapınız (bakınız “Kullanıcı tarafından yapılan temizlik”).
- Sesli (bip) ve görsel (ekran üzerinde ikon) sinyaller, haznelere dolu olduğunu belirtir. Eğer deterjan/yumuşatıcı koymaya devam edilirse, fazla olan miktar kazana gidecek ve bir sonraki devirde yıkayacaktır.
- Makine, geleneksel şekilde toz mu yoksa sıvı deterjan mı bulunduğunu otomatik olarak algılayacak ve haznelere hiçbir şey almayacaktır. Yumuşatıcı, sadece Auto Dose yönteminde kullanılabilir.
- Hayır, toz deterjan sadece geleneksel şekilde kullanılabilir.
- Hayır, göz “Auto Dose System” pozisyonunda açılabilir (tamamen açık) haznelere birine toz deterjanın dökülmesini önleyen bir bariyer vardır.
- Eğer göz tamamen açık değilse, yüklenen deterjan veya yumuşatıcı kazana dökülecek ve bir sonraki devirde yıkayacaktır.
- Makine zayıf sonuçlarla yıkayacak ve manuel temizlik devresini uygulayarak haznelere boşaltmak gerekecektir.
- Makine, normal bir şekilde yıkayacaktır fakat makineden gelen sinyalden sonra sadece haznelere yeniden yüklemeniz ve farklı deterjanları/yumuşatıcıları karıştırmamanız tavsiye edilir.

**! Not:** “Demo mod”undan çıkmak için, “ON/OFF”  ve “START/PAUSE”  düğmelerinin her ikisine de aynı anda 3 saniye kadar basın.

**Destek bölümünü aramadan önce:**

- Sorunu kendi kendinize çözüp çözemeyeceğinizi kontrol edin ("*Sorun Giderme*"ye bakınız);
- Sorunun çözümlenip çözülmediğini kontrol etmek için programı yeniden başlatın;
- Çözülmediyse, yetkili Teknik Servisi ile temas kurun.

! Çamaşır makinesi hatalı bir şekilde monte edilmiş veya kullanılmamışsa, servis çağırma için ücret ödemeniz gerekecektir.

! Her zaman yetkili servis yardımı talep edin.

**Lütfen aşağıdaki bilgileri hazır durumda bulundurun:**

- Sorunun türü;
- cihaz modeli (Mod.);
- seri numarası (S/N).

Yukarıdaki bilgiler cihazın üzerine yerleştirilen künye levhasından alınabilir.

**Cihazın ömrü 10 yıldır.**



# Руководство по установке и эксплуатации

СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА



Русский

**AQUALTIS**

**AQLF9D 69 U**

## Содержание

CIS

### Установка, 50-51

Распаковка и нивелировка  
Водопроводное и электрическое подсоединения  
Технические характеристики

### Описание стиральной машины, 52-53

Консоль управления "сенсорное управление"

### Auto Dose System, 54-55

### Порядок выполнения цикла стирки, 56

### Программы и дополнительные функции, 57

Таблица программ  
Дополнительные функции стирки

### Стиральные вещества и типы белья, 58

Стиральное вещество  
Подготовка белья  
Рекомендации по стирке  
Система балансировки белья

### Предосторожности и рекомендации, 59

Общие требования по безопасности  
Утилизация  
Открывание люка вручную

### Техническое обслуживание и уход, 60

Отключение воды и электрического тока  
Чистка машины  
Чистка ячейки стиральных веществ  
Уход за барабаном  
Порядок чистки насоса  
Проверка водопроводного шланга

### Неисправности и методы их устранения, 61-62

### Сервисное обслуживание, 63



# Установка

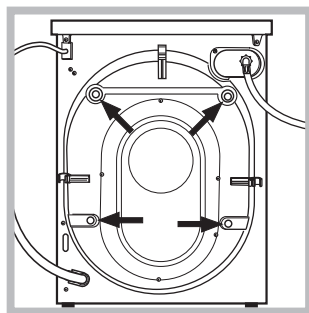
CIS

! Важно сохранить данное руководство для его последующих консультаций. В случае продажи, передачи или переезда проверьте, чтобы данное руководство сопровождало стиральную машину.  
! Внимательно прочитайте инструкции: в них содержатся важные сведения об установке изделия, его эксплуатации и безопасности.  
! В пакете с техническим руководством вы найдете, помимо гарантийного таллона, детали, необходимые для установки машины.

## Распаковка и нивелировка

### Снятие упаковки

1. После снятия упаковки со стиральной машины проверьте, чтобы на ней не было повреждений, вызванных при перевозке.  
В случае обнаружения повреждений немедленно обратитесь к поставщику, не подключая машину.

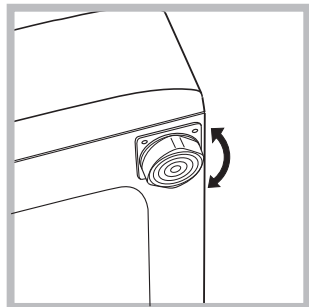


2. Снимите 4 винта, предохраняющие машину в процессе перевозки, и распорки, расположенные в задней части машины (см. схему).

3. Закройте отверстия резиновыми заглушками, которые вы найдете в пакете.  
4. Сохраните все детали. **В случае последующей перевозки стиральной машины, они должны быть установлены во избежание ее повреждения.**  
! Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами.

### Нивелировка

1. Установите стиральную машину на плоском и прочном полу, не прислоняя ее к стенам или к мебели.



2. Выровняйте машину при помощи регулируемых ножек до полного выравнивания (наклон не должен превышать 2-х градусов).

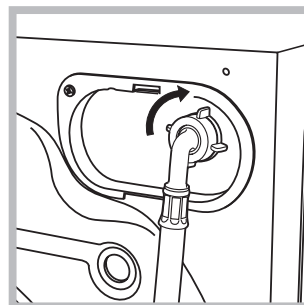
! Тщательная нивелировка гарантирует стабильность и устраняет вибрации и шум, в особенности в процессе отжима.

! В случае установки машины на ковер или ковровое покрытие отрегулируйте ножки таким образом, чтобы под стиральной машиной оставался достаточный зазор для вентиляции.

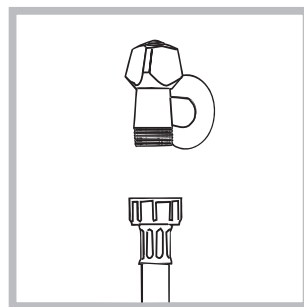
## Водопроводное и электрическое подсоединения

### Порядок подсоединения шланга подачи воды

! Перед подсоединением водопроводного шланга к водопроводу дайте стечь воде до тех пор, пока она не станет прозрачной.



1. Подсоедините шланг к машине, привинтив его к специальному крану, расположенному в задней верхней части справа (см. схему).



2. Прикрутите шланг подачу к водопроводному крану холодной воды с резьбовым отверстием 3/4 газ, (см. схему).

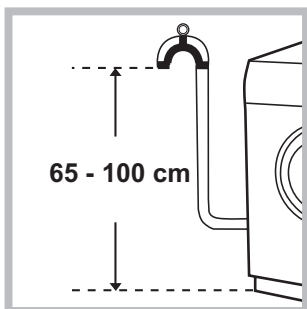
3. Проверьте, чтобы водопроводный шланг не был заломлен или сжат.

! Водопроводное давление в кране должно быть в пределах значений, указанных в таблице Технические данные (см. страницу рядом).

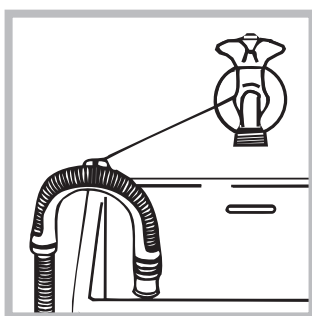
! Если длина водопроводного шланга будет недостаточной, следует обратиться в специализированный магазин или к уполномоченному сантехнику.

! Никогда не используйте б/у или старые шланги для подачи воды, а только прилагающиеся к машине.

### Подсоединение сливного шланга



Подсоедините сливной шланг, не сгибая его, к сливному трубопроводу или к сливному патрубку в стене, расположенному на высоте 65 – 100 см от пола.



В качестве альтернативы поместите конец сливного шланга в раковину или в ванну, прикрепив прилагающуюся направляющую к крану (см. схему). Свободный конец сливного шланга не должен быть погружен в воду.

! Не рекомендуется использовать удлинительные шланги. При необходимости удлинение должно иметь такой же диаметр, что и оригинальный шланг, и его длина не должна превышать 150 см.

### Электрическое подключение

Перед подсоединением штепсельной вилки изделия к сетевой розетке необходимо проверить следующее:

- сетевая розетка должна быть заземлена и соответствовать нормативам;
- сетевая розетка должна быть рассчитана на максимальную мощность стиральной машины, указанную в таблице Технические данные (см. таблицу сбоку);
- напряжение электропитания должно соответствовать значениям, указанным в таблице Технические данные (см. таблицу сбоку);
- сетевая розетка должна быть совместима штепсельной вилкой машины. В противном случае необходимо заменить розетку или вилку.

! Запрещается устанавливать стиральную машину на улице, даже под навесом, так как является чрезвычайно опасным подвергать ее воздействию дождя и грозы.

! Стиральная машина должна быть установлена так, чтобы доступ к сетевой розетке оставался свободным.

! Не используйте удлинители и тройники.

! Сетевой кабель изделия не должен быть согнут или сжат.

! Замена сетевого кабеля может осуществляться только уполномоченными техниками.

Внимание! Производитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения указанных норм установки и подключения оборудования.

Технические характеристики	
Модель	AQLF9D 69 U
Размеры	ширина 59,5 см высота 85 см глубина 64,5 см
Загрузка	1 - 9 кг
Электрические параметры	смотрите паспортную табличку с техническими характеристиками на машине
Гидравлические параметры	max давление 1 Мпа (10 бар) min давление 0,05 Мпа (0,5 бар) объем барабана 62 л
Скорость отжима	до 1600 об/мин
Контрольные программы согласно нормативу EN 60456	программа  ; температура 60°C; при загрузке до 9 кг.
	Машина соответствует следующим Директивам Европейского Экономического сообщества: - 89/336 /ЕЕС от 03.05.89 (электромагнитной совместимости) и последующие модификации - 2002/96/СЕ - 2006/95/СЕ (низкого напряжения)

# Описание стиральной машины

CIS

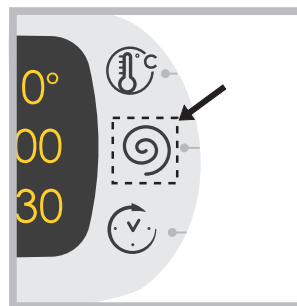


## ЛЮК



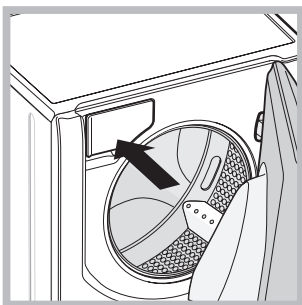
Для открывания люка всегда используйте специальную ручку (см. схему).

## Консоль управления "сенсорное управление"



Для изменения настроек слегка дотроньтесь до символа в сенсорной зоне (сенсорное управление), как показано на схеме.

## ДОЗАТОР СТИРАЛЬНОГО ВЕЩЕСТВА




Дозатор находится внутри машины и доступен через люк. Порядок использования смотрите в разделе "Auto Dose System".

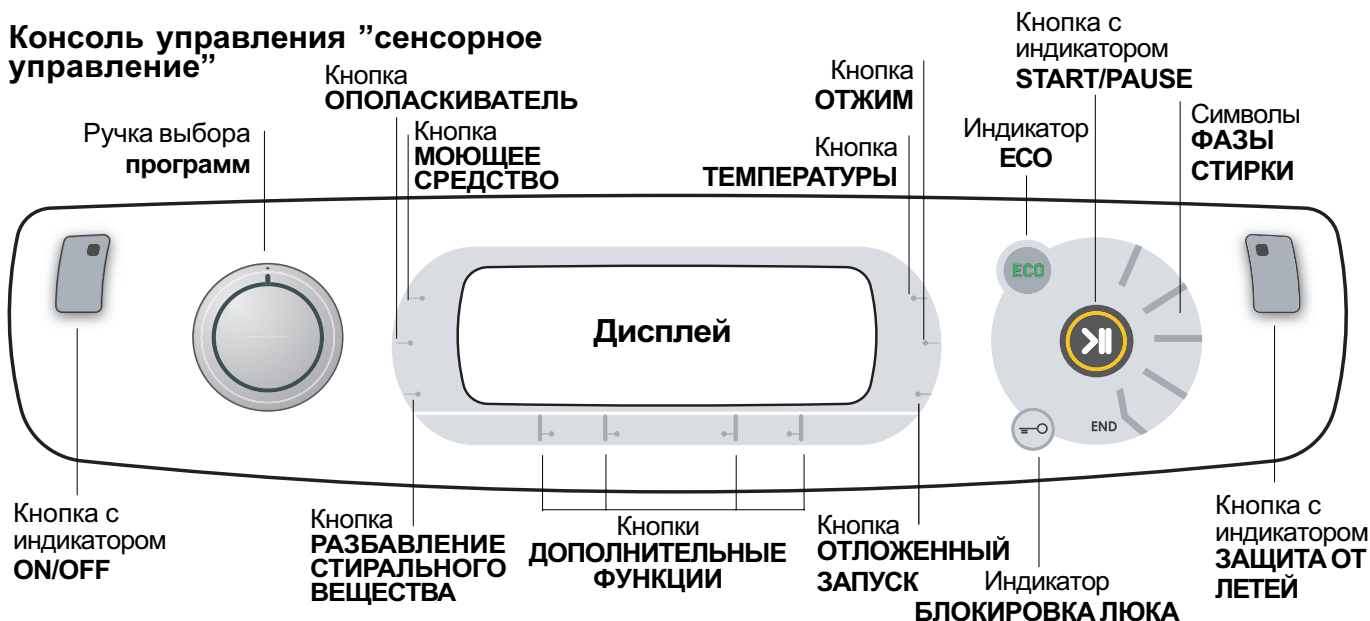
**Примечание:** наклейте на дозатор стирального вещества наклейку с перечнем программ и дополнительных

функций. Наклейка находится в пакете вместе с настоящим техническим руководством.

## Режим ожидания

Настоящая стиральная машина отвечает требованиям новых нормативов по экономии электроэнергии, укомплектована системой автоматического отключения (режим сохранения энергии), включающейся через 30 минут простоя машины. Нажмите один раз кнопку ON/OFF  и подождите, пока машина вновь включится.

## Консоль управления "сенсорное управление"



**Кнопка с индикатором ON/OFF:** нажмите кнопку один раз для включения или выключения машины. Зеленый индикатор показывает, что машина включена. Для выключения стиральной машины в процессе стирки необходимо держать нажатой кнопку, примерно 3 секунды. Короткое или случайное нажатие не приведет к отключению машины. В случае выключения машины в процессе стирки текущий цикл отменяется.

**Рукоятка ПРОГРАММЫ:** может вращаться в обе стороны. Для выбора нужной программы смотрите «Таблица программ». В процессе стирки рукоятка не вращается.

**Кнопка ТЕМПЕРАТУРЫ:** нажмите для изменения или исключения нагрева. Заданное значение показывается на дисплее сверху (см. «Порядок выполнения цикла стирки»).

**Кнопка ОТЖИМ:** нажмите для изменения или исключения отжима. Заданное значение показывается на дисплее сверху (см. «Порядок выполнения цикла стирки»).

**Кнопка ОТЛОЖЕННЫЙ ЗАПУСК:** нажмите для программирования задержки пуска выбранной программы. Заданное значение задержки показывается на дисплее сверху (см. «Порядок выполнения цикла стирки»).

**Кнопки ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ:** нажмите для выбора имеющихся дополнительных функций. Индикатор выбранной дополнительной функции загорается (см. «Порядок выполнения цикла стирки»).

**Кнопки МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО и ОПОЛАСКИВАТЕЛЬ:** смотрите «Изменение параметров, заданных на фабрике» в разделе "Auto Dose System".

**Кнопка РАЗБАВЛЕНИЕ СТИРАЛЬНОГО ВЕЩЕСТВА:** смотрите «Наполнение емкостей» в разделе "Auto Dose System".

**Символы ФАЗЫ СТИРКИ:** загораются для визуализации последовательности выполнения цикла (Стирка – Полоскание – Отжим – Окончательный слив). Надпись END загорается по завершении цикла.

**Кнопка с индикатором START/PAUSE:** когда зеленый индикатор редко мигает, нажмите кнопку для пуска цикла стирки. После пуска цикла индикатор перестает мигать. Для прерывания стирки вновь нажмите кнопку, индикатор замигает оранжевым цветом. Если индикатор «Блокировка люка» погас, можно открыть люк. Для возобновления стирки с момента, когда она была прервана, вновь нажмите эту кнопку.

**Индикатор БЛОКИРОВКА ЛЮКА:** показывает, что люк заблокирован. Для открывания люка необходимо прервать цикл (см «Порядок выполнения цикла стирки»).

**Кнопка с индикатором ЗАЩИТА ОТ ЛЕТЕЙ:** для включения или отключения блокировки консоли управления держите кнопку нажатой примерно 2 секунды. Включенный индикатор означает, что консоль управления заблокирована. Таким образом программа не может быть случайно изменена, особенно если в доме дети.

**Индикатор ЕСО** загорается, когда при изменении параметров стирки получается экономия электроэнергии не менее чем на 10%. Кроме того перед тем как машина переключится в режим сохранения энергии, символ загорится на несколько секунд. При выключенной машине примерная экономия электроэнергии составляет примерно 80%.

### ВЫБОР ЯЗЫКА

**При первом включении** машины на дисплее мигает первый язык. Напротив 3 кнопок справа на дисплее показываются символы «Л», «OK» и «V». Языки сменяются автоматически каждые 3 секунды или при помощи кнопок рядом с символами «Л» и «V». При помощи кнопки «OK» подтвердите выбранный язык через 2 секунды. Если Вы не нажмете никаких кнопок, через 30 секунд возобновиться автоматическая смена языков.

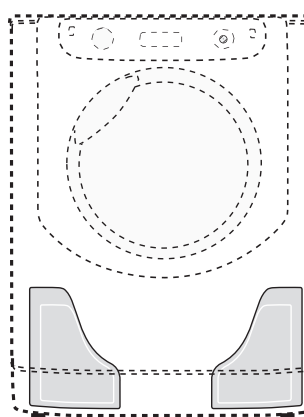
### Смена языка возможна только при выключенной машине.

При одновременном нажатии кнопок температуры + отжим + запуск с задержкой на 5 секунд кроме короткого звукового сигнала на дисплее мигает выбранный язык. При помощи кнопок рядом с символами «Л» и «V» производится смена языка. При помощи кнопки рядом с символом «OK» подтвердите выбранный язык через 2 секунды. Если Вы не нажмете никаких кнопок, через 30 секунд на дисплее показывается выбранный ранее язык.

# Auto Dose System

CIS

## Вступление



Данная стиральная машина укомплектована двумя емкостями: одна для жидкого стирального вещества (концентрированного или разбавленного) емкостью примерно 5,5 литров и другая для жидкого ополаскивателя (концентрированного или разбавленного) емкостью примерно 3,5 литров (см. схему).

**! Проверьте по упаковке стирального вещества/**

**ополаскивателя, является ли оно разбавленным или концентрированным.**

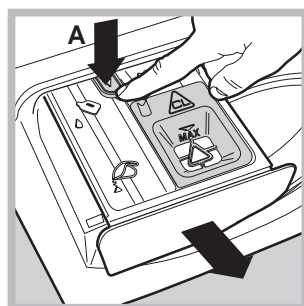
! система автоматической дозировки забирает из емкостей оптимальное количество стирального вещества и ополаскивателя для каждого типа загрузки и в оптимальный момент, обеспечивая идеальный результат экономной стирки. Дозу стирального вещества и ополаскивателя можно изменить вручную при помощи кнопок **МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО** и **ОПОЛАСКИВАТЕЛЬ** (см. «Изменение параметров, заданных на фабрике»). При необходимости можно использовать стиральную машину в традиционном режиме, поместив стиральное вещество в ячейку. Машина автоматически определит его наличие и не будет использовать емкости.

## Ячейка стирального вещества

*Традиционный режим:*

Вытащите ячейку стирального вещества до первого упора для загрузки стирального вещества (жидкого или порошка), отбеливатель или другие добавки (напр., отбеливатели) и стиральное вещество для предварительной стирки для традиционного режима (см. «Традиционный режим»).

*Режим "Auto Dose".*



Для наполнения емкостей для стирального вещества и ополаскивателя **полностью выдвинуть ячейку дозатором**: открыть ячейку до первого упора, затем нажать на рычажок (A) и выдвинуть ячейку до второго упора, **проверив, чтобы она была выдвинута полностью. Не двигать ячейку в процессе наполнения.** После

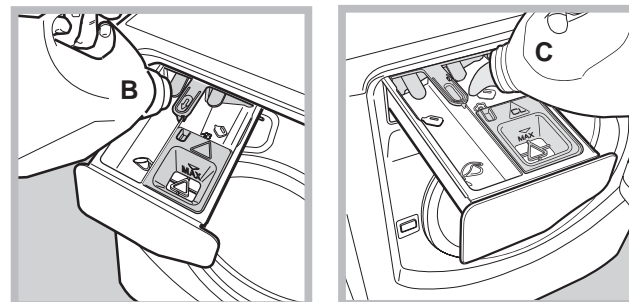
наполнения емкостей (см. «Наполнение емкостей») машина сможет автономно выполнить примерно 60 циклов с имеющимся стиральным веществом (\*).

## Первое включение



Включите машину при помощи кнопки ON/OFF. Первый цикл стирки выполняется без белья, но со стиральным веществом, помещаемым непосредственно в ячейку стирального вещества (см. *Традиционный режим*), выбрав программу «Хлопок 90°» (Хлопок 90°) без предварительной стирки и без загрузки емкостей.

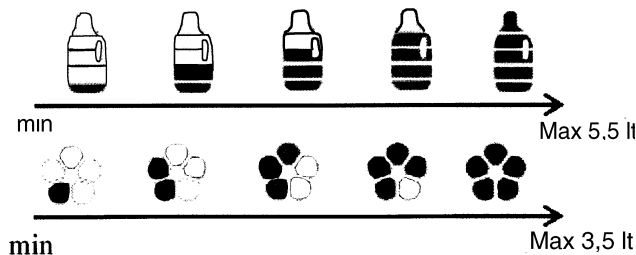
## Наполнение емкостей:


Откройте ячейку стирального вещества в режиме «Auto Dose» (см. «Ячейка стирального вещества»). Постепенно загрузите стиральное вещество (B) и ополаскиватель (C) до полного наполнения емкостей (см. схемы).



Во избежание превышения максимального уровня звуковой сигнал (бип) с нарастающей громкостью извещает об уровне наполнения емкостей вплоть до полного наполнения, отмечающегося 3 длинными сигналами. Сразу же после наполнения емкостей произведите цикл мойки для чистки ячейки.

На дисплее последовательно загорятся символы  (стиральное вещество) и , показывающие достигнутый уровень.




Время наполнения зависит от вязкости вещества. При сильно вязких веществах время наполнения увеличивается. Закройте ячейку стирального вещества, только когда дозаторы будут совершенно пустыми. Выберите степень вязкости загружаемого стирального вещества (концентрированного или разбавленного) при помощи специальной кнопки .





 Высокая

 Низкая

Машина сохранит эти данные в памяти.

Если Вы не зададите степень вязкости дозировка стирального вещества из емкости автоматически задается на «разбавленное».

При помощи кнопки  задайте количество ополаскивателя, автоматически забираемого машиной в процессе цикла.

- 1) Если ополаскиватель концентрированный, рекомендуется выбрать первый уровень ( с 1 линией) и при необходимости увеличить только на 1 линию ( с 2 линиями) для увеличения дозы.
- 2) Если ополаскиватель разбавлен, рекомендуется задать 3-ий уровень ( с 3 линиями) и увеличивать/уменьшать дозу ополаскивателя на каждый цикл с этого уровня.
- 3) Для исключения ополаскивателя нажмите кнопку  до тех пор, пока все линии не исчезнут (см. также «Изменение параметров, заданных на фабрике»).

(\* при средней загруженности, 4 кг, программа Хлопок 40°C, «средней» жесткости воды и уровне загрязнения белья 3.



### Сигнализация последующих наполнений:

Когда, по завершении цикла стирки, остаточный уровень стирающего вещества/ополаскивателя уменьшится ниже уровня, необходимого для следующего цикла стирки, на дисплее появятся соответствующие сообщения **“в конце цикла загружается порошок”** или **“в конце цикла загружается кондиционер”**. По завершении цикла дозаправьте **“в конце цикла загружается резервуар”** (обе). Если емкости не наполняются, последующие циклы стирки в режиме *Auto Dose* производятся без стирального вещества.


**! Рекомендуется дозаправить стиральное вещество и ополаскиватель ТОЛЬКО после соответствующей сигнализации машины.**  
**! НИКОГДА не смешивайте два разных типа стирального вещества; всегда промывайте емкость перед заправкой в него нового стирального вещества (см. “Промывка по команде пользователя”).**

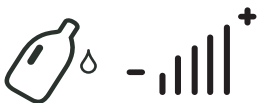
### Auto Dose System


Если емкости уже наполнены стиральным веществом и ополаскивателем, можно приступить к эксплуатации машины (см. «Порядок выполнения цикла стирки»). Стиральный порошок для предварительной стирки и добавки в порошок можно использовать в традиционном режиме или в режиме автоматической дозировки «Auto Dose System», поместив добавки непосредственно в барабан, предпочтительно в специальной сфере. При необходимости отбеливания поместите отбеливатель в специальный дозатор (см. дополнительную функцию «Суперстирка»).

### Изменение параметров, заданных на фабрике:

Машина автоматически дозирует нужное количество стирального вещества в зависимости от выбранной программы, от веса загруженного белья и от степени жесткости воды. Тем не менее дозу стирального вещества/ополаскивателя можно изменить.

Кнопка : нажать для увеличения, уменьшения и для исключения дозировки стирального вещества.



Кнопка : нажать для увеличения, уменьшения и для исключения дозировки ополаскивателя.



Уровень стирального вещества / ополаскивателя, рекомендуемый для данной стиральной машины, показан 3 линиями.

Уровни, меньше 3-х линий, означают меньшую дозу стирального вещества / ополаскивателя по сравнению с дозой, рекомендованной для данной машины. Уровни, выше 3-х линий, означают увеличение дозы стирального вещества / ополаскивателя.




### Промывка емкостей:

Предусмотрены циклы промывки емкостей, выполняемые автоматически или по команде пользователя.

### Автоматическая промывка:

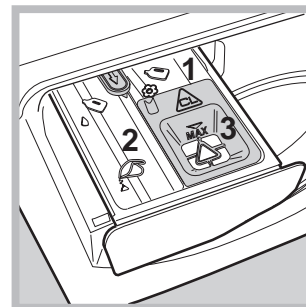
Стиральная машина производит цикл автоматической промывки в процессе ополаскивания, когда остаточный уровень стирального вещества недостаточен для следующего цикла стирки.

### Промывка по команде пользователя:

Произвести цикл промывки (без белья в барабане), если Вы хотите залить стиральное вещество, отличное от ранее используемого, или если емкости были наполнены неправильно (ополаскиватель был залит в отделение для стирального вещества и наоборот). Держать нажатой 5 сек. кнопку  для включения промывки емкости стирального вещества, кнопку  для емкости ополаскивателя, или же кнопку  для обеих емкостей. Продолжайте держать нажатой кнопку еще 3 сек. (в правой левой части дисплея появится обратный отсчет “4-3-2-1”) до тех пор, пока не появится сообщение pop-up: «Очищен». Цикл промывки длится **40 минут** если емкости изначально пустые, в противном случае продолжительность цикла будет больше. На дисплее появятся символы, показывающие, что емкости пусты.

### Традиционный режим


Выдвиньте ячейку стирального вещества до первого упора (см. схему), поместите стиральное вещество и другие добавки (например, отбеливатель) в соответствующие дозаторы только на один цикл стирки.




1. ячейка для предварительной стирки: используйте только стиральный порошок.
2. ячейка для основной стирки: используйте стиральный порошок или жидкое стиральное вещество. В последнем случае рекомендуется залить его

непосредственно перед пуском программы стирки, без предварительной стирки.

3. ячейка для отбеливателя: использовать при необходимости отбеливания (см. дополнительную функцию «Суперстирка»).

Стиральное вещество в таблетках или специальная сфера помещаются непосредственно внутрь барабана. В этом случае исключите «Auto Dose System» (нажмите кнопку  вплоть до исчезновения соответствующих вертикальных линий на дисплее).

Не заливайте ополаскиватель, так как он дозируется автоматически в нужном количестве для каждого цикла стирки.

Для исключения дозировки ополаскивателя нажмите кнопку  до тех пор, пока вертикальные линии на дисплее не исчезнут.

Для шерстяных и шелковых вещей используйте деликатное стиральное вещество, которое заливается непосредственно в ячейку стирального вещества (дозатор 2).

### Порядок выполнения стирки:









Выберите программу и совместимые с ней дополнительные функции в зависимости от Ваших нужд и типа белья.




# Порядок выполнения цикла стирки

CIS

**ПРИМЕЧАНИЕ:** при первом использовании стиральной машины выполните один цикл стирки без белья, но со стиральным веществом, выбрав программу хлопок 90° без предварительной стирки.

- 1. АПОРЯДОК ВКЛЮЧЕНИЯ МАШИНЫ.** Нажмите кнопку . Все индикаторы загорятся на 1 секунду, и на дисплее появится надпись AQUALTIS. Затем останется включенным индикатор кнопки , и будет мигать индикатор START/PAUSE.
- 2. ВЫБОР ПРОГРАММЫ.** Поверните РУКОЯТКУ ПРОГРАММЫ вправо или влево вплоть до выбора нужной программы. Название программы появится на дисплее. Вместе с программой будет показана температура и скорость отжима, которые могут быть изменены. На дисплее показывается продолжительность данного цикла.
- 3. ПОРЯДОК ЗАГРУЗКИ БЕЛЬЯ** Откройте люк машины. Загрузите в барабан белье, не превышая максимальный допустимый вес, указанный в *таблице программ* на следующей странице.
- 4. ДОЗИРОВКА СТИРАЛЬНОГО ВЕЩЕСТВА.** Для использования в режиме «Auto Dose System» не нужно дозировать стиральное вещество. Машина автоматически дозирует его в зависимости от выбранной программы, от типа белья и от степени жесткости воды. Порядок использования в традиционном режиме смотрите в «Традиционный режим».
- 5. ЗАКРОЙТЕ ЛЮК.**
- 6. ПЕРСОНАЛИЗИРОВАННЫЕ ЦИКЛЫ СТИРКИ.** Нажмите специальные кнопки на консоли управления:  
 **Порядок изменения температуры и/или скорости отжима.**  
Машина автоматически показывает на дисплее максимальные температуру и скорость отжима, предусмотренные для выбранной программы, или последние выбранные значения, если они совместимы с выбранной программой. При помощи кнопки  можно постепенно уменьшить температуру вплоть до стирки в холодной воде "OFF". При помощи кнопки  можно постепенно уменьшить скорость отжима вплоть до его исключения "OFF". При еще одном нажатии этих кнопок вернутся максимальные допустимые значения.  
**!** Исключение: при выборе программы ХЛОПОК температура может быть увеличена до 90°.  
 **Программирование пуска с задержкой.**  
Для программирования задержки пуска выбранной программы нажмите соответствующую кнопку вплоть до получения нужного значения задержки. В процессе настройки показывается время задержки и сообщение «Нач через:» и мигает символ . После настройки запуска с задержкой на дисплее показывается символ , после чего на дисплее вновь будет показана продолжительность выбранной программы с сообщением «окончание:» и продолжительность цикла. При однократном нажатии кнопки ЗАПУСК С ЗАДЕРЖКОЙ на дисплее

показывается ранее заданное время задержки. После запуска на дисплее показывается сообщение «Нач через:» и время задержки. По истечении заданного времени задержки машина запускает цикл, и на дисплее показывается сообщение «окончание:» и время, остающееся до завершения цикла. Для отмены пуска с задержкой нажмите кнопку несколько раз до тех пор, пока на дисплее не появится надпись OFF; символ  погаснет.



## Изменение параметров цикла.


- Нажмите кнопку для включения дополнительной функции. На дисплее появится название функции, и загорится индикатор соответствующей кнопки.
- Вновь нажмите кнопку для отмены дополнительной функции. На дисплее появится название функции и надпись OFF, индикатор погаснет.

**!** Если выбранная дополнительная функция несовместима с выбранной программой, мигает соответствующий индикатор и включится звуковой сигнал (3 раза), функция не будет включена.

**!** Если выбранная функция является несовместимой с другой, ранее заданной дополнительной функцией, будет мигать индикатор первой выбранной функции, и будет включена только вторая дополнительная функция, индикатор включенной функции будет гореть, не мигая.

**!** Дополнительные функции могут изменить рекомендуемую загрузку машины и/или продолжительность цикла.

- 7. ПУСК ПРОГРАММЫ.** Нажмите кнопку START/PAUSE. Соответствующий индикатор загорится, и люк машины заблокируется (загорится индикатор ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН ). Символы фаз стирки загорятся по мере выполнения программы для визуализации текущей фазы стирки. Для изменения текущей программы, прервите цикл, нажав кнопку START/PAUSE, затем выберите нужный цикл и вновь нажмите кнопку START/PAUSE. Чтобы открыть люк в процессе выполнения цикла нажмите кнопку START/PAUSE; если индикатор БЛОКИРОВКА ЛЮКА  погаснет, можно открывать люк. Вновь нажмите кнопку START/PAUSE для возобновления программы с момента, когда она была прервана.
- 8. ЗАВЕРШЕНИЕ ПРОГРАММЫ.** Сигнализируется включением надписи END. Люк можно открыть сразу же. Если индикатор START/PAUSE мигает, нажмите кнопку для завершения цикла. Откройте люк, выгрузьте белье и выключите машину.

**!** Для отмены текущего цикла держите нажатой кнопку  до тех пор, пока цикл не прервется и машина выключится.

## **Мешок для стеганных одеял, занавесок и деликатного белья**

Благодаря специальному мешку, прилагающемуся к машине, стиральная машина Aqualtis дает возможность стирать также самые деликатные и ценные вещи с гарантией их полной сохранности. Рекомендуется использовать мешок каждый раз для стирки стеганных и пуховых вещей на синтетической подкладке.

# Программы и дополнительные функции

Таблица программ

Символ	Описание программы	Макс. темп. (°C)	Макс. Скорость (оборотов в минуту)	Стиральные вещества			Макс. загрузка (кг)	Продолжительность цикла	
				Стирка	Ополаскиватель	Отбеливатель			
<b>Программы для х/б белья</b>									
	<b>ХЛОПОК:</b> с предварительной стиркой ( <i>Добавить стиральное вещество в специальную ячейку</i> ).	90°	1600	●	●	-	9	Продолжительность программы стирки отображается на дисплее.	
	<b>ХЛОПОК (1):</b> очень грязное белое и прочное цветное белье.	60° (Max. 90°)	1600	●	●	●	9		
	<b>ХЛОПОК (1):</b> очень грязное белое и деликатное цветное белье.	40°	1600	●	●	●	9		
	<b>ХЛОПОК (3)</b>	40°	1600	●	●	●	9		
	<b>Рубашки</b>	40°	600	●	●	●	2		
	<b>Jeans</b>	40°	800	●	●	-	4		
<b>Специальные программы</b>									
	<b>Baby:</b> очень грязное деликатное цветное белье.	40°	800	●	●	●	4		
	<b>Синтетика</b> синтетические изделия	60°	800	●	●	●	4		
	<b>Синтетика</b> деликатные вещи	40°	800	●	●	●	4		
	<b>Bed &amp; Bath:</b> постельное белье и полотенца.	60°	1600	●	●	●	9		
	<b>Пух/Перо:</b> изделия, набитые утиным пухом.	30°	1200	●	●	-	3,5		
	<b>Шелк:</b> изделия из шелка, вискозы и нижнее белье.	30°	0	●	●	-	2		
	<b>Шерсть:</b> шерсть, кашемир и т.д.	40°	600	●	●	-	2		
	<b>Микс 30°:</b> быстрое освежение малогрязного белья (не для шерсти, шелка и изделий, требующих ручной стирки).	30°	800	●	●	-	3,5		
<b>Частичные программы</b>									
	Полоскание	-	1600	-	●	●	9		
	Отжим	-	1600	-	-	-	9		
	Слив	-	0	-	-	-	9		

(\*) Примечание: примерно через 10 минут после ЗАПУСКА цикла в зависимости от веса загруженного белья, машина рассчитает и покажет на дисплее время, остающееся до завершения программы.

Для всех институтов тестирования:

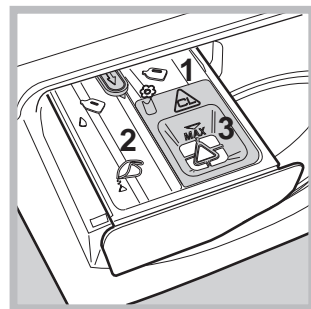
1) Программы управления в соответствии с Директивой EN 60456: задайте программу с температурой 60°C.

2) Длинная программа для х/б белья: задайте программу с температурой 40°C.

3) Короткая программа для х/б белья: задайте программу с температурой 40°C.

## Дополнительные функции стирки

### Суперстирка



Благодаря использованию большего объема воды в начале цикла и большей продолжительности эта функция обеспечивает оптимальную стирку. Эта функция служит для удаления наиболее трудных пятен. Может использоваться как с отбеливателем, так и без

него. Не заливайте отбеливатель в дозатор выше отметки «макс.» (см. схему). Для выполнения только отбеливания без полного цикла стирки залейте отбеливатель в дополнительный дозатор 3, выберите программу «Полоскание» и включите дополнительную функцию «Суперстирка» .

! Функция несовместима с программами .

.

### Легкая Глажка

При выборе этой функции стирки и отжим изменяются таким образом, чтобы сократить образование складок. По завершении цикла стиральная машина выполняет медленное вращение барабана, индикаторы «Легкая Глажка» и START/PAUSE мигают. Для завершения цикла нажмите

кнопку START/PAUSE или кнопку «Легкая Глажка». В программе «Шелк» машина завершает цикл без слива воды, и индикатор «Легкая Глажка» мигает. Для слива воды и выгрузки белья необходимо нажать кнопку START/PAUSE или кнопку «Легкая Глажка».

! Функция несовместима с программами .

### Быстрая Стирка

При выборе этой функции продолжительность программы сокращается на 30%-50% в зависимости от выбранной программы, обеспечивая в то же время экономию воды и электроэнергии. Используйте эту программу для несильно загрязненного белья.

! Функция несовместима с программами .

.

### Доп. Полоскание

При выборе этой функции повышается эффективность ополаскивания, обеспечивая максимальное удаление остатков стирального вещества. Эта функция особенно удобна для людей с кожей, чувствительной к стиральным веществам. Рекомендуется использовать эту функцию в случае полной загрузки машины или в случае использования большой дозы стирального вещества.

! Функция несовместима с программами .

# Стиральные вещества и типы белья

CIS

## Стиральное вещество

Выбор и доза стирального вещества зависят от типа белья (х/б, шерсть, шелк...), от цвета белья, от температуры стирки, от степени загрязнения и от жесткости воды.

Данная стиральная машина с системой автоматической дозировки стирального вещества и ополаскивателя помогает избежать излишнего расхода и сохраняет окружающую среду, а также обеспечивает отличные результаты стирки.

Рекомендуется:

- использовать стиральный порошок, если производится предварительная стирка, загрузив его традиционным способом.
- использовать жидкие стиральные вещества для деликатных х/б вещей и для всех программ с низкой температурой.
- для использования в режиме «Auto Dose System» используйте только жидкое стиральное вещество и ополаскиватель. Не загружайте суперконцентрированные стиральные вещества, гель и подобные.
- используйте деликатные жидкие стиральные вещества для стирки шелковых и шерстяных вещей в традиционном режиме.

**! НИКОГДА не смешивайте два разных типа стирального вещества; всегда промывайте емкости перед заправкой в них нового типа стирального вещества.**

Стиральное вещество помещается перед началом стирки в специальную ячейку или в дозатор, который помещается непосредственно в барабан. В этом случае нельзя выбрать цикл Хлопок с предварительной стиркой.

**! Не используйте стиральные вещества для ручной стирки так как они образуют слишком много пены.**


## Подготовка белья


- Тщательно расправьте белье перед его загрузкой в барабан.
- Разделите белье по типу ткани (см. символ на этикетке) и по цвету, обращая внимание на разделение цветных и белых вещей.
- Выньте из карманов все предметы и проверьте пуговицы;
- Не превышайте значения, указанные в «Таблице программ», указывающие вес сухого белья:


## Сколько весит белье?

1 простыня	400-500 г
1 наволочка	150-200 г
1 скатерть	400-500 г
1 банный халат	900-1200 г
1 полотенце	150-250 г
1 пара джинс	400-500 г
1 рубашка	150-200 г


## Рекомендации по стирке


**Рубашки:** используйте специальную программу «Рубашки»  для стирки рубашек из разных типов ткани и цвета для их максимальной сохранности.

**Jeans:** используйте специальную программу «Jeans»  для всех вещей из ткани «Denim»; перед стиркой выверните вещи наизнанку и используйте жидкое моющее вещество.


**Baby:** используйте специальную программу «Baby»  для удаления типичных детских загрязнений и полного удаления стирального вещества во избежание аллергической реакции деликатной детской кожи. Данный цикл рассчитан на сокращение микробиологической обсемененности благодаря

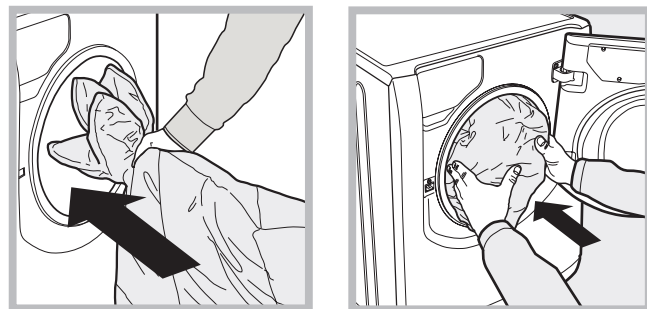
использованию большего объема воды и оптимизации воздействия специальных дезинфицирующих добавок стирального вещества. По завершении стирки машина продолжит медленно вращать барабан. Для остановки цикла нажмите кнопку START/PAUSE.


**Шелк:** используйте специальную программу «Шелк»  для стирки всех шелковых вещей. Рекомендуется использовать специальное стиральное вещество для деликатных тканей.

**Занавески:** Используйте программу «Шелк» . Рекомендуется свернуть занавески и поместить в прилагающийся мешок.

**Шерсть:** Машина марки единственная получила престижный знак Woolmark Platinum Care (M.0508) от Компании The Woolmark Company, который сертифицирует машинную стирку всех шерстяных изделий, даже тех, на этикетках которых указано «только ручная стирка» . По программе «Шерсть» можно надежно и эффективно стирать любые шерстяные изделия.

**Пух/Перо:** для стирки вещей, набитых утиным пухом, таких как двойные или одинарные пуховые одеяла (весом не более 3,5 кг), подушки, куртки используйте специальную программу «Пух/Перо» . Рекомендуется загрузить пуховики в барабан машины, сложив края внутрь (см. схему) и не превышать с объема барабана.



**Стеганные вещи:** для стирки стеганных вещей на синтетической подкладке используйте специальный прилагающийся мешок и выберите программу «Пух/Перо» .

**Постельное белье и полотенца:** данная стиральная машина позволяет стирать белье для всей семьи по единой программе «Bed & Bath» , оптимизирующей использование ополаскивателя и позволяющей сэкономить время и электроэнергию. Рекомендуется использовать стиральный порошок.

**Трудновыводимые пятна:** трудновыводимые пятна перед стиркой в машине следует обработать твердым мылом и стирать по программе X/б белье с предварительной стиркой.

## Система балансировки белья

Перед каждым отжимом во избежание чрезмерных вибраций и для равномерного распределения белья в барабане машина производит вращения со скоростью, слегка превышающей скорость стирки. Если после нескольких попыток белье не будет правильно сбалансировано, машина произведет отжим на меньшей скорости по сравнению с предусмотренной. В случае чрезмерной разбалансировки машина выполнит распределение белья вместо отжима. Для оптимизации распределения белья и его правильной балансировки рекомендуется перемешать мелкое белье с крупным.

# Предосторожности и рекомендации

! Стиральная машина спроектирована и изготовлена в соответствии с международными нормативами по безопасности. Необходимо внимательно прочитать настоящие предупреждения, составленные в целях вашей безопасности.

## Общие требования к безопасности

- Не разрешайте пользоваться машиной лицам (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными, умственными способностями и не обладающих достаточными знаниями и опытом, если только они не пользуются машиной под наблюдением и после инструктажа со стороны лиц, ответственных за их безопасность. Не разрешайте детям играть с машиной.
- Данное изделие предназначено исключительно для домашнего использования.
- Не прикасайтесь к изделию влажными руками, босиком или с мокрыми ногами.
- Не тяните за сетевой кабель для отсоединения штепсельной вилки изделия из сетевой розетки, возьмитесь за вилку рукой.
- Не прикасайтесь к сливаемой воде, так как она может быть очень горячей.
- Категорически запрещается пытаться открыть люк силой: это может привести к повреждению защитного механизма, предохраняющего от случайного открывания машины.
- В случае неисправности категорически запрещается открывать внутренние механизмы изделия с целью их самостоятельного ремонта.
- Следите, чтобы дети не приближались к работающей стиральной машине.
- Перемещать машину следует осторожно, вдвоем или втроем. Никогда не перемещайте машину в одиночку, так как машина очень тяжелая.
- Перед помещением в стиральную машину белья проверьте, чтобы барабан был пуст.

## Утилизация

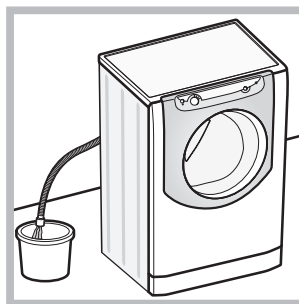
- Уничтожение упаковочных материалов: соблюдайте местные нормативы с целью вторичного использования упаковочных материалов.
- Согласно Европейской Директиве 2002/96/CE касательно утилизации электронных и электрических электроприборов электроприборы не должны выбрасываться вместе с обычным городским мусором. Выведенные из строя приборы должны собираться отдельно для оптимизации их утилизации и рекуперации составляющих их материалов, а также для безопасности окружающей среды и здоровья. Символ «зачеркнутая мусорная корзина», имеющийся на всех приборах, служит напоминанием об их отдельной утилизации.

За более подробной информацией о правильной утилизации бытовых электроприборов пользователи могут обратиться в специальную государственную организацию или в магазин.

CIS

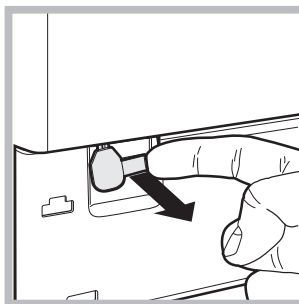
## Открывание люка вручную

Если по причине отключения электроэнергии невозможно открыть люк машины, чтобы выгрузить чистое белье, действуйте следующим образом:

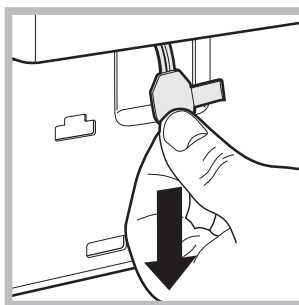


1. выньте штепсельную вилку машины из сетевой розетки.
2. проверьте, чтобы уровень воды в машине был ниже отверстия люка. В противном случае слейте излишек воды через сливную трубу в ведро, как показано на рисунке.

3. снимите переднюю панель стиральной машины (см. схему ниже).



4. потяните наружу язычок, показанный на схеме, вплоть до освобождения пластикового блокировочного винта. Затем потяните его вниз, пока не услышите щелчок, что означает разблокировку люка.



5. откройте люк. Если это все еще невозможно, повторите вышеописанную операцию.

6. установите на место переднюю панель, проверив перед ее прикреплением к машине, чтобы крюки вошли в соответствующие петли.



# Техническое обслуживание и уход

CIS

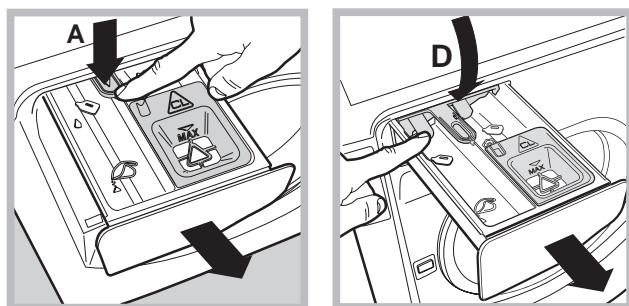
## Отключение воды и электрического тока

- Перекрывайте водопроводный кран после каждой стирки. Таким образом сокращается износ водопроводной системы машины и сокращается риск утечек.
- Выньте штепсельную вилку машины из сетевой розетки перед началом чистки и технического обслуживания стиральной машины.

## Чистка машины

Для чистки наружных и резиновых частей стиральной машины использовать тряпку, смоченную теплой водой с мылом. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.

## Чистка ячейки стиральных веществ



Для съема ячейки-дозатора откройте его до первого упора, затем нажмите на язычок **A**, выдвигая ячейку полностью, затем нажмите на язычки **D** и потяните ячейку наружу (см. схемы).

Промойте ячейку под струей воды. Эту операцию необходимо выполнять регулярно. Тщательно удалите остатки стирального вещества также из ниши ячейки внутри машины.

Для установки ячейки-дозатора на место держите его левее и вставьте в направляющую, избегая перекоса.

## Уход за барабаном

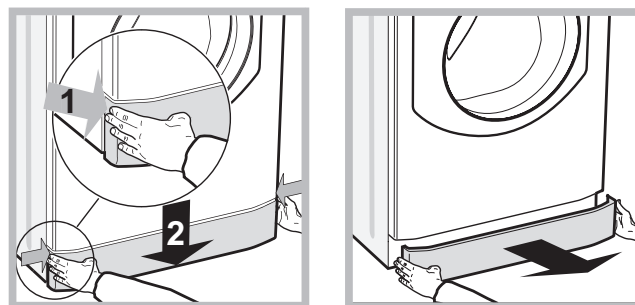
- После использования стиральной машины всегда следует оставлять люк полуоткрытым во избежание образования неприятных запахов в барабане.

## Порядок чистки насоса

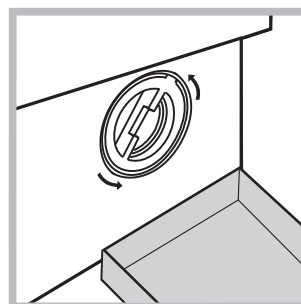
Стиральная машина оснащена самоочищающимся насосом, не нуждающимся в техническом обслуживании. Тем не менее мелкие предметы (монеты, пуговицы) могут упасть за кожух, предохраняющий насос, расположенный в его нижней части.

**!** Проверьте, чтобы цикл стирки завершился, и выньте штепсельную вилку из сетевой розетки.

Для доступа к кожуху:



1. снимите переднюю панель стиральной машины, нажав в центре, затем потяните ее вниз за края и снимите ее (см. схемы).



2. подставьте емкость для слива воды (примерно 1,5 литра) (см. рисунок).  
3. отвинтите крышку, повернув ее против часовой стрелки (см. схему);

4. тщательно прочистите кожух внутри;  
5. закрутите крышку на место;  
6. установите на место переднюю панель, проверив перед ее прикреплением к машине, чтобы крюки вошли в соответствующие петли.

## Проверка водопроводного шланга

Проверяйте шланг подачи воды не реже одного раза в год. При обнаружении трещин или разрывов шланга замените его: в процессе стирки сильное водопроводное давление может привести к внезапному отсоединению шланга.

# Неисправности и методы их устранения

Если ваша стиральная машина не работает. Прежде чем обратиться в Центр Сервисного обслуживания (см. *Сервисное обслуживание*), проверьте, можно ли устранить неисправность, следуя рекомендациям, приведенным в следующем перечне.

CIS

## Неисправности:

**Стиральная машина не включается.**

**Цикл стирки не запускается.**

**Стиральная машина не заливает воду.**

**Люк машины остается заблокированным.**

**Стиральная машина непрерывно заливает и сливает воду.**

**Машина не сливает воду или не отжимает белье.**

**Стиральная машина сильно вибрирует в процессе отжима.**

**Утечки воды из стиральной машины.**

**Символы «текущей фазы» часто мигают одновременно с индикатором ON/OFF.**

**В процессе стирки образуется слишком обильная пена.**

**Люк машины остается заблокированным.**

## Возможные причины / Методы устранения:

- Штепсельная вилка не соединена с сетевой розеткой или отходит и не обеспечивает контакта.
- В доме отключено электричество.
- Люк плохо закрыт.
- Не была нажата кнопка START/PAUSE.
- Перекрыт водопроводный кран.
- Был запрограммирован запуск с задержкой.
- Водопроводный шланг не подсоединен к крану.
- Шланг согнут.
- Перекрыт водопроводный кран.
- В доме нет воды.
- Недостаточное водопроводное давление.
- Не была нажата кнопка START/PAUSE.
- При выборе цикла “Baby” или дополнительной функции “Легкая Глажка” по завершении цикла стиральная машина производит медленное вращение барабана; для завершения цикла нажмите кнопку START/PAUSE или кнопку “Легкая Глажка”. При выборе программы “Шелк” машина завершает цикл, не сливая воду из барабана. Для слива воды и выгрузки белья необходимо нажать кнопку START/PAUSE или кнопку “Легкая Глажка”.
- Сливной шланг не находится на высоте 65 – 100 см. от пола (см. «Установка»).
- Конец сливного шланга погружен в воду (см. «Установка»).
- Если ваша квартира находится на последних этажах здания, может наблюдаться «сифонный эффект», поэтому стиральная машина производит непрерывный залив и слив воды. Для устранения этой аномалии в продаже имеются специальные клапаны «антисифоны».
- Настенное сливное отверстие не оснащено вантузом для выпуска воздуха.
- Выбранная программа не предусматривает слив воды: для некоторых программ необходимо включить слив вручную (см. «Программы и дополнительные функции»).
- Включена дополнительная функция «Легкая Глажка»: для завершения программы нажмите кнопку START/PAUSE (см. «Программы и дополнительные функции»).
- Сливной шланг перегнулся (см. «Установка»).
- Засорен сливной трубопровод.
- В момент установки стиральной машины барабан был разблокирован неправильно (см. «Установка»).
- Стиральная машина установлена неровно (см. «Установка»).
- Машина касается к стены или мебели (см. «Установка»).
- Белье в барабане несбалансировано (см. «Стиральные вещества и типы белья»).
- Плохо привинчен водопроводный шланг (см. «Установка»).
- Засорен дозатор стирального вещества (порядок его чистки см. «Техническое обслуживание и уход»).
- Сливной шланг непрочен закреплен (см. «Установка»).
- Выключите машину и выньте штепсельную вилку из сетевой розетки, подождите 1 минуту и вновь включите машину. Если неисправность не устраняется, обратитесь в Центр Сервисного обслуживания.
- Стиральное вещество непригодно для стирки в стиральной машине (на упаковке должно быть указано «для стирки в стиральной машине», «для ручной и машинной стирки» или подобное).
- В дозатор было помещено чрезмерное количество стирального вещества.
- Выполните разблокировку вручную (см. «Предосторожности и рекомендации».)



**Неисправности:**

**Плохое качество стирки.**

**Что произойдет, если дозаправить уже полные емкости?**

**Что произойдет при использовании ячейки-дозатора в традиционном режиме при еще полных емкостях?**

**Можно ли засыпать в емкости стиральный порошок?**

**Можно ли засыпать в емкости стиральный порошок?**



**Что произойдет, если неправильно открыть ячейку-дозатор для дозаправки емкостей?**

**Что произойдет, если спутать стиральное вещество с ополаскивателем?**

**Что произойдет, если я не знаю, пусты ли емкости, и смешаю разные типы стирального вещества?**

**Возможные причины / Методы устранения:**

- Емкости были наполнены неправильно (ополаскиватель вместо стирального вещества и наоборот).
- Были смешаны два разных типа стирального вещества / ополаскивателя.  
*! НИКОГДА не смешивайте два разных типа стирального вещества / ополаскивателя; всегда промывайте емкости перед заправкой в них нового типа стирального вещества / ополаскивателя.*
- Система автоматической дозировки «Auto Dose System» засорена из-за длительного простоя: выполнить один цикл промывки емкостей (см. «Промывка по команде пользователя»).
- Звуковые сигналы (Бип) и визуальные (символы на дисплее) показывают, что емкость полная. Если Вы продолжите заливать стиральное вещество / ополаскиватель, излишек этих веществ попадет в барабан и вымоется с последующим циклом стирки.
- Машина автоматически распознает, какой тип стирального вещества был загружен: жидкое или порошок в традиционном режиме и не использует емкости. Ополаскиватель можно использовать только в режиме автоматической дозировки *Auto dose*.
- Нет, стиральный порошок можно использовать только в традиционном режиме.
- Нет, имеется перегородка, предотвращающая попаданию стирального порошка в одну из емкостей, даже если ячейка открыта в положении «Auto Dose System» (полностью выдвинута).
- Если ячейка выдвинута неполностью, стиральное вещество или ополаскиватель попадут в барабан и вымоются с последующим циклом стирки.
- Качество стирки будет плохим, потребуется опорожнить емкости посредством цикла ручной промывки.
- Машина произведет нормальный цикл стирки, но рекомендуем дозаправлять емкости после сигнала, подаваемого машиной и не смешивать разные типы стирального вещества / ополаскивателя.

**! Примечание:** для выхода из режима «Демо» нажмите одновременно на 3 сек. две кнопки «ON/OFF»  и «START/PAUSE» .

# Сервисное обслуживание

## **Перед тем, как обратиться в Авторизованный Сервисный Центр:**

- Проверьте, можно ли устранить неисправность самостоятельно (см. «Неисправности и методы их устранения»);
- Вновь запустите программу для проверки исправности машины;
- В противном случае обратитесь в уполномоченный Центр Сервисного обслуживания.

! В случае неправильной установки машины или ее неправильного использования вызов специалиста из Сервиса должен быть оплачен;

! Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных производителем.

## **При обращении в Авторизованный Сервисный Центр необходимо сообщить:**

- тип неисправности;
- модель изделия (Мод.);
- серийный номер (“S/N”).

Эти данные вы найдете на паспортной табличке, расположенной на изделии.



GR

Ελληνικά

**AQUALTIS**  
**AQLF9D 69 U**

## Περιεχόμενα

### Εγκατάσταση, 66-67

Αποσυσκευασία και οριζόντιωση  
Υδραυλικές και ηλεκτρικές συνδέσεις  
Τεχνικά στοιχεία

### Περιγραφή της μηχανής, 68-69

Πίνακας χειριστηρίων touch control

### Auto Dose System, 70-71

### Πως διενεργείται ένας κύκλος πλυσίματος, 72

### Προγράμματα και δυνατότητες, 73

Πίνακας Προγραμμάτων  
Οι δυνατότητες πλυσίματος

### Απορρυπαντικά και μπουγάδα, 74

Απορρυπαντικό  
Προετοιμασία της μπουγάδας  
Συμβουλές πλυσίματος  
Σύστημα ισοστάθμισης του φορτίου

### Προφυλάξεις και συμβουλές, 75

Γενική ασφάλεια  
Διάθεση  
Χειρονακτικό άνοιγμα της πόρτας

### Συντήρηση και φροντίδα, 76

Αποκλεισμός νερού και ηλεκτρικού ρεύματος  
Καθαρισμός της μηχανής  
Καθαρισμός του συρταριού απορρυπαντικών  
Φροντίδα του κάδου  
Καθαρισμός της αντλίας  
Έλεγχος του σωλήνα τροφοδοσίας του νερού

### Ανωμαλίες και λύσεις, 77-78

### Υποστήριξη, 79

GR

# Εγκατάσταση

GR

! Είναι σημαντικό να διατηρήσετε το εγχειρίδιο αυτό για να μπορείτε να το συμβουλευέστε οποιαδήποτε στιγμή. Σε περίπτωση πώλησης, παραχώρησης ή μετακόμισης, βεβαιωθείτε ότι παραμένει μαζί με το πλυντήριο.

! Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες: υπάρχουν σημαντικές πληροφορίες για την εγκατάσταση, τη χρήση και την ασφάλεια.

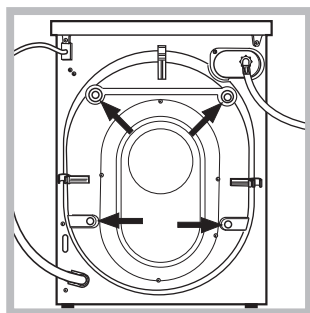
! Στη σακουλίτσα που περιέχει το εγχειρίδιο αυτό θα βρείτε, εκτός της εγγύησης, υλικά που χρησιμεύουν για την εγκατάσταση.

## Αποσυσκευασία και οριζόντιωση

### Αποσυσκευασία

1. Αφού αποσυσκευαστεί το πλυντήριο, ελέγξτε αν έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά.

Αν έχει υποστεί ζημιές μην το συνδέετε και επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή.



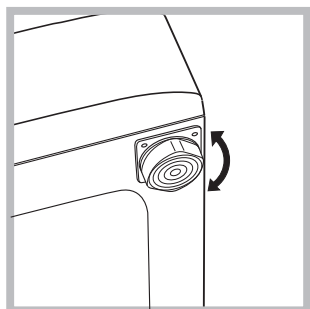
2. Αφαιρέστε τις 4 προστατευτικές βίδες για τη μεταφορά και τον σχετικό αποστάτη που βρίσκονται στο πίσω μέρος (βλέπε εικόνα).

3. Κλείστε τις οπές με τα πλαστικά πώματα που περιέχονται στη σακουλίτσα.

4. Φυλάξτε όλα τα κομμάτια. **Αν το πλυντήριο χρειαστεί να μεταφερθεί, θα πρέπει να ξαναμονταριστούν για την αποφυγή εσωτερικών βλαβών.**

! Οι συσκευασίες δεν είναι παιχνίδια για μικρά παιδιά!

### Αλφάδιασμα



1. Τοποθετήστε το πλυντήριο σε ένα δάπεδο επίπεδο και ανθεκτικό, χωρίς να το ακουμπήσετε σε τοίχους ή έπιπλα.

2. Αντισταθμίστε τις ανωμαλίες ξεβιδώνοντας ή βιδώνοντας τα ποδαράκια έως ότου η μηχανή αλφαδιαστεί (δεν πρέπει να κλίνει

περισσότερο από 2 μοίρες).

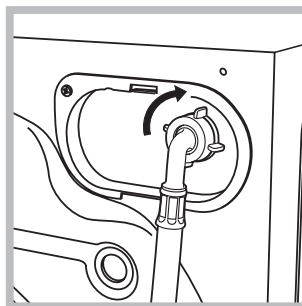
! Ένα επιμελές αλφάδιασμα δίνει σταθερότητα και αποσοβεί δονήσεις και θορυβότητα κυρίως στη φάση στυψίματος.

! Σε περίπτωση μοκέτας ή τάπητα, ρυθμίστε τα ποδαράκια έτσι ώστε να υφίσταται κάτω από το πλυντήριο αρκετός χώρος για τον αερισμό.

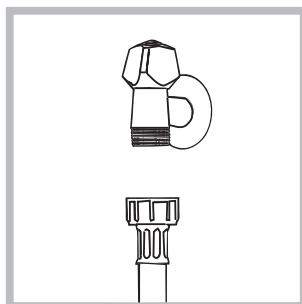
## Υδραυλικές και ηλεκτρικές συνδέσεις

### Σύνδεση του σωλήνα τροφοδοσίας του νερού

! Πριν συνδέσετε το σωλήνα τροφοδοσίας στο δίκτυο ύδρευσης, αφήστε να τρέξει το νερό μέχρι να βγει διαυγές.



1. Συνδέστε το σωλήνα τροφοδοσίας στο πλυντήριο βιδώνοντάς τον στην αντίστοιχη είσοδο νερού, στο πίσω μέρος επάνω δεξιά (βλέπε εικόνα).



2. Συνδέστε το σωλήνα τροφοδοσίας βιδώνοντάς τον σε ένα κρουνού κρούου νερού με στόμιο σπειρώματος 3/4 gas (βλέπε εικόνα).

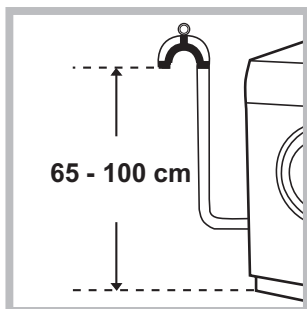
3. Προσέξτε ώστε στο σωλήνα να μην υπάρχουν ούτε πτυχωσείς, ούτε στενώσεις.

! Η πίεση νερού του κρουνού πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ των τιμών του πίνακα Τεχνικά στοιχεία (βλέπε σελίδα δίπλα).

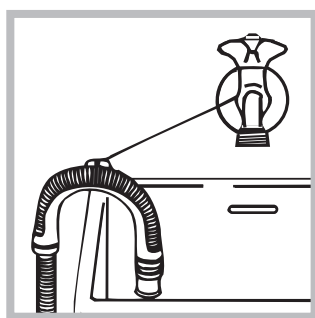
! Αν το μήκος του σωλήνα τροφοδοσίας δεν επαρκεί, απευθυνθείτε σε ένα ειδικευμένο κατάστημα ή σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

! Μη χρησιμοποιείτε ποτέ χρησιμοποιημένους ή παλιούς σωλήνες τροφοδοσίας, αλλά εκείνους που παρέχονται με τη μηχανή.

## Σύνδεση του σωλήνα αποστράγγισης



Συνδέστε το σωλήνα αδειάσματος σε μια σωλήνωση αδειάσματος ή σε μια επιτοίχια παροχέτευση σε ύψος από το έδαφος μεταξύ 65 και 100 cm και αποφεύγοντας ρητά να τον διπλώσετε.



Εναλλακτικά, στηρίξτε το σωλήνα αδειάσματος στο χείλος ενός νιπτήρα ή μιας λεκάνης, δένοντας τον οδηγό που σας παρέχεται στον κρουνό (βλέπε εικόνα). Το ελεύθερο άκρο του σωλήνα αδειάσματος δεν πρέπει να παραμένει βυθισμένο στο νερό.

! Δεν συνιστάται η χρήση προεκτάσεων σωλήνων. Αν απαιτείται, η προέκταση πρέπει να έχει την ίδια διάμετρο του αρχικού σωλήνα και να μην ξεπερνάει τα 150 cm.

## Ηλεκτρική σύνδεση

Πριν εισάγετε το βύσμα στην ηλεκτρική πρίζα, βεβαιωθείτε ότι:

- η πρίζα διαθέτει γείωση και τηρεί τις εκ του νόμου προδιαγραφές.
- Η πρίζα να είναι σε θέση να υποφέρει το μέγιστο φορτίο ισχύος της μηχανής, που αναφέρεται στον πίνακα Τεχνικών στοιχείων (βλέπε δίπλα).
- Η τάση τροφοδοσίας να κυμαίνεται μεταξύ των τιμών που αναφέρονται στον πίνακα Τεχνικών στοιχείων (βλέπε δίπλα).
- Η πρίζα να είναι συμβατή με το βύσμα της μηχανής. Σε αντίθετη περίπτωση, αντικαταστήστε την πρίζα ή το βύσμα.

! Το πλυντήριο δεν εγκαθίσταται σε ανοιχτό χώρο, ακόμη και αν ο χώρος είναι καλυμμένος, διότι είναι πολύ επικίνδυνο να το αφήνετε εκτεθειμένο σε βροχή και κακοκαιρία.

! Με την εγκατάσταση του πλυντηρίου, η πρίζα ρεύματος πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμη.



! Μη χρησιμοποιείτε προεκτάσεις και πολύπριζα.

! Το καλώδιο δεν πρέπει να φέρει πτυχές ή να είναι συμπιεσμένο.

! Το καλώδιο τροφοδοσίας και το βύσμα πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.

Προσοχή! Η επιχείρηση αποποιείται κάθε ευθύνης σε περίπτωση που δεν τηρούνται αυτοί οι κανόνες.

## Τεχνικά στοιχεία

<b>Μοντέλο</b>	AQLF9D 69 U
<b>Διαστάσεις</b>	πλάτος cm 59,5 ύψος cm 85 βάθος cm 64,5
<b>Χωρητικότητα</b>	από 1 έως 9 kg
<b>Ηλεκτρικές συνδέσεις</b>	Βλέπε την πινακίδα χαρακτηριστικών επί της μηχανής
<b>Συνδέσεις νερού</b>	μέγιστη πίεση 1 MPa (10 bar) Ελάχιστη πίεση 0,05 MPa (0,5 bar) χωρητικότητα του κάδου 62 λίτρα
<b>Ταχύτητα στυψίματος</b>	μέχρι 1600 στροφές το λεπτό
<b>Προγράμματα ελέγχου σύμφωνα με τον κανονισμό EN 60456</b>	πρόγραμμα ; θερμοκρασία 60°C; εκτελούμενο με 9 kg μπουγάδας.
 	Η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με τις ακόλουθες οινοτικές Οδηγίες: - 89/336/CEE της 03/05/89 (Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα) και μεταγενέστερες τροποποιήσεις - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Χαμηλή Τάση)



# Περιγραφή της μηχανής

GR

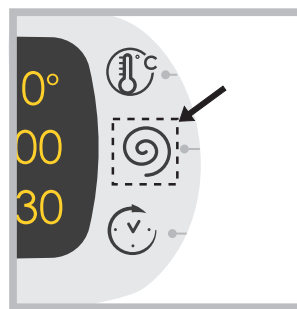


## ΠΟΡΤΑ



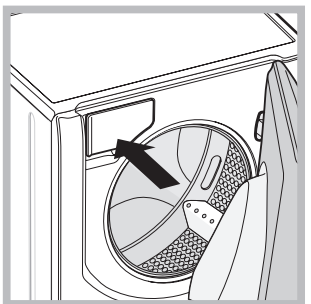
Για να ανοίξετε την πόρτα χρησιμοποιείτε πάντα τη σχετική λαβή (βλέπε εικόνα).

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ TOUCH CONTROL



Για να αλλάξετε τις ρυθμίσεις πιέστε ελαφρά στο εικονίδιο στο εσωτερικό της ευαίσθητης περιοχής (touch control) όπως υποδεικνύεται στην εικόνα.

## Θήκη απορρυπαντικώ




Βρίσκεται στο εσωτερικό της μηχανής και έχετε πρόσβαση ανοίγοντας την πόρτα.

Για τη χρήση βλέπε το κεφάλαιο "Auto Dose System".

**Σημείωση:** κολλήστε στη θήκη απορρυπαντικών το αυτοκόλλητο με τις

περιγραφές των προγραμμάτων και των δυνατοτήτων. Το αυτοκόλλητο βρίσκεται στο σακουλάκι που περιέχει το εγχειρίδιο αυτό.

## Τρόπος stand by

Το πλυντήριο αυτό, σύμφωνα με τις νέες ρυθμίσεις σχετικές με την εξοικονόμηση ενέργειας, διαθέτει ένα σύστημα αυτόματου σβησίματος (stand by) που τίθεται σε λειτουργία μετά από περίπου 30 λεπτά στην περίπτωση μη χρήσης. Πατήστε σύντομα το κουμπί ON-OFF  και περιμένετε η μηχανή να ενεργοποιηθεί εκ νέου.

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ TOUCH CONTROL



**ON/OFF** : πιέστε σύντομα το κουμπί για να ανάψετε ή να σβήσετε τη μηχανή. Το πράσινο ενδεικτικό φωτάκι δείχνει ότι η μηχανή είναι αναμμένη. Για να σβήσετε το πλυντήριο κατά το πλύσιμο πρέπει να κρατάτε πατημένο το κουμπί πιο πολύ, περίπου 3 sec. Στιγμιαίο ή τυχαίο πάτημα δεν επιτρέπει το σβήσιμο της μηχανής. Το σβήσιμο της μηχανής κατά το πλύσιμο σε εξέλιξη ακυρώνει το ίδιο το πλύσιμο.

Επιλογέας **ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ** μπορεί να στραφεί σε αμφότερες τις κατευθύνσεις. Για να θέσετε το πλέον σωστό πρόγραμμα βλέπε τον “Πίνακα προγραμμάτων”. Κατά το πλύσιμο ο επιλογέας παραμένει ακίνητος.

Πλήκτρο **ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ**: πατήστε για να αλλάξετε ή να αποκλείσετε τη θερμοκρασία. Η τιμή που επιλέγεται φαίνεται στην οθόνη (βλέπε “Πως διενεργείται ένας κύκλος πλυσίματος”).

Κουμπί **ΣΤΥΨΙΜΑΤΟΣ**: πατήστε για να αλλάξετε ή να αποκλείσετε το στύψιμο. Η τιμή που επιλέγεται φαίνεται στην οθόνη (βλέπε “Πως διενεργείται ένας κύκλος πλυσίματος”).

Κουμπί **ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΜΕ ΧΡΟΝΙΚΗ ΥΣΤΕΡΗΣΗ**: πατήστε για να θέσετε μια εκκίνηση με υστέρηση του προεπιλεγμένου προγράμματος. Η τεθείσα τιμή της υστέρησης φαίνεται στην οθόνη (βλέπε “Πως διενεργείται ένας κύκλος πλυσίματος”).

Κουμπιά **ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΩΝ**: πατώντας το κουμπί, στην οθόνη θα εμφανιστεί το όνομα της δυνατότητας. Το άναμμα της σχετικής ενδεικτικής λυχνίας δείχνει ότι η δυνατότητα έχει επιλεγεί.

Κουμπιά **ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΟΥ** και **ΜΑΛΑΚΤΙΚΟΥ**: βλέπε “Τροποποίηση των προκαθορισμένων παραμέτρων” στο κεφάλαιο “Auto Dose System”.

Κουμπί **ΑΡΑΙΩΣΗΣ ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΟΥ**: βλέπε “Πλήρωση των Ρεζερβουάρ” στο κεφάλαιο “Auto Dose System”.

Εικονίδια **ΦΑΣΕΙΣ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ**: φωτίζονται δείχνοντας την προώθηση του κύκλου (Πλύσιμο - Ξέβγαλμα - Στύψιμο - Τελικό άδειασμα ). Η ένδειξη END φωτίζεται όταν ο κύκλος τελειώσει.

**ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΠΑΥΣΗ**: όταν το πράσινο ενδεικτικό φωτάκι αναβοσβήνει αργά, πιέστε το κουμπί για την εκκίνηση ενός πλυσίματος. Με την εκκίνηση του κύκλου το ενδεικτικό φωτάκι σταθεροποιείται. Για να θέσετε σε παύση το πλύσιμο, πατήστε εκ νέου το κουμπί. Το ενδεικτικό φωτάκι

θα αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα. Αν το ενδεικτικό φωτάκι “Πόρτα Ασφαλισμένη” είναι σβηστό, μπορείτε να ανοίξετε την πόρτα. Για να ξεκινήσει πάλι το πλύσιμο από το σημείο διακοπής, πατήστε εκ νέου το κουμπί.

Ενδεικτικό φωτάκι **ΠΟΡΤΑ ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗ**: δείχνει ότι η πόρτα είναι μπλοκαρισμένη. Για να ανοίξετε την πόρτα θέστε τον κύκλο σε παύση (βλέπε “Πως διενεργείται ένα κύκλος πλυσίματος”).

**ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΚΟΥΜΠΙΩΝ**: για την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του μπλοκ του πίνακα χειριστήριων, κρατήστε πατημένο το κουμπί για περίπου 2 δευτερόλεπτα. Το αναμμένο ενδεικτικό φωτάκι δείχνει ότι ο πίνακας ελέγχου είναι ασφαλισμένος. Με τον τρόπο αυτόν παρεμποδίζονται τυχαίες τροποποιήσεις των προγραμμάτων, κυρίως αν στο σπίτι υπάρχουν παιδιά.

Ενδεικτικό φωτάκι **ECO**: το εικονίδιο ECO θα ανάψει όταν, τροποποιώντας τις παραμέτρους πλυσίματος, θα εξοικονομηθεί ενέργεια τουλάχιστον 10%. Ακόμη, πριν η μηχανή τεθεί σε τρόπο “Stand by” το εικονίδιο ECO θα ανάψει για λίγα δευτερόλεπτα. Με τη μηχανή σβηστή η ενεργειακή ανάκτηση εκτιμάται στο 80% περίπου.

### ΑΛΛΑΓΗ ΓΛΩΣΣΑΣ

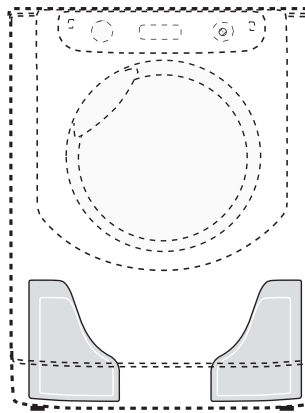
Στο πρώτο άναμμα της μηχανής εμφανίζεται στην οθόνη η πρώτη γλώσσα να αναβοσβήνει. Απέναντι από τα 3 κουμπιά δεξιά της οθόνης εμφανίζονται τα σύμβολα “Λ”, “OK” και “V”. Οι γλώσσες αλλάζουν αυτόματα κάθε 3” ή πιέζοντας τα κουμπιά δίπλα από τα σύμβολα “Λ” και “V”. Με το κουμπί “OK” επιβεβαιώνεται η γλώσσα που σταθεροποιείται μετά από 2”. Αν δεν πατηθεί κανένα κουμπί, με το πέρασμα των 30”ταυτοτε η αυτόματη αλλαγή των γλωσσών ξαναρχίζει.

**Μπορείτε να τροποποιήσετε τη γλώσσα μόνο με τη μηχανή σβηστή.** Μπορείτε να τροποποιήσετε τη γλώσσα μόνο με τη μηχανή σβηστή +στύψιμο +εκκίνηση με υστέρηση για 5” εκτός από ένα σύντομο ακουστικό σήμα εμφανίζεται στην οθόνη η τεθείσα γλώσσα να αναβοσβήνει. Πιέζοντας τα κουμπιά δίπλα στα σύμβολα “Λ” και “V” αλλάζει η γλώσσα. Με το κουμπί δίπλα στο σύμβολο “OK” επιβεβαιώνεται η γλώσσα που σταθεροποιείται μετά από 2”. Αν δεν πατηθεί κανένα κουμπί, με το πέρασμα των 30”θα απεικονιστεί η προηγούμενως τεθείσα γλώσσα.

# Auto Dose System

GR

## Εισαγωγή



Το πλυντήριο αυτό διαθέτει δύο ρεζερβουάρ: ένα για το υγρό απορρυπαντικό (συμπυκνωμένο ή αραιωμένο) χωρητικότητας περίπου 5,5 lt και το άλλο για το υγρό μαλακτικό (συμπυκνωμένο ή αραιωμένο) χωρητικότητας περίπου 3,5 lt (βλέπε εικόνα).

**! Έλεγε στο δοχείο του απορρυπαντικού/μαλακτικού αν είναι αραιωμένο ή συμπυκνωμένο.**

Το σύστημα αυτόματης δοσिमέτρησης παραλαμβάνει από τα ρεζερβουάρ την ιδανική

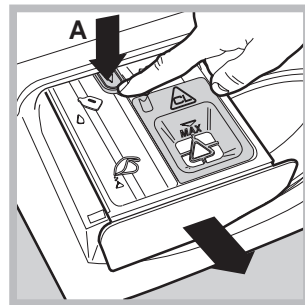
ποσότητα απορρυπαντικού και μαλακτικού για κάθε τύπο φορτίου και την πλέον κατάλληλη στιγμή, εξασφαλίζοντας βέλτιστα αποτελέσματα και χωρίς απώλειες. Μπορείτε να τροποποιήσετε την ποσότητα απορρυπαντικού και μαλακτικού χειρονακτικά ενεργώντας στα κουμπιά ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΟΥ και ΜΑΛΑΚΤΙΚΟΥ (βλέπε “Τροποποίηση των παραμέτρων που έχουν προ-καθοριστεί”). Αν επιθυμείτε μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το πλυντήριο με τον “παραδοσιακό”, τρόπο, φορτώνοντας το απορρυπαντικό στο συρτάρι. Η μηχανή καταγράφει αυτόματα την παρουσία του και δεν χρησιμοποιεί τα ρεζερβουάρ.

## Θήκη απορρυπαντικών

**Τρόπος “Παραδοσιακός”.**

Βγάλτε τη θήκη απορρυπαντικών μέχρι το πρώτο στοπ για να φορτώσετε το απορρυπαντικό (υγρό ή σε σκόνη), τη χλωρίνη ή άλλα πρόσθετα (π.χ. λευκαντικά) και το απορρυπαντικό για την πρόπλυση με χρήση παραδοσιακού τρόπου (βλέπε “Παραδοσιακή χρησιμοποίηση”).

**Τρόπος “Auto Dose”.**



**Για να γεμίσετε τα ρεζερβουάρ απορρυπαντικού και μαλακτικού βγάλτε τελείως το συρτάρι απορρυπαντικών:** ανοίξτε το συρτάρι μέχρι το πρώτο στοπ, κατόπιν πατήστε το μοχλό (A) και βγάλτε το μέχρι το δεύτερο στοπ αφού βεβαιωθείτε ότι φτάνει στο τέλος

διαδρομής. Μην κινείτε το συρτάρι κατά την τροφοδοσία.

Αφού γεμίσουν τα ρεζερβουάρ (βλέπε “Πλήρωση των ρεζερβουάρ”), η μηχανή θα έχει αυτονομία μέχρι 60 κύκλους για το απορρυπαντικό (\*).

## Πρώτη χρησιμοποίηση

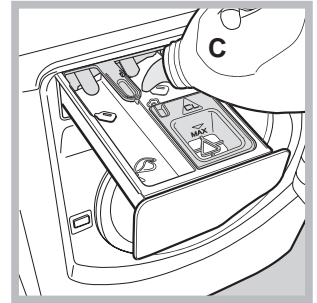
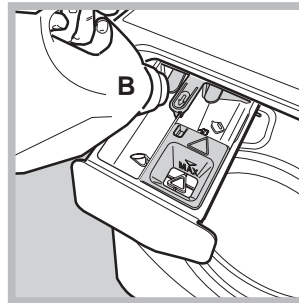
Ανάβει το πλυντήριο πιέζοντας το κουμπί ON/OFF.

Το πρώτο πλύσιμο θα πρέπει να διενεργηθεί χωρίς μπουγάδα αλλά με απορρυπαντικό που το χύνετε απ’ ευθείας στη θήκη απορρυπαντικών (βλέπε Παραδοσιακό τρόπο) θέτοντας το πρόγραμμα “☰” (Βαμβακερά 90°) χωρίς πρόπλυση και χωρίς τροφοδοσία των ρεζερβουάρ.

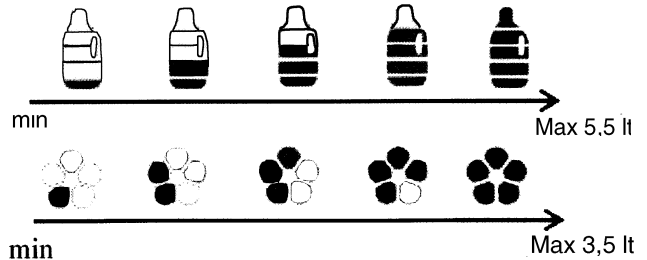
## Πλήρωση των ρεζερβουάρ:

Ανοίξτε τη θήκη απορρυπαντικών σε τρόπο “Auto Dose” (βλέπε “Θήκη Απορρυπαντικών”).

Χύστε αργά το απορρυπαντικό (B) και το μαλακτικό (C) έτσι



που να γεμίσουν τελείως τα ρεζερβουάρ (βλέπε εικόνες). Για να μην ξεπεράσετε τη μέγιστη ποσότητα, ένα ακουστικό σήμα (μπιπ) με αυξανόμενη ένταση ειδοποιεί για την επίτευξη της στάθμης μέχρι την πλήρη πλήρωση του ρεζερβουάρ που επισημαίνεται με 3 μακρόσυρτα μπιπ. Αρχίστε αμέσως το πλύσιμο αφού έχετε γεμίσει τα ρεζερβουάρ για να εξασφαλιστεί ο καθαρισμός της θήκης. Στην οθόνη τα αντίστοιχα εικονίδια (για απορρυπαντικό) και (για μαλακτικό) θα φωτιστούν βαθμιαία δείχνοντας την επιτευχθείσα ποσότητα.



Ο χρόνος τροφοδοσίας εξαρτάται από την πυκνότητα του προϊόντος. Με προϊόντα πολύ πυκνά οι χρόνοι τροφοδοσίας θα είναι μεγαλύτεροι.

Κλείστε τη θήκη απορρυπαντικών μόνο όταν οι λεκανίτσες θα έχουν τελείως αδειάσει.

Επιλέξτε την πυκνότητα του απορρυπαντικού που χύνετε (πυκνό ή αραιωμένο) πατώντας το σχετικό κουμπί ☹.

☹ Συμπυκνωμένο

☺ Αραιωμένο

Το μηχάνημα θα αποθηκεύσει την επιλογή. Αν δεν γίνει η επιλογή, η παραλαβή του απορρυπαντικού θα τεθεί στο “αραιωμένο”.

Χρησιμοποιήστε το κουμπί ☹ για να θέσετε την ποσότητα απορρυπαντικού που θα ληφθεί αυτόματα από τη μηχανή:

- 1) Αν το μαλακτικό είναι συμπυκνωμένο, συστήνεται η επιλογή της πρώτης στάθμης (☹ με 1 ραβδάκι) και ενδεχομένως η αύξηση μιας μόνο θέσης (☹ με 2 ραβδάκια) για την αύξηση της λήψης.
- 2) Αν το μαλακτικό είναι αραιωμένο, συστήνεται να θέσετε το επίπεδο 3 (☹ με 3 ραβδάκια) και να αυξήσετε/μειώσετε από εδώ την ποσότητα απορρυπαντικού προς λήψη.
- 3) Για να αποκλείσετε τη χρησιμοποίηση του απορρυπαντικού πατήστε το κουμπί ☹ μέχρι να εξαφανιστούν τα ραβδάκια (βλέπε επίσης “Τροποποίηση των προκαθορισμένων παραμέτρων”).

(\* με μεσαίο φορτίο 4kg, πρόγραμμα Βαμβακερών 40°C, σκληρότητα νερού μέτρια και επίπεδο βρωμιάς τεθέν στο 3.

### Επισημάνση για διαδοχικές πληρώσεις:

Όταν, στο τέλος ενός κύκλου, η υπολειπόμενη στάθμη του απορρυπαντικού/μαλακτικού κατέβει κάτω από την αναγκαία ποσότητα για ένα επόμενο πλύσιμο, στην οθόνη θα εμφανιστούν τα σχετικά μηνύματα **“Στο τέλος του κύκλου επανατροφοδοσίας απορρυπαντικού”** ή **“Στο τέλος του κύκλου επανατροφοδοσίας μαλακτικού”** ή **“Στο τέλος του κύκλου επανατροφοδοσίας ρεζερβουάρ”** (για αμφότερα). Αν τροφοδοτηθούν τα ρεζερβουάρ, τα επόμενα πλύσιμα σε τρόπο *Auto Dose* θα διενεργηθούν χωρίς λήψη του απορρυπαντικού.

**! Συστήνεται να επανατροφοδοτήσετε με απορρυπαντικό και μαλακτικό ΜΟΝΟ μετά την υπόδειξη της μηχανής.**

**! Μην αναμιγνύετε ΠΟΤΕ δύο διαφορετικά απορρυπαντικά. Να διενεργείτε πάντα τον καθαρισμό ρου ρεζερβουάρ πριν εισάγετε ένα νέο (βλέπε “Καθαρισμός τεθείς από το χρήστη”).**

### Χρήση “Auto Dose System”


Αν τα ρεζερβουάρ γέμισαν με απορρυπαντικό και μαλακτικό προχωρήστε στη χρησιμοποίηση της μηχανής (βλέπε *“Πώς διενεργείται ένας κύκλος πλυσίματος”*).

Το απορρυπαντικό για την πρόπλυση σε **σκόνη** και τα **πρόσθετα σε σκόνη** μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο σε τρόπο παραδοσιακό ή σε τρόπο “Auto Dose System” εισάγοντας τα πρόσθετα απ’ ευθείας στον κάδο, κατά προτίμηση με τη βοήθεια της “μπαλίτσας”.


Αν θέλετε να λευκάνετε χύστε το λευκαντικό στο σχετικό διαμέρισμα (βλέπε δυνατότητα “Super Wash”).

### Τροποποίηση των προκαθορισμένων παραμέτρων:

Η μηχανή παραλαμβάνει αυτόματα την ποσότητα απορρυπαντικού με βάση το επιλεγμένο πρόγραμμα, την ποσότητα του εισαχθέντος φορτίου και την σκληρότητα του νερού. Ωστόσο, μπορείτε να τροποποιήσετε την ποσότητα του απορρυπαντικού/μαλακτικού.

Κουμπί : πατήστε για να αυξήσετε, να μειώσετε και να αποκλείσετε την παραλαβή του απορρυπαντικού.



Κουμπί : πατήστε για να αυξήσετε, να μειώσετε και να αποκλείσετε την παραλαβή του μαλακτικού.



Η στάθμη του απορρυπαντικού/μαλακτικού που προτείνεται από τη μηχανή υποδεικνύεται με 3 ραβδάκια.

Οι στάθμες οι μικρότερες κατά 3 ραβδάκια δείχνουν λιγότερο απορρυπαντικό/μαλακτικό σε σχέση με την προτεινόμενη στάθμη από τη μηχανή, ενώ οι στάθμες ανώτερες του 3 δείχνουν την αύξηση της ποσότητας του απορρυπαντικού/μαλακτικού.




### Καθαρισμός ρεζερβουάρ:

Προβλέπονται κύκλοι αυτόματου καθαρισμού των ρεζερβουάρ ή κατά παραγγελία του χρήστη.

### Αυτόματος καθαρισμός:

Το πλυντήριο διενεργεί έναν αυτόματο κύκλο καθαρισμού κατά τα ξεβγάλματα, όταν η ποσότητα εναπομείναντος απορρυπαντικού είναι ανεπαρκής για έναν επόμενο κύκλο πλυσίματος.

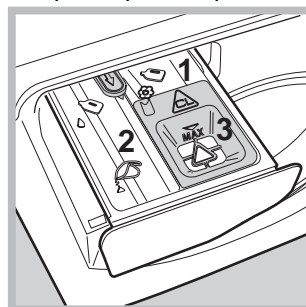
### Καθαρισμός οριζόμενος από το χρήστη:

Διενεργήστε τον κύκλο καθαρισμού (με τον κάδο κενό) αν θέλετε να φορτώσετε ένα προϊόν διαφορετικό από εκείνο που χρησιμοποιήθηκε προηγουμένως ή αν τα ρεζερβουάρ γέμισαν με τρόπο εσφαλμένο (το μαλακτικό χύθηκε στο διαμέρισμα του απορρυπαντικού ή αντίστροφα). Κρατήστε πατημένο για 5 sec. το κουμπί  για την ενεργοποίηση του καθαρισμού του ρεζερβουάρ του απορρυπαντικού, το κουμπί  για το μαλακτικό ή το κουμπί  για αμφότερα τα ρεζερβουάρ. Συνεχίστε να το κρατάτε πατημένο για άλλα 3 sec. (ψηλά δεξιά θα εμφανιστεί η αντίστροφη μέτρηση “4-3-2-1”) μέχρι να εμφανιστεί το pop-up: **“Καθαρισμός ON”**.

Ο κύκλος καθαρισμού διαρκεί περίπου **40’** αν τα ρεζερβουάρ είναι αρχικά κενά, σε αντίθετη περίπτωση η διάρκεια του κύκλου θα είναι μεγαλύτερη. Στην οθόνη θα εμφανιστούν τα εικονίδια δείχνοντας ότι τα ρεζερβουάρ είναι άδεια.

### Χρησιμοποίηση “παραδοσιακή”


Βγάλτε το συρτάρι απορρυπαντικών μέχρι το πρώτο στοπ (βλέπε εικόνα), χύστε απ’ ευθείας στο συρτάρι το απορρυπαντικό και άλλα πρόσθετα (π.χ. λευκαντικό) αναγκαία για ένα μόνο πλύσιμο.




1. **Λεκανίτσα για την πρόπλυση:** χρησιμοποιήστε **αποκλειστικά** απορρυπαντικό σε σκόνη.
2. **Λεκανίτσα για το πλύσιμο:** χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό σε σκόνη ή υγρό. Στην τελευταία περίπτωση προτείνεται να το χύνετε αμέσως πριν την εκκίνηση του πλυντηρίου και χωρίς να κάνετε την

πρόπλυση.

3. **Λεκανίτσα για το λευκαντικό:** χρησιμοποιήστε αν θέλετε να λευκάνετε (βλέπε δυνατότητα “Super Wash”).

Το απορρυπαντικό σε παστίλιες ή η σχετική “μπαλίτσα” πρέπει να εισάγονται απ’ ευθείας εντός του κάδου. Στην περίπτωση αυτή ο τρόπος “Auto Dose System” (πατήστε το κουμπί  μέχρι να εξαφανιστούν τα σχετικά κατακόρυφα ραβδάκια στην οθόνη). **Μη χύνετε απορρυπαντικό γιατί θα παραληφθεί αυτόματα στην απαιτούμενη ποσότητα για κάθε πλύσιμο.**

Για να αποκλείσετε την λήψη του μαλακτικού πατήστε το κουμπί  μέχρι να εξαφανιστούν τα σχετικά κατακόρυφα ραβδάκια στην οθόνη.

Για ρούχα μάλλινα συστήνεται η χρήση του ειδικού απορρυπαντικού χύνοντάς το απ’ ευθείας στη θήκη απορρυπαντικών (λεκανίτσα 2).

### Διενέργεια του πλυσίματος:



Επιλέξτε το πρόγραμμα και τις συμβατές δυνατότητες με βάση τις ανάγκες και τον τύπο φορτίου.



# Πως διενεργείται ένας κύκλος πλυσίματος

GR

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** την πρώτη φορά που χρησιμοποιείτε το πλυντήριο, διενεργήστε ένα κύκλο πλυσίματος χωρίς ρούχα αλλά με απορρυπαντικό, θέτοντας το πρόγραμμα βαμβακερών 90° χωρίς πρόπλυση.


1. **ΑΝΑΨΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ.** Πατήστε το κουμπί . Όλα τα ενδεικτικά φωτάκια θα ανάψουν για 1 δευτερόλεπτο και στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη AQUALTIS; Μετά θα παραμείνει αναμμένο σταθερά το ενδεικτικό φωτάκι του κουμπιού  και το ενδεικτικό φωτάκι ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΠΑΥΣΗ θα αναβοσβήνει.

2. **ΕΠΙΛΕΞΤΕ ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ.** Στρέψτε τον ΕΠΙΛΟΓΕΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά μέχρι να επιλέξετε το επιθυμητό πρόγραμμα. Το όνομα του προγράμματος θα εμφανιστεί στην οθόνη και σε αυτό αντιστοιχίζεται μια θερμοκρασία και μια ταχύτητα στυψίματος που μπορούν να τροποποιηθούν. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η διάρκεια του κύκλου.





3. **ΦΟΡΤΩΣΤΕ ΤΗΝ ΜΠΟΥΓΑΔΑ.** Ανοίξτε την πόρτα. Φορτώστε τα ρούχα, προσέχοντας να μην ξεπεράσετε τη ποσότητα φορτίου που υποδεικνύεται στον *πίνακα προγραμμάτων της επόμενης σελίδας*.

4. **ΔΟΣΟΛΟΓΙΑ ΤΟΥ ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΟΥ.** Για τη χρησιμοποίηση σε τρόπο *Auto Dose* δεν χρειάζεται να δοσολογήσετε το απορρυπαντικό, η μηχανή το παραλαμβάνει αυτόματα με βάση το επιλεγμένο πρόγραμμα, τον τύπο φορτίου και τη σκληρότητα του νερού. Για τη χρησιμοποίηση σε παραδοσιακό τρόπο βλέπε *“Χρησιμοποίηση παραδοσιακή”*.

## 5. ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ.



! Για να ανοίξετε την πόρτα ενώ είναι σε εξέλιξη ένας κύκλος πιάστε το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΠΑΥΣΗ. Αν το ενδεικτικό φωτάκι ΠΟΡΤΑ ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗ  είναι σβηστό θα μπορείτε να ανοίξετε την πόρτα. Πατήστε εκ νέου το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΠΑΥΣΗ για να ξεκινήσει πάλι το πρόγραμμα από το σημείο διακοπής.

6. **ΕΞΑΤΟΜΙΚΕΥΣΗ ΤΟΥ ΚΥΚΛΟΥ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ.** Ενεργήστε στα σχετικά κουμπιά του πίνακα χειριστήριων:


  **Τροποποίηση της θερμοκρασίας ή/και του στυψίματος.** Η μηχανή απεικονίζει αυτόματα τη μέγιστη θερμοκρασία και στύψιμο που προβλέπονται για το τεθέν πρόγραμμα ή τις τελευταίες επιλογές αν είναι συμβατές με το επιλεγμένο πρόγραμμα. Πατώντας το κουμπί  μειώνεται προοδευτικά η θερμοκρασία μέχρι το πλύσιμο σε κρύο νερό “OFF”. Πατώντας το κουμπί  μειώνεται προοδευτικά το στύψιμο μέχρι τον αποκλεισμό του “OFF”. Περαιτέρω πάτημα των κουμπιών επαναφέρει τις τιμές στις μέγιστες προβλεπόμενες.

! Εξαίρεση: επιλέγοντας το πρόγραμμα **Λευκά Βαμβακερά** η θερμοκρασία μπορεί να αυξηθεί μέχρι 90°.

## **Θέστε μια εκκίνηση με υστέρηση.**

Για να θέσετε την εκκίνηση με υστέρηση του προεπιλεγμένου προγράμματος, πατήστε το σχετικό κουμπί μέχρι να επιτευχθεί ο χρόνος της επιθυμητής υστέρησης. Κατά τη ρύθμιση απεικονίζεται ο χρόνος υστέρησης μαζί με την ένδειξη “Ξεκινάει σε:” και το σύμβολο  αναβοσβήνει. Αφού θέσετε την εκκίνηση με υστέρηση η Οθόνη θα απεικονίσει το σύμβολο  σταθερό και η οθόνη θα επιστρέψει στην απεικόνιση της διάρκειας

του τεθέντος κύκλου με τις ενδείξεις “**Τελειώνει σε:**” η διάρκεια του κύκλου. Πιέζοντας το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΜΕ ΥΣΤΕΡΗΣΗ μια μόνο φορά απεικονίζεται ο προηγούμενος τεθείς χρόνος υστέρησης.


Μετά την εκκίνηση η οθόνη θα απεικονίσει την ένδειξη “**Ξεκινάει σε:**” και ο χρόνος καθυστέρησης. Αφού παρέλθει ο τεθείς χρόνος καθυστέρησης, η μηχανή θα ξεκινήσει και η οθόνη θα απεικονίσει “**Τελειώνει σε:**” και ο υπολειπόμενος χρόνος για το τέλος κύκλου. Για να απαλείψετε την εκκίνηση με υστέρηση πατήστε το κουμπί μέχρις ότου εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη OFF. Το σύμβολο  θα σβήσει.

   **Τροποποίηση των χαρακτηριστικών του κύκλου.**


- Πατήστε το κουμπί για να ενεργοποιήσετε τη δυνατότητα. Στην οθόνη θα εμφανιστεί το όνομα της δυνατότητας και το φωτάκι του αντίστοιχου κουμπιού θα ανάψει.
- Πατήστε εκ νέου το κουμπί για να απενεργοποιήσετε μια δυνατότητα. Στην οθόνη θα εμφανιστεί το όνομα της δυνατότητας και το OFF και το φωτάκι θα σβήσει.

! Αν η επιλεγμένη δυνατότητα δεν είναι συμβατή με το τεθέν πρόγραμμα, η ασυμβατότητα θα επισημανθεί με την αναλαμπή της ενδεικτικής λυχνίας και ένα ηχητικό σήμα (3 μπιπ) και η δυνατότητα δεν θα ενεργοποιηθεί.

! Αν η δυνατότητα που επιλέγη δεν είναι συμβατή με μια άλλη προηγούμενος τεθείσα, το ενδεικτικό φωτάκι σχετικό με την πρώτη δυνατότητα που επιλέγη θα αναβοσβήνει και θα ενεργοποιηθεί μόνο η δεύτερη, το ενδεικτικό φωτάκι της ενεργής δυνατότητας θα φωτιστεί. ! Οι δυνατότητες μπορούν να αλλάξουν το προτεινόμενο φορτίο ή/και τη διάρκεια του κύκλου.

7. **ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ.** Πιάστε το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΠΑΥΣΗ. Το σχετικό ενδεικτικό φωτάκι σταθεροποιείται και η πόρτα θα ασφαλιστεί (ενδεικτικό φωτάκι ΠΟΡΤΑ ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗ  αναμμένο). Κατά το πλύσιμο, στην οθόνη θα εμφανιστεί το όνομα της σε εξέλιξη φάσης και τα εικονίδια τα σχετικά με τις φάσεις θα φωτιστούν. Για να αλλάξετε ένα πρόγραμμα ενώ είναι σε εξέλιξη ένας κύκλος, θέστε το πλυντήριο σε παύση πιέζοντας το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΠΑΥΣΗ. Κατόπιν επιλέξτε τον επιθυμητό κύκλο και πατήστε εκ νέου το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΠΑΥΣΗ.

8. **ΤΕΛΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ.** Υποδεικνύεται από την ένδειξη END αναμμένη. Η πόρτα θα μπορεί να ανοίξει αμέσως. Αν το ενδεικτικό φωτάκι ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΠΑΥΣΗ αναβοσβήνει, πατήστε το κουμπί για να τελειώσει ο κύκλος. Ανοίξτε την πόρτα, αδειάστε τα ρούχα και σβήστε τη μηχανή.

! Αν επιθυμείτε να ακυρώσετε ένα κύκλο που ήδη ξεκίνησε, πατήστε επί μακρόν το κουμπί . Ο κύκλος θα διακοπεί και η μηχανή θα σβήσει.

**Σακίδιο για παπλώματα, κουρτίνες και ευαίσθητα ρούχα**  
Χάρη στο ειδικό παρεχόμενο σακίδιο, το Hotpoint/Ariston σου επιτρέπει να πλένεις ακόμη και τα πλέον πολύτιμα και ευαίσθητα ρούχα σου εξασφαλίζοντάς τους τη μέγιστη προστασία. Συστήνεται να χρησιμοποιείτε σε κάθε περίπτωση το σακίδιο για **το πλύσιμο παπλωμάτων και παπλωμάτων με φόδρα εξωτερική από συνθετικό υλικό.**

# Προγράμματα και δυνατότητες

GR

## Πίνακας Προγραμμάτων

Εικονίδιο	Περιγραφή του Προγράμματος	Μέγιστη θερμοκρασία (°C)	Μέγιστη ταχύτητα (στροφές ανά λεπτό)	Απορρυπαντικά			Μέγιστο φορτίο (Kg)	Διάρκεια κύκλου	
				Πλύσιμο	Μαλακτικό	Λευκαντικό			
<b>Προγράμματα Βαμβακερών</b>									
	<b>Βαμβακερά</b> λευκά με πρόπλυση (Προσθέστε το απορρυπαντικό στο αντίστοιχο διαμέρισμα).	90°	1600	●	●	-	9	(*) Μπορείτε να ελέγξετε τη διάρκεια των προγραμμάτων πλυσίματος στην οθόνη.	
	<b>Βαμβακερά</b> λευκά (1): Λευκά και χρωματιστά ανθεκτικά, πολύ λερωμένα.	60° (Max. 90°)	1600	●	●	●	9		
	<b>Βαμβακερά</b> λευκά (2): Λευκά και χρωματιστά ευαίσθητα, πολύ λερωμένα.	40°	1600	●	●	●	9		
	<b>Βαμβακερά</b> χρωματιστά (3)	40°	1600	●	●	●	4		
	<b>Πουκάμισα</b>	40°	600	●	●	●	2		
	<b>Τζιν</b>	40°	800	●	●	-	4		
<b>Ειδικά Προγράμματα</b>									
	<b>Μωρουδιακά:</b> Χρωματιστά ευαίσθητα λίγο λερωμένα.	40°	800	●	●	●	4		
	<b>Συνθετικά</b> ανθεκτικά	60°	800	●	●	●	4		
	<b>Συνθετικά</b> Ευαίσθητα	40°	800	●	●	●	4		
	<b>Ασπρόρουχα</b> : Για ασπρόρουχα κρεβατιού και μπάνιου.	60°	1600	●	●	●	9		
	<b>Παπλώματα:</b> Για ρούχα με εσωτερική επένδυση πούπουλων χήνας.	30°	1200	●	●	-	3,5		
	<b>Μεταξωτά:</b> Για μεταξωτά ρούχα, βισκόζη, λινά.	30°	0	●	●	-	2		
	<b>Μάλλινα:</b> Για μάλλινα, cachemire, κλπ.	40°	600	●	●	-	2		
	<b>Μεικτά 30':</b> Για το γρήγορο φρεσκάρισμα ρούχων ελαφρά λερωμένων (δεν ενδείκνυται για μάλλινα, μεταξωτά και ρούχα που πλένονται στο χέρι).	30°	800	●	●	-	3,5		
<b>Επί μέρους προγράμματα</b>									
	Ξέβγαλμα	-	1600	-	●	●	9		
	Στύψιμο	-	1600	-	-	-	9		
	Άντληση	-	0	-	-	-	9		

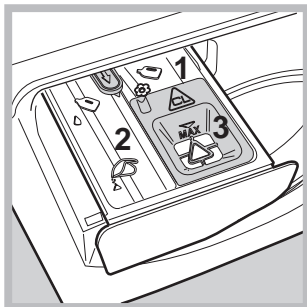
(\*) Σημείωση: μετά από περίπου 10 λεπτά από το START, η μηχανή με βάση το πραγματοποιηθέν φορτίο, θα επανυπολογίσει και θα απεικονίσει τον υπολειπόμενο χρόνο για το τέλος του προγράμματος.

Για όλα τα Test Institutes:

- 1) Πρόγραμμα ελέγχου σύμφωνα με την προδιαγραφή EN 60456: θέστε το πρόγραμμα σε μια θερμοκρασία 60°C.
- 2) Πρόγραμμα βαμβακερών μεγάλης διάρκειας: θέστε το πρόγραμμα σε μια θερμοκρασία 40°C.
- 3) Πρόγραμμα βαμβακερών σύντομο: θέστε το πρόγραμμα σε μια θερμοκρασία 40°C.

## Δυνατότητες πλυσίματος

### Super Wash



Η δυνατότητα αυτή εξασφαλίζει ένα πλύσιμο υψηλών επιδόσεων χάρη στη χρήση μεγαλύτερης ποσότητας νερού στην αρχική φάση του κύκλου και στη μεγαλύτερη διάρκεια του προγράμματος. Μπορεί να χρησιμοποιείται με ή χωρίς λευκαντικό.

Αν επιθυμείτε μόνο λεύκανση χωρίς πλήρες πλύσιμο, χύστε το λευκαντικό στην πρόσθετη λεκανίτσα 3, θέστε το πρόγραμμα “Ξέβγαλμα” και ενεργοποιήστε τη δυνατότητα “Super Wash” .

! Δεν ενεργοποιείται στα προγράμματα .

### Εύκολο Σιδέρωμα

Επιλέγοντας τη δυνατότητα αυτή, το πλύσιμο και το στύψιμο θα τροποποιηθούν κατάλληλα για τη μείωση σχηματισμού τσαλακωμάτων. Στο τέλος του κύκλου το πλυντήριο θα διενεργεί αργές περιστροφές του κάδου. Τα ενδεικτικά φωτάκια “Εύκολο Σιδέρωμα” και START/PAUSE θα αναβοσβήνουν. Για το πέρας του κύκλου πατήστε το κουμπί START/PAUSE ή το κουμπί “Εύκολο Σιδέρωμα”. Στο πρόγραμμα «Μεταξωτά» η μηχανή θα τελειώσει τον κύκλο με την μπουγάδα σε

μούλιασμα και το ενδεικτικό φωτάκι “Εύκολο Σιδέρωμα” θα αναβοσβήνει. Για να αδειάσετε το νερό και να μπορείτε να βγάλετε την μπουγάδα πρέπει να πατήσετε το κουμπί START/PAUSE ή το κουμπί «Εύκολο Σιδέρωμα».

! Δεν είναι διαθέσιμο στα προγράμματα .

### Εξοικονόμηση Χρόνου

Επιλέγοντας τη δυνατότητα αυτή μειώνεται η διάρκεια του προγράμματος κατά 30%-50% με βάση τον επιλεγμένο κύκλο, εξασφαλίζοντας εν τω μεταξύ εξοικονόμηση ενέργειας και νερού. Χρησιμοποιείτε τον κύκλο αυτόν για ρούχα όχι υπερβολικά λερωμένα.

! Δεν είναι διαθέσιμη στα προγράμματα .

### Επιπλέον Ξέβγαλμα

Επιλέγοντας τη δυνατότητα αυτή αυξάνεται η αποτελεσματικότητα του ξεβγάλματος και εξασφαλίζεται η μέγιστη απομάκρυνση του απορρυπαντικού. Είναι χρήσιμο για επιδερμίδες ιδιαίτερα ευαίσθητες στα απορρυπαντικά. Συνιστάται η χρήση της δυνατότητας αυτής με το πλυντήριο σε πλήρες φορτίο ή με τη χρήση υψηλών δόσεων απορρυπαντικού.

! Δεν είναι διαθέσιμο στα προγράμματα .



# Απορρυπαντικά και μπουγάδα

## Απορρυπαντικό

Η επιλογή και η ποσότητα του απορρυπαντικού εξαρτώνται από τον τύπο υφάσματος (βαμβακερά, μάλλινα, μεταξωτά...), από το χρώμα, από τη θερμοκρασία πλυσίματος, από το βαθμό βρωμιάς και από την σκληρότητα του νερού. Το πλυντήριο αυτό με το σύστημα αυτόματης δοσολόγησης του απορρυπαντικού και του μαλακτικού, βοηθάει στην αποφυγή σπατάλης και προστατεύει το περιβάλλον εκτός του ότι διασφαλίζει τις βέλτιστες επιδόσεις πλυσίματος. Συνιστάται:

- να χρησιμοποιείτε το απορρυπαντικό σε σκόνη αν διενεργείτε μια πρόπλυση φορτώνοντάς το με τρόπο "Παραδοσιακό".
- να χρησιμοποιείτε υγρά απορρυπαντικά για ευαίσθητα ρούχα βαμβακερά και για όλα τα προγράμματα σε χαμηλή θερμοκρασία.
- γ τη χρησιμοποίηση σε τρόπο "Auto Dose System" χρησιμοποιείτε μόνο υγρό απορρυπαντικό και μαλακτικό. **Μη φορτώνετε απορρυπαντικά υπερσυμπυκνωμένα, "Gel" και παρόμοια.**
- χρησιμοποιείτε υγρά απορρυπαντικά ειδικά για μάλλινα και μεταξωτά φορτώνοντάς τα σε τρόπο "Παραδοσιακό".

**! Μην αναμιγνύετε ΠΟΤΕ δύο διαφορετικά απορρυπαντικά. Να διενεργείτε πάντα τον καθαρισμό του ρεζερβουάρ πριν εισάγετε ένα νέο.**

Το απορρυπαντικό πρέπει να χύνεται πριν την έναρξη του πλυσίματος στην αντίστοιχη λεκανίτσα ή να το βάζετε απ'ευθείας στον κάδο. Στην περίπτωση αυτή δεν μπορείτε να επιλέξετε τον κύκλο Βαμβακερών με πρόπλυση.

**! Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά για το πλύσιμο στο χέρι γιατί παράγουν πολύ αφρό**

### Προετοιμασία της μπουγάδας

- Ανοίξτε καλά τα ρούχα πριν τα τοποθετήσετε.
- Χωρίστε την μπουγάδα ανάλογα με τον τύπο του υφάσματος (σύμβολο στην ετικέτα του ρούχου) και το χρώμα προσέχοντας να χωρίσετε τα χρωματιστά ρούχα από τα λευκά.
- Εκκενώστε τις τσέπες και ελέγξτε τα κουμπιά.
- Μη ξεπερνάτε τις υποδεικνυόμενες τιμές στον "Πίνακα Προγραμμάτων" σε σχέση με το βάρος της στεγνής μπουγάδας.

### Πόσο ζυγίζει η μπουγάδα;

1 σεντόνι	400-500 gr.
1 μαξιλαροθήκη	150-200 gr.
1 τραπεζομάντιλο	400-500 gr.
1 μπουρνούζι	900-1200 gr.
1 πετσέτα	150-250 gr.
1 jean	400-500 gr.
1 πουκάμισο	150-200 gr.

### Συμβουλές πλυσίματος

**Πουκάμισα:** χρησιμοποιήστε το αντίστοιχο πρόγραμμα «Πουκάμισα» για να πλύνετε πουκάμισα διαφόρων ειδών υφάσματος και χρώματος για τη μέγιστη φροντίδα.

**Τζιν:** χρησιμοποιήστε το αντίστοιχο πρόγραμμα "Τζιν" για όλα τα ρούχα με ύφασμα "Denim". Αναποδογυρίστε τα ρούχα πριν το πλύσιμο και χρησιμοποιήστε υγρό απορρυπαντικό.

**Μωρουδιακά:** χρησιμοποιήστε το αντίστοιχο πρόγραμμα "Μωρουδιακά" για να αφαιρέσετε τους τυπικούς λεκέδες των παιδιών και να απομακρύνετε το απορρυπαντικό από τα ρούχα για να μην υπάρξουν αλλεργικές αντιδράσεις στο ευαίσθητο δέρμα των παιδιών. Ο κύκλος αυτό μελετήθηκε για να μειώνει το βακτηριδιακό φορτίο χρησιμοποιώντας μεγαλύτερη ποσότητα νερού και βελτιστοποιώντας την

επίδραση των ειδικών εξυγιαντικών πρόσθετων στο απορρυπαντικό.

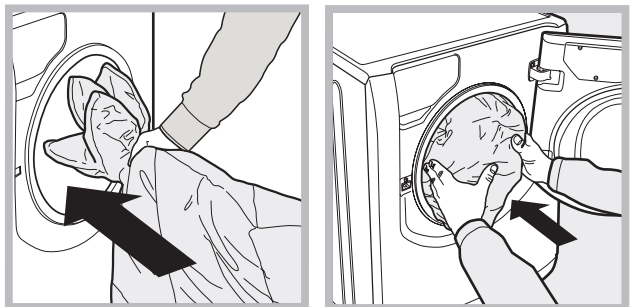
Στο τέλος του πλυσίματος η μηχανή διενεργεί αργές περιστροφές του κάδου. Για να τελειώσει ο κύκλος πιέστε το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΠΑΥΣΗ.

**Μεταξωτά:** χρησιμοποιήστε το αντίστοιχο πρόγραμμα «Μεταξωτά» για να πλύνετε όλα τα μεταξωτά ρούχα. Συνιστάται η χρήση ενός ειδικού απορρυπαντικού για ευαίσθητα ρούχα.

**Κουρτίνες:** Χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα «Μεταξωτά» για να πλύνετε τις κουρτίνες και να τις βάζετε στο παρεχόμενο σακίδιο.

**Μάλλινα:** Το είναι το μοναδικό πλυντήριο που κατέκτησε τη σημαντική αναγνώριση Woolmark Platinum Care (M.0508) εκ μέρους της The Woolmark Company, που πιστοποιεί το πλύσιμο στο πλυντήριο όλων των μάλλινων ρούχων καθώς και εκείνων που φέρουν την ετικέτα "μόνο πλύσιμο στο χέρι". Με το πρόγραμμα "Μάλλινα" μπορείτε να πλένετε στο πλυντήριο όλα τα μάλλινα ρούχα με την εγγύηση των καλύτερων επιδόσεων.

**Παπλώματα:** για να πλύνετε ρούχα με γέμιση από πούπουλα χήνας όπως παπλώματα «διπλά» ή μονά (που δεν υπερβαίνουν τα 3,5 kg βάρους), μαξιλάρια, μπουφάν, χρησιμοποιήστε το συγκεκριμένο πρόγραμμα «Παπλώματα». Συνιστάται να βάζετε τα πούπουλενια στον κάδο διπλώνοντάς τις άκρες προς τα μέσα (βλέπε εικόνες) και να μην ξεπερνάτε τα 3/4 του όγκου του ίδιου του κάδου.



**Παπλώματα:** για να πλύνετε παπλώματα με συνθετική επένδυση, χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο σακίδιο και θέστε το πρόγραμμα «Παπλώματα».

**Ασπρόρουχα:** για να πλύνετε τα ασπρόρουχα όλου του σπιτιού σε ένα μοναδικό κύκλο χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα "Ασπρόρουχα" που βελτιστοποιεί τη χρήση μαλακτικού και επιτρέπει εξοικονόμηση χρόνου και ενέργειας. Συνιστάται η χρήση απορρυπαντικού σε σκόνη.

**Λεκέδες ανθεκτικοί:** είναι καλό να περνάτε τους ανθεκτικούς λεκέδες με υγρό σαπούνι πριν το πλύσιμο και να χρησιμοποιείτε το πρόγραμμα Βαμβακερών με πρόπλυση.

### Σύστημα ισοστάθμισης του φορτίου

Πριν από κάθε στύψιμο, για να αποφύγετε δονήσεις υπερβολικές και για να κατανείμε ομοιόμορφα το φορτίο, ο κάδος διενεργεί περιστροφές σε μια ταχύτητα ελαφρά ανώτερη εκείνης του πλυσίματος. Αν στο τέλος των διαδοχικών προσπαθειών το φορτίο δεν έχει ακόμη εξισορροπηθεί σωστά η μηχανή διενεργεί το στύψιμο σε μια ταχύτητα χαμηλότερη της προβλεπόμενης. Παρουσία υπερβολικής αστάθειας, το πλυντήριο διενεργεί την κατανομή αντί του στυψίματος. Για να ευνοηθεί καλύτερη κατανομή του φορτίου και της σωστής εξισορρόπησης συνιστάται η ανάμιξη ρούχων μεγάλων και μικρών διαστάσεων.

# Προφυλάξεις και συμβουλές

! Το πλυντήριο σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τους διεθνείς κανόνες ασφαλείας. Οι προειδοποιήσεις αυτές παρέχονται για λόγους ασφαλείας και πρέπει να διαβαστούν προσεκτικά.

## Γενική ασφάλεια

- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες και με εμπειρίες και γνώσεις, εκτός κι αν η χρήση αυτή γίνεται υπό την επίβλεψη ή τις οδηγίες ενός ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί ότι δεν θα παίξουν με τη συσκευή.
- Η συσκευή αυτή σχεδιάστηκε αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Μην αγγίζετε το μηχάνημα με γυμνά πόδια ή με τα χέρια ή τα πόδια βρεγμένα.
- Μην βγάζετε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα τραβώντας το καλώδιο, αλλά να πιάνετε την πρίζα.
- Μην αγγίζετε το νερό αδειάσματος, αφού μπορεί να φτάσει σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Μην ζορίζετε σε καμία περίπτωση την πόρτα: θα μπορούσε να χαλάσει ο μηχανισμός ασφαλείας που προστατεύει από τυχαία ανοίγματα.
- Σε περίπτωση βλάβης, σε καμία περίπτωση να μην επεμβαίνετε στους εσωτερικούς μηχανισμούς προσπαθώντας να την επισκευάσετε.
- Να ελέγχετε πάντα τα παιδιά να μην πλησιάζουν στο μηχάνημα σε λειτουργία.
- Αν πρέπει να μετατοπιστεί, συνεργαστείτε δύο ή τρία άτομα με τη μέγιστη προσοχή. Ποτέ μόνοι σας γιατί το μηχάνημα είναι πολύ βαρύ.
- Πριν εισάγετε τη μπουγάδα ελέγξτε αν ο κάδος είναι άδειος.

## Διάθεση

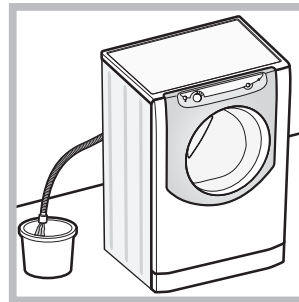
- Διάθεση του υλικού συσκευασίας: τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς, ώστε οι συσκευασίες να μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν.
- Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK για τα απορρίμματα ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, προβλέπει ότι οι οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να διατίθενται στην κανονική ροή των στερεών αστικών απορριμμάτων. Οι απορριπτόμενες συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά για να βελτιστοποιείται το ποσοστό ανάκτησης και ανακύκλωσης των υλικών που τις αποτελούν και να αποφεύγονται δυνητικές ζημιές για την υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο του διαγραμμένου καλαθιού υπάρχει σε όλα τα προϊόντα για να θυμίζει τις υποχρεώσεις χωριστής συλλογής.

Για περαιτέρω πληροφορίες, για τη σωστή απομάκρυνση των οικιακών ηλεκτρικών συσκευών, οι κάτοχοι θα μπορούν να απευθύνονται στην αρμόδια δημόσια υπηρεσία ή στους μεταπωλητές.

GR

## Χειρονακτικό άνοιγμα της πόρτας

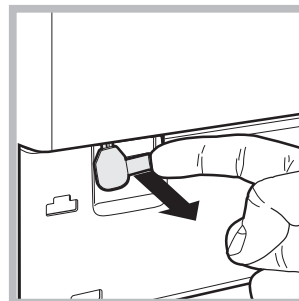
Στην περίπτωση αδυναμίας ανοίγματος της πόρτας εξ αιτίας απουσίας ηλεκτρικής ενέργειας ενώ θέλετε να απλώσετε την μπουγάδα, προχωρήστε ως ακολούθως:



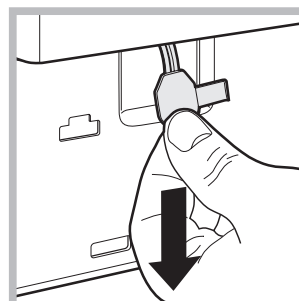
1. βγάλτε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα.
2. βεβαιωθείτε ότι η στάθμη του νερού στο εσωτερικό της μηχανής είναι χαμηλότερη σε σχέση με το άνοιγμα της πόρτας. Σε αντίθετη περίπτωση αφαιρέστε το σε περίσσεια νερό μέσω του σωλήνα αδειάσματος συλλέγοντάς το σε ένα

κουβά όπως φαίνεται στην εικόνα.

3. αφαιρέστε το ταμπλό κάλυψης στο πρόσθιο πλευρό του πλυντηρίου (βλέπε επόμενη σελίδα).



4. χρησιμοποιώντας τη γλωσσίτσα που φαίνεται στην εικόνα τραβήξτε προς τα έξω μέχρι να ελευθερώσετε το πλαστικό από το στοπ. Τραβήξτε το ακολούθως προς τα κάτω μέχρι να ακούσετε το “κλικ” που δείχνει ότι η πόρτα είναι ασφαλισμένη.



5. Ανοίξτε την πόρτα. Στην περίπτωση που ακόμη δεν είναι δυνατόν επαναλάβετε τη διεργασία.

6. ξαναμοντάρετε το πάνελ όντας σίγουροι, πριν το σπρώξετε προς τη μηχανή, ότι έχετε εισάγει τα γαντζάκια στις αντίστοιχες εσοχές.

# Συντήρηση και φροντίδα

GR

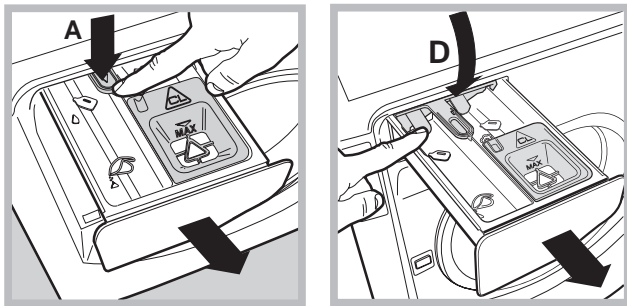
## Αποκλεισμός νερού και ηλεκτρικού ρεύματος

- Κλείστε τον κρουνοί του νερού μετά από κάθε πλύσιμο. Έτσι περιορίζεται η φθορά της υδραυλικής εγκατάστασης της μηχανής και αποσοβείται ο κίνδυνος απωλειών.
- Να βγάξετε το βύσμα από το ρεύμα όταν καθαρίζετε το μηχάνημα και κατά τις εργασίες συντήρησης.

## Καθαρισμός της μηχανής

Το εξωτερικό μέρος και τα λαστιχένια μέρη μπορούν να καθαρίζονται με ένα πανί βρεγμένο με χλιαρό νερό και σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή αποξυστικά.

## Καθαρισμός του συρταριού απορρυπαντικών



Για να βγάλετε το συρτάρι, ανοίξτε το μέχρι το πρώτο στοπ, μετά πατήστε το μοχλό **A** ανοίγοντάς τον τελείως, τέλος πατήστε έναν από τους μοχλούς **D** και τραβήξτε τον προς τα έξω (βλέπε εικόνες). Πλένετέ το κάτω από τρεχούμενο νερό. Ο καθαρισμός αυτός διενεργείται συχνά. Μεριμνήστε να απομακρύνετε και ενδεχόμενα υπολείμματα απορρυπαντικών από την έδρα του συρταριού στη μηχανή.

Για να το ξαναμοντάρετε πρέπει να το κρατάτε πλευρισμένο τελείως αριστερά, προσέχοντας να κεντράρετε τον οδηγό ολίσθησης και να αποτρέψετε την εμπλοκή.

## Φροντίδα του κάδου

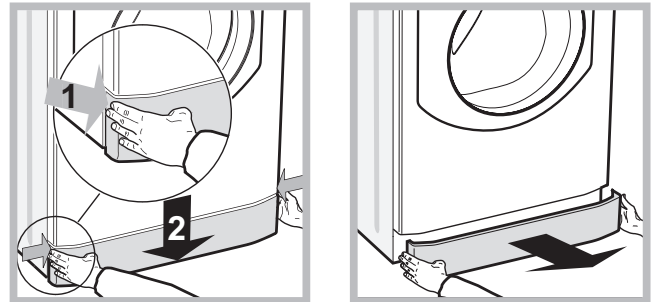
- Να αφήνετε πάντα μισόκλειστη την πόρτα για να μην παράγονται δυσσομίες.

## Καθαρισμός της αντλίας

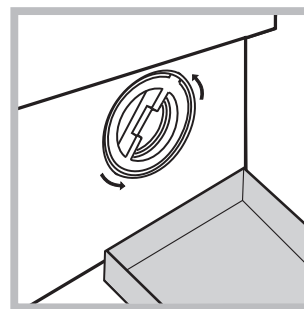
Το πλυντήριο διαθέτει μια αυτοκαθαριζόμενη αντλία που δεν χρειάζεται συντήρηση. Μπορεί, όμως, να τύχει να πέσουν μικρά αντικείμενα (κέρματα, κουμπιά) στον προθάλαμο που προστατεύει την αντλία, που βρίσκεται στο κάτω μέρος αυτής.

**!** Βεβαιωθείτε ότι ο κύκλος πλυσίματος έχει τελειώσει και βγάλετε το βύσμα.

Για να έχετε πρόσβαση στον προθάλαμο:



1. αφαιρέστε το πάνελ κάλυψης στο πρόσθιο πλευρό της μηχανής προς το κέντρο, κατόπιν ωθήστε προς τα κάτω αμφότερα τα πλευρά και βγάλετε το (βλέπε εικόνες).



2. τοποθετήστε ένα δοχείο για τη συλλογή του νερού που θα βγει (περίπου 1,5 lt) (βλέπε εικόνα).

3. Ξεβιδώστε το καπάκι στρέφοντάς το αριστερόστροφα (βλέπε εικόνα).

4. καθαρίστε επιμελώς το εσωτερικό;

5. ξαναβιδώστε το καπάκι

6. ξαναμοντάρετε το πάνελ όντας σίγουροι, πριν το σπρώξετε προς τη μηχανή, ότι έχετε εισάγει τα γαντζάκια στις αντίστοιχες εσοχές.

## Έλεγχος του σωλήνα τροφοδοσίας του νερού

Ελέγχετε το σωλήνα τροφοδοσίας τουλάχιστον μια φορά ετησίως. Αν παρουσιάζει σκασίματα και σχισμές αντικαθίσταται: κατά τα πλυσίματα οι ισχυρές πιέσεις θα μπορούσαν να προκαλέσουν αναπάντεχα σπασίματα.

# Ανωμαλίες και λύσεις

Μπορεί να συμβεί το μηχάνημα να μη λειτουργεί. Πριν τηλεφωνήσετε στην Υποστήριξη( βλέπε “Υποστήριξη ”), ελέγξτε αν δεν πρόκειται για πρόβλημα που επιλύεται εύκολα με τη βοήθεια του ακόλουθου καταλόγου.

## Ανωμαλίες:

**Το μηχάνημα δεν ανάβει.**

## Δυνατά αίτια / Λύση:

- Το βύσμα δεν έχει εισαχθεί στην ηλεκτρική πρίζα, ή τουλάχιστον όχι αρκετά για να κάνει επαφή.
- Στο σπίτι δεν υπάρχει ρεύμα.

**Ο κύκλος πλυσίματος δεν ξεκινάει.**

- Η πόρτα δεν είναι καλά κλεισμένη.
- Το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΠΑΥΣΗ δεν πατήθηκε.
- Η βρύση του νερού δεν είναι ανοιχτή.
- Τέθηκε μια καθυστέρηση στην ώρα εκκίνησης .

**Το πλυντήριο δεν γεμίζει νερό.**

- Ο σωλήνας τροφοδοσίας του νερού δεν είναι συνδεδεμένος στον κρουνο.
- Ο σωλήνας είναι διπλωμένος
- Η βρύση του νερού δεν είναι ανοιχτή
- Στο σπίτι λείπει το νερό.
- Δεν υπάρχει αρκετή πίεση.
- Το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΠΑΥΣΗ δεν πατήθηκε.

**Η πόρτα της μηχανής παραμένει ασφαλισμένη.**

- Επιλέγοντας τον κύκλο “Baby” ή τη δυνατότητα “Εύκολο Σιδέρωμα”, στο τέλος του κύκλου το πλυντήριο θα διενεργήσει αργές περιστροφές του κάδου. Για το πέρας του κύκλου πατήστε το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΠΑΥΣΗ ή το κουμπί “Εύκολο Σιδέρωμα”. Επιλέγοντας τον κύκλο “Μεταξωτά” η μηχανή θα τελειώσει τον κύκλο με την μπουγάδα σε μούλιασμα. Για να αδειάσετε το νερό και να αφαιρέσετε την μπουγάδα πρέπει να πατήσετε το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΠΑΥΣΗ ή το κουμπί “Εύκολο Σιδέρωμα”.

**Το πλυντήριο φορτώνει και αδειάζει νερό συνεχώς.**

- Ο σωλήνας αδειάσματος δεν έχει εγκατασταθεί μεταξύ 65 και 100 cm από το έδαφος (βλέπε «Εγκατάσταση»).
- Το άκρο του σωλήνα αδειάσματος είναι βυθισμένο στο νερό (βλέπε “Εγκατάσταση”).
- Αν η κατοικία βρίσκεται στους τελευταίους ορόφους ενός κτιρίου, μπορεί να διαπιστωθούν φαινόμενα σιφωνισμού, οπότε το πλυντήριο φορτώνει και αδειάζει νερό συνεχώς. Για την αντιμετώπιση του προβλήματος διατίθενται στο εμπόριο κατάλληλες βαλβίδες αντι-σιφωνισμού.
- Το επιτοίχιο άδειασμα δεν έχει απαέρωση.

**Το μηχάνημα δεν αδειάζει ή δεν στύβει.**

- Το πρόγραμμα δεν προβλέπει το άδειασμα: με ορισμένα προγράμματα πρέπει να το εκκινήσετε χειρονακτικά((βλέπε “ Προγράμματα και δυνατότητες”).
- Είναι ενεργή η δυνατότητα «Λιγότερο Σιδέρωμα»: για να ολοκληρώσετε το πρόγραμμα, πατήστε το πλήκτρο ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΠΑΥΣΗ ((βλέπε “Προγράμματα και δυνατότητες”).
- Ο σωλήνας αδειάσματος είναι διπλωμένος (βλέπε «Εγκατάσταση»).
- Η σωλήνωση αδειάσματος είναι εμφραγμένη.
- Το φίλτρο της αντλίας αδειάσματος είναι βουλωμένο.

**Το μηχάνημα δονείται πολύ κατά το στύψιμο.**

- Ο κάδος, τη στιγμή της εγκατάστασης, δεν απασφαλίστηκε σωστά (βλέπε “Εγκατάσταση”).
- Η μηχανή δεν είναι επιπεδωμένη (βλέπε “Εγκατάσταση”).
- Το μηχάνημα ασφυκτιά μεταξύ επίπλων και τοίχου (βλέπε “Εγκατάσταση”).
- Το φορτίο δεν είναι ισοσταθμισμένο (βλέπε “Απορρυπαντικά και μπουγάδα”).

**Το μηχάνημα χάνει νερό.**

- Ο σωλήνας τροφοδοσίας του νερού δεν είναι καλά βιδωμένος (βλέπε “Εγκατάσταση”).
- Η θήκη των απορρυπαντικών είναι βουλωμένη (για να την καθαρίσετε βλέπε “Συντήρηση και φροντίδα”).
- Ο σωλήνας αδειάσματος δεν έχει στερεωθεί καλά (βλέπε «Εγκατάσταση» ).

**Τα εικονίδια τα σχετικά με τη “Φάση σε εξέλιξη” αναβοσβήνουν γρήγορα ταυτόχρονα με το ενδεικτικό φωτάκι ON/OFF.**

- Σβήστε τη μηχανή και βγάλτε το βύσμα από την πρίζα, περιμένετε περίπου 1 λεπτό μετά ξαναάψτε τη.  
Αν η ανωμαλία επιμένει, καλέστε την Υποστήριξη.

**Σχηματίζεται πολύς αφρός.**

- Το απορρυπαντικό δεν είναι ειδικό για πλυντήριο (πρέπει να υπάρχει η ένδειξη “για πλυντήριο”, “για πλύσιμο στο χέρι και στο πλυντήριο”, ή παρόμοια).
- Η δοσολογία υπήρξε υπερβολική.

**Η πόρτα της μηχανής παραμένει ασφαλισμένη.**

- Καιακολουθήστε τη διαδικασία χειρονακτικής απασφάλισης (βλέπε “Προφυλάξεις και συμβουλές”).

**Ανωμαλίες:**

**Η μηχανή δεν δίνει καλές επιδόσεις πλυσίματος.**

**Τι συμβαίνει αν τα ρεζερβουάρ είναι γεμάτα και τα φορτώνω;**

**Τι συμβαίνει αν χρησιμοποιήσω το συρτάρι παραδοσιακά ενώ τα ρεζερβουάρ είναι ακόμη γεμάτα;**

**Τα ρεζερβουάρ είναι και για απορρυπαντικό σε σκόνη;**

**Το απορρυπαντικό σε σκόνη μπορεί να πάει και στα ρεζερβουάρ;**


**Τι συμβαίνει αν δεν ανοίγω σωστά το συρτάρι για την πλήρωση των ρεζερβουάρ;**

**Τι συμβαίνει αν στη θέση του απορρυπαντικού βάλω το μαλακτικό;**

**Τι συμβαίνει αν δεν περιμένω να αδειάσουν τα ρεζερβουάρ και ανακατέψω διαφορετικά απορρυπαντικά;**

**Δυνατά αίτια / Λύση:**

- Τα ρεζερβουάρ δεν φορτώθηκαν σωστά (μαλακτικό στη θέση του απορρυπαντικού ή αντίστροφα).
- Αναμίχθηκαν δύο διαφορετικά απορρυπαντικά/μαλακτικά.  
**! Μην αναμιγνύετε ΠΟΤΕ δύο απορρυπαντικά/μαλακτικά. Να διενεργείτε πάντα τον καθαρισμό πριν εισάγετε άλλα.**
- Σύστημα "Auto Dose System" βουλωμένο γιατί δεν χρησιμοποιήθηκε επί μακρόν: κάνετε έναν καθαρισμό των ρεζερβουάρ (βλέπε "Καθαρισμός τεθείς από το χρήστη").
- Ηχητικά σήματα (Μπιπ) και οπτικά (εικονίδια στην οθόνη) δείχνουν ότι το ρεζερβουάρ είναι γεμάτο. Αν συνεχίσετε να φορτώνετε το απορρυπαντικό/μαλακτικό, η ποσότητα που περισσεύει θα πάει στον κάδο και θα απομακρυνθεί στον επόμενο κύκλο.
- Η μηχανή θα αναγνωρίσει αυτόματα αν φορτώθηκε απορρυπαντικό σε σκόνη ή υγρό απορρυπαντικό με τον παραδοσιακό τρόπο και δεν θα παραλάβει τίποτα από το ρεζερβουάρ. Το μαλακτικό μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο με τον τρόπο *Auto dose*.
- Όχι, το απορρυπαντικό σε σκόνη μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με τρόπο παραδοσιακό.
- Όχι, υπάρχει ένα τοίχωμα που αποτρέπει το απορρυπαντικό σε σκόνη να πέσει σε ένα από τα ρεζερβουάρ ακόμη κι αν το συρτάρι είναι ανοιχτό σε θέση "Auto Dose System" (τελείως ανοιχτό).
- Αν το συρτάρι δεν είναι τελείως ανοιχτό το απορρυπαντικό ή το μαλακτικό θα πέσει στον κάδο και να απομακρυνθεί στον επόμενο κύκλο.
- Η μηχανή θα πλύνει με ανεπαρκή αποτελέσματα και θα χρειαστεί να αδειάσετε τα ρεζερβουάρ εφαρμόζοντας τον κύκλο χειρονακτικού καθαρισμού.
- Η μηχανή θα πλύνει κανονικά αλλά προτείνεται να επαναφορτώσετε τα ρεζερβουάρ μόνο μετά το σήμα που δίνει η μηχανή και να μην αναμίξετε διαφορετικά απορρυπαντικά/μαλακτικά.

**! Σημείωση:** για να βγείτε από το "Demo Mode" πατήστε ταυτόχρονα για 3 sec. τα δύο κουμπιά "ON/OFF"  και "ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ ΠΛΥΣΗ" >||.

# Υποστήριξη

---

## Πριν επικοινωνήσετε με την Υποστήριξη:

- Ελέγξτε αν η ανωμαλία μπορεί να αντιμετωπιστεί αυτόνομα (βλέπε «Ανωμαλίες και Λύσεις»);
- Επανεκκινήστε το πρόγραμμα για να ελέγξετε αν το πρόβλημα αντιμετωπίστηκε;
- Σε αρνητική περίπτωση, επικοινωνήστε με την Εξουσιοδοτημένη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης.

! Σε περίπτωση εσφαλμένης εγκατάστασης ή μη σωστής χρήσης του πλυντηρίου η επέμβαση του σέρβις θα είναι επ' αμοιβή.

! Μην καταφεύγετε ποτέ σε μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.

## Γνωστοποιήστε:

- το είδος της ανωμαλίας;
- το μοντέλο της μηχανής (Mod.);
- τον αριθμό σειράς (S/N).

Αυτές οι τελευταίες πληροφορίες βρίσκονται στην πινακίδα χαρακτηριστικών επί της συσκευής.



GR